

/// PARKSIDE®



Garden Shredder PEWH 2800 A1

(HU)

Elektromos hengeres aprító

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Elektrická válcový drtič

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Električna sjeckalica s valjcima

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Tocător electric cu valț

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR)

Ηλεκτρικός κλαδοτεμαχιστής

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(SI)

Električni sekljalnik

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Elektrická valcová rezačka

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Električna seckalica sa valjcima

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Електрическа валцова дробилка

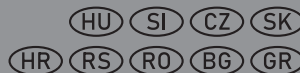
Превод на оригиналната инструкция

(DE)

Elektro-Walzenhäcksler

Originalbetriebsanleitung

IAN 495946_2504





HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajite se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

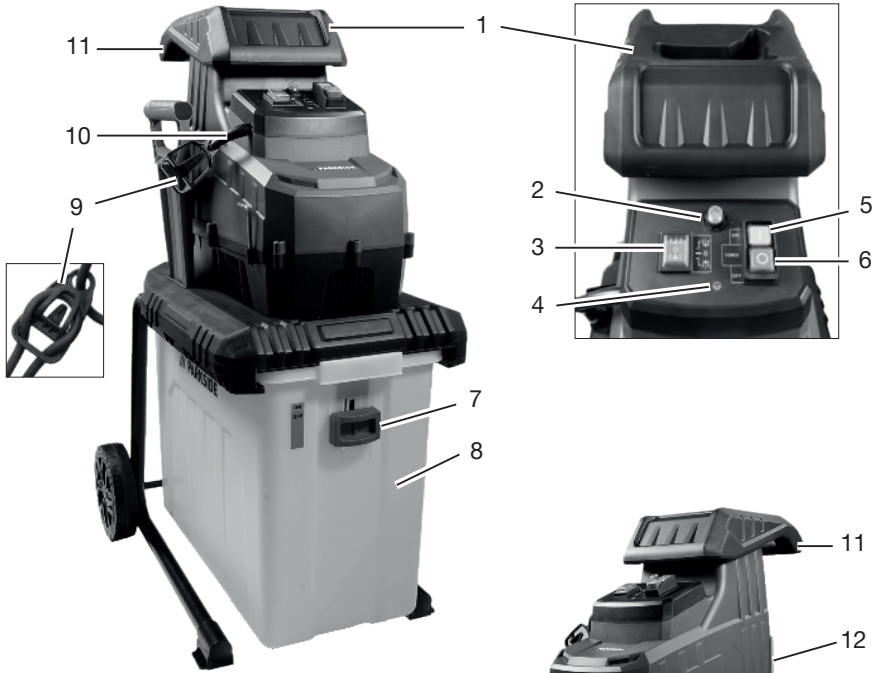
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	23
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	41
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	58
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	75
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	92
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	110
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	128
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	148
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	168

A



Tartalomjegyzék

Bevezető	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	4
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	6
Általános biztonsági utasítások.....	7
Maradvány-kockázatok.....	13
Kezelőelemek	14
túlterhelés kapcsoló.....	14
forgásirány-kapcsoló.....	14
LED állapot-kijelző.....	14
be-/kikapcsoló.....	14
biztonsági kapcsoló.....	14
markolatcsavar.....	14
Összeszerelés	14
Alváz és kerekek felszerelése.....	14
Gyűjtőtartály behelyezése.....	14
Üzemeltetés	15
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	15
Be- és kikapcsolás.....	15
Túlterhelés elleni védelem.....	15
Automatikus újraindulás elleni védelem.....	15
Tisztítás, karbantartás és tárolás	16
Általános tisztítás és karbantartás.....	16
Gyűjtőtartály kiürítése.....	16
Akadások megszüntetése.....	16
Nyomólemez utólagos beállítása.....	16
Vágóhenger és nyomólemez cseréje.....	17
Tárolás.....	17
Hibakeresés	18
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem	18
Pótalkatrészek és tartozékok	19
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása	20
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	21
Robbantott ábra	191

Bevezető

Gratulálunk az új hengeres aprítógép megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fametszésből származó nyesedék, ≤ 42 mm ágvastagságú bokrok és cserjék aprítása
- Szálás vagy fás kerti hulladékok aprítása

A készülék nem alkalmas háztartási, ágyásból származó és virághulladék aprítására.

Nem szabad követ, üveget, fémet, csontot, műanyagot vagy anyaghulladékot tölteni az aprítógépbe.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

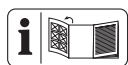
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Elektromos hengeres aprító
- alváz (3-részes)
- 2x kerék + kerékburkolat
- szerelési anyag kerekék:
 - 2x hüvely
 - 2x csavaralátét
 - 2x belső hatlapfejű csavar
- Kombi-szerszámkulcs
- tömködő
- gyűjtőtartály
- használati utasítás

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

A ábra

- 1 betöltőgarat
- 2 túlterhelés kapcsoló
- 3 forgásirány-kapcsoló
- 4 LED állapot-kijelző
- 5 bekapcsoló gomb
- 6 kikapcsoló gomb
- 7 biztonsági kapcsoló
- 8 gyűjtőtartály
- 9 kábel-kábeltartó
- 10 hálózati csatlakozóvezeték
- 11 markolat
- 12 burkolat (hajtómű)
- 13 markolatcsavar
- 14 alváz
- 15 Kombi-szerszámkulcs
- 16 tömködő

B ábra

- 17 kerékburkolat (2x)
- 18 belső hatlapfejű csavar (2x)
- 19 csavaralátét (2x)
- 20 kerék (2x)
- 21 hüvely (2x)
- 22 tengely
- 23 furat

D ábra

- 24 belső hatlapfejű csavar (4x)

- 25 nyomólemez
- 26 vágóhenger
- 27 motortengely
- 28 csúszóék

Működés leírása

A hengeres aprítógép túlterhelés elleni védelemmel ellátott nagyteljesítményű villanymotorral van felszerelve. Egy hengerrendszer szolgál vágórendszerként, amely automatikusan behúzza az aprítani kívánt anyagot.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Elektromos hengeres aprító

.....**PEWH 2800 A1**

Névleges feszültség U 220–240 V ~, 50 Hz

Mért felvett teljesítmény P 2800 W (P40)*

Védelmi osztály II

Védelem IPX4

ágvastagság ≤ 42 mm **

kapacitás (gyűjtőtartály) ≈ 56 l

darabszám fogak vágóhenger 8

Súly $\approx 20,5$ kg

Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 83,2 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

– mért 93,5 dB; $K_{WA}=2,56$ dB

– garantált 98 dB

A zajszint meghatározása az EN 50434:2014 szerinti zajmérési eljárással történt.

A zajértékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

* *Folyamatos működés szakaszos terheléssel:*

40 másodperc Terhelés

60 másodperc Alapjárat

** *A legnagyobb aprítható ágvastagság függ a fa fajtájától és az aprítani kívánt anyag jellegétől.*

Keményfa, pl. tölgyfa vagy bükkfa esetén a legnagyobb aprítható ágvastagság kisebb, mint puhafa, pl. hosszútűs fenyő vagy lucfenyő esetén.

Száraz vagy göcsörtös fa esetén szintén csökken az aprítható vastagság.

Biztonsági utasítások



FIGYELEM! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást.

Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Figyelem!



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



Viseljen szemvédőt és hallásvédőt



Használjon védőkesztyűt



Sérülésveszély! Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.



Forgó vágókések



Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a kezét.



Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély!



Tartson megfelelő távolságot a betöltőgarattól és a kidobó zónától.

Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg nem választotta le a gépet a hálózati csatlakozásról és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.



Ne használja fellépőként!



forgásirány-kapcsoló



betöltőgarat



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Forgásirány vágóhenger



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.

ON
OFF

biztonsági kapcsoló
ON / OFF



Nyomólemez utólagos beállítása



Figyelem!A nyomólemez beállításakor/utólagos beállításakor fémforgács keletkezhet! A fémforgácsot tartalmazó felaprított anyag veszélyes hulladék és NEM szabad komposztálni. Ártalmatlannítsa megfelelően a fémforgácsot/veszélyes hulladékot.

Szimbólumok a használati útmutatóban

 Figyelem!

Általános biztonsági utasítások

Általános információk

- **Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelő-**

részeket és a készülék helyes használatát.

- **Működés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal ki kell kapcsolni a gépet és ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót. Lásza el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz.** A meghibásodás lehetséges okait lásd: *Hibakeresés, L. 18* vagy forduljon szervizközpontunkhoz.
- A gépet nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. Helyi előírások korlátozhatják a gép használójának életkorát.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell

kicserélni. Forduljon a szervizközponthoz.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- Viseljen fülvédőt és védőszemüveget. Viselje ezeket a gép működtetésének teljes ideje alatt. Halálkárosodás és szemsérülés veszélye áll fenn.
- Viseljen stabil lábbelit és hosszú nadrágot a gép működtetése közben. Ne működtesse a gépet mezítláb, vagy ha nyitott szandált visel. Ne viseljen lazán lelógó ruházatot vagy olyan ruhát, amelyen lógó zsinórok vannak, illetve nyakkendőt. Ezek beakadhatnak a betöltőgaratba és súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha személyek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- Csak a szabadban (vagyis ne fal vagy más merev tárgy mellett) és stabil, síma felületen használja a gépet.
- Ne használja a gépet burkolt, kavicszal beszórt felületen, amelyen a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- A gép üzembehelyezése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a vágószerszámok, a vágószerszámok csavarjainak és egyéb rögzítőelemek stabil rögzítését, a ház épességét, valamint azt, hogy a védőberendezések és védőpajzsok a helyükön vannak. A sérült vagy kopott alkatrészeket készletben kell kicserélni az egyensúly megtartása érdekében. A sérült vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozó- és a hosszabbító veze-

ték sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról, **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy kopott.

Üzemeltetés

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a betöltőgarat üres.
- Tartsa távol a fejét és a testét a betöltőnyílástól.
- Ne hagyja, hogy kezek, más testrészek vagy ruházat legyen a betöltőgaratban, a kidobó csatornában vagy mozgó alkatrészek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát és stabilan álljon. Kerülje

a normálistól eltérő testtartást. Ne nyújtózkodjon előre. Anyag bedobása során soha ne álljon magasabban, mint a gép aljának a síkja.

- Álljon mindig stabilan a lejtőkön.
- Haladjon a készülékkel lépéstempóban.
- A gép üzemeltetése közben mindig a kidobó zónán kívül álljon.
- Ne használja a készüléket rossz időjárás, különösen villámlás veszélye esetén.
- Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon.
- Az anyag behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne legyen közötté fém, kő, üveg, fémdoboz vagy más idegen tárgy.
- Ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel feldolgozott anyag a kidobó területen; ez megakadályozhatja a megfelelő kidobást és az anyag visszautéréséhez vezethet a betöltőnyíláson keresztül.
- Ha a gép eltömődött, akkor a tisztítás megkezdése előtt kapcsolja le

az áramellátást és válaszolja le a gépet az áramhálózatról. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön hulladék és egyéb felhalmozódott anyag a motorba, hogy megvédje a motort a sérülésektől vagy az esetleges tűztől.

- Ne üzemeltesse a gépet sérült vagy hibás védőberendezésekkel vagy védőpajzsokkal, vagy ha a biztonsági berendezések, mint pl. a gyűjtőzsák nincs a helyén.
- Ne működtesse a gépet sérült vagy kopott kábellel. Ügyeljen arra, hogy ne csatlakoztasson sérült kábelt az áramellátásra vagy ne érjen sérült kábelhez, ha még nem választotta le az áramellátásról, mert a sérült kábelek feszültség alatt lévő alkatrészek érintéséhez vezethet.
- Tartsa távol a hosszabító kábelt a mozgó veszélyes alkatrészekről, hogy ne keletkezzen kár olyan kábeleken, amelyek feszültség alatt lévő

alkatrészek érintéséhez vezethet.

- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön hulladék és más felhalmozódott anyag a szellőzőnyílásokba, hogy megvédje a motort a sérülésektől vagy a tűztől.
- Ne terhelje túl a gépet. Csak a megadott teljesítmény-tartományban dolgozzon. Vegye figyelembe a megadott legnagyobb ágvastagságot. Ne használja a gépet rendeltetésellenes célra.
- Csak akkor kapcsolja ki a gépet, ha a betöltőgarat teljesen kiürült, mivel ellenkező esetben a gép eltömődhet és bizonyos körülmények között ezt követően nem tud beindulni.
- Ne használja a gépet, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A sérült kapcsolót szervizközpontunkkal kell kicseréltetni.
- Csak engedélyezett, kültéri használatra készült H07RN-F típusú és legfeljebb 75 m hosszú hosszabbító kábeleket használjon. A hosszabbítókábelnek legalább 2x 1,5 mm² sodrony-keresztmetszettel kell rendelkeznie. Használat előtt mindig tekerje le teljesen a kábeldobot. Ellenőrizze a hosszabbító kábel épességét.
- Ne billentse meg a gépet járó motorral.
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Ne a hálózati csatlakozóvezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból vagy ne húzza annál fogva a készüléket. Védje a hálózati csatlakozóvezetéket hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - ha a csatlakozó- vagy hosszabbító kábel sérült vagy összegabalyodott,

- mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
- a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha idegen tárgyak kerülnek a vágószerszámba vagy a gép szokatlan hangot ad ki vagy szokatlanul vibrál, akkor azonnal kapcsolja le az áramellátást és hagyja leállni a gépet. Válassza le a gépet az áramellátásról és hajtsa végre a következő lépéseket a gép ismételt bekapcsolása és üzemeltetése előtt:
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
 - cserélje ki a sérült alkatrészeket,
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és adott esetben húzza meg azokat.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- Kapcsolja le a motort, válassza le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcsere céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.
- Az aprító szerkezet karbantartásakor ügyeljen arra, hogy bár az áramellátás a biztonsági berendezés reteszelő funkciója révén ki van kapcsolva, az aprító szerkezet továbbra is mozgatható.
- Soha ne próbálja kiiktatni a biztonsági berendezés reteszelő funkcióját.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- **Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfe-**

lelő szakképzettsége. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végzheti el. Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.

- Figyelem! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély!
- Ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg nem választotta le a gépet a hálózati csatlakozásról és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.

Gyűjtőzsákkal rendelkező gépekre vonatkozó további biztonsági utasítás

- Kapcsolja ki a gépet a gyűjtőzsák felhelyezése vagy levétele előtt.

Maradvány-kockázatok
Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- Személyi sérülések és anyagi károk a működő elektromos kéziszerszám meglazult részei miatt, amelyek váratlanul kilöködnek az elektromos kéziszerszámból hirtelen sérülés, kopás vagy helytelen behelyezés következtében.
- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek okozta sérülések.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív

orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

túlterhelés kapcsoló

A túlterhelés kapcsoló (2) túlterhelés esetén automatikusan kikapcsolja a készüléket.

forgásirány-kapcsoló

A forgásirány kapcsoló (3) a következő pozícióba állítható:

- **behúzás** – : a készülék folyamatosan működik, behúzza az anyagot
- **stop O** : A készülék leáll
- **hátramenet** = : A készülék hátrafelé halad, a beszorult anyag kiszabadul

LED állapot-kijelző

A LED állapot-kijelző (4) világít, amint a készüléket az áramellátásra csatlakoztatják.

be-/kikapcsoló

- **bekapcsoló gomb** (5) **I** nyomja meg: Készülék indul
- **kikapcsoló gomb** (6) **O** nyomja meg: A készülék leáll

biztonsági kapcsoló

Biztonsági kapcsoló (7) pozíciója

- **ON** : gyűjtőtartály reteszelve
- **OFF** : gyűjtőtartály kiretészelve

markolatcsavar

A markolatcsavarral (13) állítható a nyomóerő a készülék belsejében.

Összeszerelés

Alváz és kerek felszerelése

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- alváz (14)
- tengely (22)
- 2× kerékburkolat (17)
- 2× kerék (20)
- szerelési anyag kerek:
 - 2× belső hatlapfejű csavar (18)
 - 2× csavaralátét (19)
 - 2× hüvely (21)
- Kombi-szerszámkulcs (15)
- Csavarhúzó (nincs mellékelve)

Eljárás (B ábra)

1. Állítsa le az aprítógépet a betöltőgaratra (1).
2. Fordítsa az alvázat (14) felfelé.
3. Dugja át a tengelyt (22) az alváz csövein.
4. Csúsztasson mindkét oldalon egy-egy hüvelyt (21) a tengelyre.
5. Helyezze fel a kerekeket (20) kerékburkolat nélkül jobb és bal oldalon a hüvelyekre.
6. Rögzítse a tengelyt egy csavarhúzó segítségével. Ehhez vezesse át a csavarhúzót a tengelyben lévő furaton (23).
7. Rögzítse mindegyik kereket csavaralátéttel (19) és csavarral (18) a tengelyen.
8. Csatolja a kerékburkolatokat (17) a kerekre.

Gyűjtőtartály behelyezése

Előfeltételek

- A betöltőgaratnak üresnek kell lenni.

Eljárás (C ábra)

1. Állítsa a biztonsági kapcsolót (7) a gyűjtőtartályon (8) az alsó pozícióra **OFF**.
2. Csúsztassa be a gyűjtőtartályt a vezetősínek mentén az alvázba. A gyűjtőtartály csak egy irányba csúsztatható be.
3. A reteszeléshez nyomja a biztonsági kapcsolót a felső pozícióba **ON**.

MEGJEGYZÉS! Biztonsági okokból a készülék nem működik, ha a gyűjtőtartály nem megfelelően van behelyezve.

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A hosszú ágak behúzáskor kicsapódhatnak. Tartson megfelelő távolságot a géptől.

- Viseljen szemvédőt és hallásvédőt
- Használjon védőkesztyűt
- Vezesse be az aprítani kívánt anyagot a betöltőgaratba. Tartsa erősen az ágakat a gépbe történő adagolásakor, amíg azokat automatikusan behúzza a gép.
- Kövesse az aprítógép lehetséges adagolási sebességét és ne terhelje túl a gépet.
- Felváltva aprítson fonnyadt, több napja tárolt kerti hulladékot, illetve vékony gallyakat és ágakat, hogy megelőzze az eltömődést.
- Az aprítás előtt távolítsa el a gyökerekről a rátapadt földet és köveket.
- Ne aprítson puha, nedves anyagot, például konyhai hulladékot, hanem komposztálja azokat közvetlenül.
- Hagyja, hogy az aprítógép teljesen felaprítsa a beletett aprítani kívánt anyagot, mielőtt új aprítani kívánt anyagot tesz bele.
- Ne a kezeit használja az aprítani kívánt anyag betömődéséhez. Ehhez kizárólag a tömődött (16) vagy másik aprítani kívánt anyagot használjon.
- Rakjon félre néhány száraz ágat a munka végéig, amit a gép tisztításához használhat.
- Csak akkor kapcsolja ki a gépet, ha az összes aprítani kívánt anyag átment a késterületen. Ellenkező esetben a következő indításkor megakadhat a vágószerkezet.

Be- és kikapcsolás

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kültéri hosszabbító kábel

Áramellátásra vonatkozó utasítások

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel.
- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő

szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.

- Csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.

Bekapcsolás

1. Csináljon egy hurkot a hosszabbító kábel végéből, és rögzítse azt a kábeltartó kampón (9).
2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.
3. A LED állapot-kijelző (4) világít.
4. Állítsa a forgásirány kapcsolót (3) **behúzás** – állásba.
5. Nyomja meg a bekapcsoló gombot (5).
6. A készülék folyamatosan működik.

Kikapcsolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Forgó kések okozta sérülésveszély! A kések a kikapcsolás után tovább forognak. Várja meg, amíg a kések teljesen leállnak.

1. Nyomja meg a kikapcsoló gombot (6).
2. Állítsa a forgásirány kapcsolót (3) **stop O** állásba.
3. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzathoz, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.
4. A LED állapot-kijelző (4) kialszik.

Túlterhelés elleni védelem

Túl nagy igénybevétel esetén, pl. túl vastag ágak miatt, a gép automatikusan kikapcsol. Az újraindításhoz hagyja lehűlni a gépet, majd kapcsolja be újra.

Automatikus újraindulás elleni védelem

Ha az áramellátás működés közben megszakad, a készülék nem indul el automatikusan az áramellátás helyreállása után.

Visszakapcsolás

1. Állítsa a forgásirány kapcsolót (3) **stop O** állásba.
2. Nyomja meg a túlterhelés kapcsolót (2).
3. Kapcsolja be ismét a készüléket (lásd *Be- és kikapcsolás*, L. 15).

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Általános tisztítás és karbantartás

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! Nem megfelelő tisztítás esetén kár keletkezhet a készülékben. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel. Ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa mindig tisztán a gépet, a kerekeket és a szellőzőnyílásokat.
- A tisztításhoz használjon egy kefét vagy egy törölkendőt, de ne használjon tisztító- vagy oldószereket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet, különösen a biztonsági berendezéseket, sérülések, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészek tekintetében.
- Ellenőrizze az összes anya, csap és csavar szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.

Gyűjtőtartály kiürítése

Tudnivalók

- Ürítse ki időben a gyűjtőtartályt. Ügyeljen arra, hogy a gyűjtőtartály a kidobó csatorna alatt nem egyenletesen telik meg.
- Sérülésveszély! Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.

Eljárás (C ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket (lásd *Be- és kikapcsolás*, L. 15).
2. Állítsa a biztonsági kapcsolót (7) a gyűjtőtartályon (8) az alsó pozícióra **OFF**.
3. Húzza ki és ürítse ki a gyűjtőtartályt.

4. A gyűjtőtartály visszacsúsztatása előtt ellenőrizze, hogy a biztonsági kapcsoló területén nincs faforgács.
5. Csúsztassa be a gyűjtőtartályt a vezető sín mentén az alvázbá.
6. A reteszeléshez nyomja a biztonsági kapcsolót a felső pozícióba **ON**.

Akadások megszüntetése

1. Változtassa meg a vágóhenger forgásirányát hátramenetbe a beakadt aprítani kívánt anyag eltávolításához.
2. Kapcsolja ki a készüléket (lásd *Be- és kikapcsolás*, L. 15).
3. Állítsa a forgásirány kapcsolót (3) **hátramenet** = állásba.
4. Nyomja meg a bekapcsoló gombot (5).
5. A vágóhenger hátrafelé jár mindaddig, amíg a forgásirány kapcsoló **hátramenet** = állásba van bekapcsolva. A beszorult aprítani kívánt anyag kiszabadul.
6. Az aprítás folytatásához ismét változtassa meg a forgásirányt (lásd *Be- és kikapcsolás*, L. 15).

Nyomólemezt utólagos beállítása

Tudnivalók

- **▲ VIGYÁZAT!** A nyomólemezt csak működés közben szabad állítani.
- A nyomólemez gyárilag előre be van állítva. Egy új gép bejáratása azonban szükségessé lehet, hogy a nyomólemezt kezdetben rövidebb időközönként kell beállítani.
- A megfelelő időpont a nyomólemez beállításához arról ismerhető fel, hogy az aprítani kívánt anyag csak kissé nyomódik össze és még lánc-szerűen összefügg.
- **▲ VIGYÁZAT!** A nyomólemez beállításakor/utólagos beállításakor fémforgács keletkezhet! A fémforgácsot tartalmazó felaprított anyag veszélyes hulladék és NEM szabad komposztálni. Ártalmatlanítsa megfelelően a fémforgácsot/veszélyes hulladékot.

Eljárás

1. Ürítse ki a gyűjtőtartályt (8) és indítsa el a hengeres aprítógépet.
2. Forgassa a markolatcsavart (13) lassan az óramutató járásával megegyező irányba ☺, amíg súrlódó zajt hall és kicsi fém-

forgácsok dobódnak ki a kidobó csatornából.

A markolatcsavar fél fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatása a vágóhengert kb. 0,50 mm-rel közelebb mozgatja a nyomólemezhöz.

3. A nyomólemez akkor van beállítva, ha már nem hallható súrlódó hang.
4. **MEGJEGYZÉS!** Kerülje a nyomólemez felesleges kopását és csak a szükséges mértékben állítsa be.
5. A nyomólemez beállítása után azonnal ürítse ki és tisztítsa meg a gyűjtőtartályt. Ártalmatlanítsa megfelelően a fémforgácsot/veszélyes hulladékot.

Vágóhenger és nyomólemez cseréje

Előfeltételek

- Használjon védőkesztyűt

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombi-szerszámkulcs (15)

Eljárás (D.1 ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
2. Forgassa el a markolatcsavart (13) kb. 2 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba U.
3. Csavarja ki a négy csavart (24) a mellékelt szerszámkulccsal (15) és vegye le a hajtóműfedelelet (12) a készülékről.
4. Húzza le óvatosan a vágóhengert (26) a motortengelyről (27).
5. **MEGJEGYZÉS!** Ennek során előfordulhat, hogy a csúszóékek (28) leválik és leesik a

motortengelyről. Forgassa el a motortengelyt úgy, hogy a horony felfelé mutasson, majd helyezze vissza a csúszóéket a horonyba (lásd D.2 ábra).

6. Távolítsa el a nyomólemezt (25).
7. Távolítsa el a szennyeződéseket a motortengelyről és kenje be vékonyan.
8. Helyezze az új vágóhengert ugyanabban a pozícióban a motortengelyre. Ellenőrizze, hogy a vágóhenger megfelelően van beállítva (ügyeljen a késfogak görbületére).
9. Helyezze vissza a nyomólemezt.
10. Helyezze be a hajtóműfedelelet és húzza meg a csavarokat.
MEGJEGYZÉS! A készülék egy **biztonsági funkcióval** rendelkezik és nem indul el, ha a jobb alsó csavar nincs megfelelően meghúzva. Annyira kell meghúzni, amíg egy kattánót nem hall.
11. Állítsa be a nyomólemezt, lásd *Nyomólemez utólagos beállítása*, L. 16.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- fagymentes helyen
- gyermekektől elzárva
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben leállítja.
- Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	A gyűjtőtartály nincs megfelelően behelyezve	Gyűjtőtartály behelyezése, L. 14
	A biztonsági kapcsoló a gyűjtőtartályon nincs bekattanva	
	Túlterhelés elleni védelem bekapcsolva	Túlterhelés elleni védelem, L. 15 Automatikus újraindulás elleni védelem, L. 15
	Motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A gép nem húzza be a kerti hulladékot	Az aprítani kívánt anyag túl puha	Tömködjé be tömködővel (16) vagy fával vagy aprítson száraz ágakat
	A kэшenger hátramenetben jár	Forgásirány megváltoztatása (lásd Be- és kikapcsolás, L. 15)
	Vágóhenger elakadt	Akadások megszüntetése, L. 16
	Aprítani kívánt anyag van a kidobó aknában	Készülék kikapcsolása Netzstecker ziehen Várja meg, amíg teljesen leáll a kэш Távolítsa el az aprítani kívánt anyagot a kidobó aknából
Az aprítani kívánt anyag láncszerűen egyben van	A nyomólemez nincs megfelelően van beállítva	Nyomólemez utólagos beállítása, L. 16
A gép nem aprít kielégítően	A vágóhenger vagy a nyomólemez kopott	Ellenőrizze, adott esetben cserélje ki a vágóhengert és a nyomólemezt (lásd Vágóhenger és nyomólemez cseréje, L. 17)

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TAJÉKOZTATÓ, L. 21**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
8	gyűjtőtartály	91103602
13	markolatcsavar (+ Anya)	91103600
16	tömködő	91103595
17- 20	kerékkészlet (2x): kerékburkolat, kerék, csavaralátét, belső hatlapfejű csavar	91103604
25	nyomólemez	91103599
26	vágóhenger	91103598

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Elektromos hengeres aprító**

Modell: **PEWH 2800 A1**

Sorozatszám: 000001 – 030000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfeleléség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:

Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 93,5 dB;

– garantált: 98 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfeleléséértékelési eljárást követte.

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
01.12.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Elektromos hengeres aprító
A termék típusa:	PEWH 2800 A1
Gyártási szám:	495946_2504

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod	23
Predvidena uporaba.....	23
Obseg dobave/pribor.....	23
Pregled.....	24
Opis delovanja.....	24
Tehnični podatki.....	24
Varnostna navodila	25
Pomen varnostnih napotkov.....	25
Slikovni znaki in simboli.....	25
Splošna varnostna navodila.....	26
Preostala tveganja.....	32
Upravljalni elementi	32
Zaščitno stikalo.....	32
stikalo za smer vrtenja.....	32
Prikaz LED stanja.....	32
Stikalo za vklop/izklop.....	33
Varnostno stikalo.....	33
Vijak ročaja.....	33
Sestavljanje	33
Namestitvev podvozja in koles.....	33
Vstavitvev posode za zbiranje.....	33
Uporaba	33
Navodila za delo.....	33
Vklon in izklop.....	33
Zaščita pred preobremenitvijo.....	34
Blokada za preprečevanje ponovnega vklopa.....	34
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	34
Splošno čiščenje in vzdrževanje.....	34
Praznjenje posode za zbiranje.....	34
Odpravljanje blokad.....	35
Naknadna nastavitvev tlačne plošče.....	35
Zamenjava rezalnega valja in tlačne plošče.....	35
Shranjevanje.....	35
Iskanje napak	36
Garancijo	37
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	39
Nadomestni deli in pribor	39
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	40
Eksplozijski pogled	191

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega valjastega drobilnika (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Drobljenje zelenih odpadkov, grmovja in grmičevja z debelino vej ≤ 42 mm
- Sekljanje vlaknastih ali lesenih vrtnih odpadkov

Naprava ni primerna za drobljenje gospodinjskih, vrtnih in cvetnih odpadkov.

Drobnik ne sme biti napolnjen s kamni, steklom, kovino, kostmi, z umetnimi snovmi ali odpadki z plastike.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

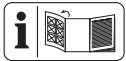
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Električni sekljalnik

- Podvozje (3-delni)
- 2x Kolo + Kolesni pokrov
- Montažni material Kolesa:
 - 2x Tulec
 - 2x Podložka
 - 2x Vijak z notranjim šestrogeljnikom
- Kombinirani-Orodni ključ
- Potiskovalnik
- Posoda za zbiranje
- navodila

Pregled



Slike naprave najdete na spodnji in zadnji zloženi strani.

slika A

- 1 Polnilni lijak
- 2 Zaščitno stikalo
- 3 stikalo za smer vrtenja
- 4 Prikaz LED stanja
- 5 Vklonno stikalo
- 6 Izklonno stikalo
- 7 Varnostno stikalo
- 8 Posoda za zbiranje
- 9 kabel-Razbremenilni element
- 10 električni priključni kabel
- 11 ročaj
- 12 Pokrov (Gonilo)
- 13 Vijak ročaja
- 14 Podvozje
- 15 Kombinirani-Orodni ključ
- 16 Potiskovalnik

slika B

- 17 Kolesni pokrov (2x)
- 18 Vijak z notranjim šestrogeljnikom (2x)
- 19 Podložka (2x)
- 20 Kolo (2x)
- 21 Tulec (2x)
- 22 Os
- 23 Vrtina

slika D

- 24 Vijak z notranjim šestrogeljnikom (4x)
- 25 Tlačna plošča
- 26 Rezalni valj

27 Gred motorja

28 Zagozda

Opis delovanja

Valjasti drobilnik je opremljen z zmogljivim elektromotorjem z zaščito pred preobremenitvijo in blokado za ponovni vklop. Kot rezalni sistem se uporablja valjni sistem, ki obdelovanec samodejno uvleče.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Električni sekjalnik	PEWH 2800 A1
Nazivna napetost U	220–240 V ~, 50 Hz
Nazivna vhodna moč P	2800 W (P40)*
Razred zaščite	□ II
Vrsta zaščite	IPX4
Debelina veje	≤ 42 mm **
Prostornina (Posoda za zbiranje)	≈ 56 l
Število Zobje Rezalni valj	8
Teža	≈ 20,5 kg
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	83,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Raven zvočne moči (L_{WA})	- izmerjena 93,5 dB; $K_{WA}=2,56$ dB
- zagotovljena	98 dB

Zvokovne vrednosti so bile ugotovljene v skladu s postopki za merjenje hrupa EN 50434:2014.

Vrednosti hrupa so bile določene glede na ustrezne standarde in določbe, navedene v izjavi o skladnosti.

* *Neprekinjeno delovanje z začasno obremenitvijo:*
40 sekund Obremenitev
60 sekund Prosti tek

** *Največja debelina veje, ki jo je mogoče zdrobiti, je odvisna od vrste lesa in sestave obdelovanca.*
Pri trdem lesu, kot sta hrast ali bukev, je največja debelina veje, ki jo je mogoče zdrobiti, manjša kot pri mehkem lesu, kot sta bor ali smreka.
Če je les suh ali grčav, se prav tako zmanjša moč drobljenja.

Varnostna navodila



POZOR! Pri uporabi električnih naprav je treba za zaščito pred električnim udarom, nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli Slikovne oznake na napravi



Pozor!



Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.



Uporablajte zaščito za oči in sluh



Uporablajte zaščitne rokavice



Nevarnost telesnih poškodb! Izklopite napravo, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.




Vrtljivi rezalni noži



Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se orodja! Ne približujte rok.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih predmetov!

 Ohranjajte razdaljo do polnilnega lijaka in območja izmeta.

Osebam v okolici ne dovolite približevanja napravi



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, preden ne prekinete električnega napajanja stroja in se premikajoči se nevarni deli ne ustavijo v celoti.



Ne uporabljajte je za vzpenjanje!



stikalo za smer vrtenja



Polnilni lijak



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Smer vrtenja Rezalni valj



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB.



varnostno stikalo **ON** / **OFF**



Naknadna nastavitvev tlačne plošče



Pozor! Pri nastavljanju/naknadnem nastavljanju tlačne plošče lahko nastanejo kovinski odrezki! Obdelovanec s kovinskimi odrezki spada med posebne odpadke in ga NI dovoljeno kompostirati. Kovinske odrezke/posebne odpadke odstranite na ustrezen način.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo

 Pozor!

Splošna varnostna navodila Splošne opombe

- **Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upra-**

vljanja in pravilno uporabo naprave.

- **Če med uporabo pride do nesreče ali motnje, stroj takoj izklopite in izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Telesne poškodbe strokovno oskrbite ali poiščite zdravniško pomoč.** Glede morebitnih vzrokov motnje: *Iskanje napak, str. 36* ali se obrnite na naš servisni center.
- Otroci, osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali neustreznimi izkušnjami in znanjem ali osebe, ki niso seznanjene z navodili, naprave ne smejo nikoli uporabljati. Najnižja starost uporabnika je lahko omejena z lokalnimi predpisi.
- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči ogrožanje varnosti. Obrnite se na servisno službo.

- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na nadmorski višini nad 2000 m.
- Ne pozabite, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Priprava

- Nosite zaščito ušes in zaščitna očala. Nosite jih med celotnim delovanjem stroja. Obstaja nevarnost okvare sluha in poškodb oči.
- Med uporabo stroja vedno nosite trdno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bosi ali z odprtimi sandali. Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi trakovi ali kravat. Ti se lahko zataknejo v polnilnem lijaku in privedejo do hudih telesnih poškodb.

- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so v bližini osebe, zlasti otroci, ali živali.
- Stroj uporabljajte samo na prostem (torej ne na steni ali drugem togem predmetu) ter na trdni in ravni površini.
- Stroja ne uporabljajte na tlakovani, s prodom posuti površini in na površini, na kateri bi lahko izvrženi material povzročil telesne poškodbe.
- Pred začetkom uporabe stroja vedno vizualno preverite, da so rezilna orodja, vijaki rezilnih orodij in druga pritrdilna sredstva varni, da ohišje ni poškodovano ter da so zaščitne naprave in zaščitne plošče pravilno nameščene. Poškodovane ali obrabljene dele je treba zamenjati kot komplet, da ohranite ravnotežje. Poškodovane ali nečitljive nalepke je treba zamenjati.
- Pred uporabo naprave vedno preverite priključne in podaljševalne kable, ali so ti morda poškodovani oz. obrabljeni. Če se ka-

bel med uporabo poškoduje, ga morate nemudoma ločiti od električnega omrežja; **KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER NI LOČEN OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.

Delovanje

- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, ter se dela z električno napravo lotite razumno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Pred vklopom stroja se prepričajte, da je polnilni lijak prazen.
- Z glavo in telesom ohranjajte zadostno razdaljo do vstavitvene odprtine.
- Ne dovolite, da se roke, drugi deli telesa ali oblačila nahajajo v polnilnem lijaku, izmetnem kanalu ali v bližini premikajočih se delov.
- Pazite, da ne izgubite ravnotežja in da stojite stabilno. Preprečite ne-normalno držo telesa. Ne nagibajte se naprej. Pri

vstavljanju materiala nikoli ne stojte na višji ravni od ravni osnovne površine stroja.

- Na pobočjih vedno poskrbite za stabilno držo.
- Napravo premikajte s histrostjo hoje.
- Med delovanjem stroja se vedno zadržujte zunaj območja izmeta.
- Naprave ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti strele.
- Delo izvajajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Pri vstavljanju materiala bodite posebej pozorni, da ne vsebuje kovine, kamnov, steklenic, pločevink ali drugih tujkov.
- Pazite, da se v območju izmeta ne nabira material za obdelavo; to bi lahko preprečilo pravilen izmet in povzročilo povratni udarec materiala skozi vstavitevno odprtino.
- Če se stroj zamaši, izklopite dovod električnega toka in ločite stroj od električnega napajanja, preden začnete s čiščenjem. Pazite, da na motorju ni odpadkov in drugih oblog, da ga obvarujete pred okvaro ali morebitnim požarom.
- Stroja ne uporabljajte s poškodovanimi ali pomanjkljivimi zaščitnimi napravami ali zaščitnimi ploščami in tudi ne, če varnostne naprave, kot npr. lovilna vreča, niso pravilno nameščene.
- Stroja ne uporabljajte s poškodovanim ali obrabljenim kablom. Pazite, da poškodovanega kabla ne priključite na vir električnega napajanja in se poškodovanega kabla ne dotaknete, preden ni ločen od vira električnega napajanja, ker lahko poškodovani kabel povzroči stik z aktivnimi deli.
- Podaljševalnega kabla ne približujte premičnim in nevarnim delom, da preprečite poškodbe kabla, ki lahko povzročijo stik z aktivnimi deli.
- S prezračevalnih odprtih redno čistite odpadke in druge obloge, da motor

- zaščitite pred okvaro ali požarom.
- Stroja ne preobremenite. Delajte samo v navedenem območju zmogljivosti. Upoštevajte navedeno največjo debelino vevje. Stroja ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden.
 - Stroj izklopite šele, ko je polnilni lijak popolnoma izpraznjen, ker bi se stroj sicer lahko zamašil in se morda potem ne bi več zagnal.
 - Stroja ne uporabljajte, če stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti. Poškodovana stikala mora zamenjati naš servisni center.
 - Uporabljajte samo dovoljene podaljške kablov vrste H07RN-F, ki naj so dolgi največ 75 m in predvideni za uporabo na prostem. Presek pramenov podaljška kabla mora znašati najmanj $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Kabelski boben pred uporabo vedno odvijte do konca. Preverite, ali je podaljšek kabla morda poškodovan.
 - Stroja ne nagibajte pri delujočem motorju.
 - Naprave nikoli ne transportirajte med delovanjem pogona.
 - Ne uporabljajte električnega priključnega kabla, da bi z njim izvlekli priključni vtič iz električne vtičnice ali da bi povlekli napravo. Električni priključni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
 - Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
 - vedno ko napravo zapustite,,
 - če je priključni ali podaljševalni kabel poškodovan ali zapleten,
 - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,,
 - pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi.
 - Če v rezalno orodje prodrejo tujki ali če stroj ustvarja nenavaden hrup ali nenavadno vibrira, takoj prekinite dovajanje

električnega toka in pustite, da se stroj izteče in ustavi. Ločite stroj od električnega napajanja in izvedite naslednje korake, preden stroj ponovno vklopite in uporabite:

- poiščite poškodbe,
- poškodovane dele zamenjajte,
- preverite ga glede razrahljanih delov ter te po potrebi zategnite.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Preden napravo shranite za dlje časa, počakajte, da se motor ohladi.
- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor. Uporaba delov drugih proizvajalcev povzroči takojšnjo izgubo garancijske pravice.
- Izklopite pogon, ločite napravo od vira električnega napajanja in napravo pustite, da se ohladi, če je naprava ustavljena zaradi čiščenja, nastavljanja, shranjevanja ali za zamenjavo dela pribora.
- Z napravo ravnajte skrbno in jo ohranjajte čisto.
- Napravo shranite zunaj dosega otrok.
- Pri vzdrževanju drobilnika se zavedajte, da se lahko drobilnik še vedno premakne, čeprav je dovod električnega toka na podlagi zapore z zaščitno napravo izklopljen.
- Nikoli se ne poskušajte izogibati uporabi zapore zaščitne naprave.
- **Naprave ne poskušajte popravljati sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, sme izvesti samo naš servisni center.** Slabo vzdrževane naprave pogosto povzročijo nesreče.
- Opozorilo! Nevarnost telesnih poškodb zaradi premičnih nevarnih delov!
- Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, preden ne prekinete električnega napajanja stroja in se premikajoči se nevarni deli ne ustavijo v celoti.

- Če je električni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti. Obrnite se na servisno službo.

Dodatna varnostna navodila za stroje s posodo za zbiranje

- Pred namestitvijo ali odstranitvijo posode za zbiranje stroj izklopite.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Telesne poškodbe in materialna škoda zaradi razrahljanih delov delujočega električnega orodja, ki jih električno orodje nepričakovano izvrže zaradi nenadne poškodbe, ob-

rabe ali napačne vstavitve.

- Telesne poškodbe zaradi premičnih delov ali vročih površin.

▲ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Zaščitno stikalo

Zaščitno stikalo (2) napravo v primeru preobremenitve samodejno izklopi.

stikalo za smer vrtenja

Stikalo za smer vrtenja (3) je mogoče nastaviti na naslednje položaje:

- **Uvlek –** : Naprava trajno deluje, material se uvleče
- **Ustavitev O** : Naprava se zaustavi
- **Povratni tek =** : Naprava teče vzvratno, zatakneni material se sprosti

Prikaz LED stanja

Prikaz LED stanja (4) sveti, kakor hitro je naprava priključena na vir električnega napajanja.

Stikalo za vklop/izklop

- **Vklopno stikalo (5)** I pritisnite: Naprava se zažene
- **Izklopno stikalo (6)** O pritisnite: Naprava se zaustavi

Varnostno stikalo

Varnostno stikalo (7) na položaju

- **ON** : Posoda za zbiranje je pritrjena
- **OFF** : Posoda za zbiranje ni pritrjena

Vijak ročaja

Z vijakom ročaja (13) je mogoče prilagoditi tlačno ploščo v notranjosti naprave.

Sestavljanje

Namestitev podvozja in koles

Potrebno orodje in pripomočki

- Podvozje (14)
- Os (22)
- 2x Kolesni pokrov (17)
- 2x Kolo (20)
- Montažni material Kolesa:
 - 2x Vijak z notranjim šestrogelnikom (18)
 - 2x Podložka (19)
 - 2x Tulec (21)
- Kombinirani–Orodni ključ (15)
- Izvijač (ni priloženo)

Kako ravnati (slika B)

1. Drobilnik odložite na polnilni lijak (1).
2. Zavrtite podvozje (14) navzgor.
3. Potisnite os (22) skozi cev podvozja.
4. Na obeh straneh po en tulec (21) potisnite na os.
5. Namestite kolesi (20) brez pokrova koles desno in levo na tulca.
6. Pritrdite os s pomočjo izvijača. V ta namen izvijač potisnite skozi vrtino (23) v osi.
7. Vsako kolo pritrдите s podložko (19) in vijakom (18) na osi.
8. Namestite pokrove koles (17) na kolesa.

Vstavitev posode za zbiranje

Pogoji

- Polnilni lijak mora biti prazen.

Kako ravnati (slika C)

1. Prestavite varnostno stikalo (7) na posodi za zbiranje (8) na spodnji položaj **OFF**.

2. Potisnite posodo za zbiranje vzdolž vodil v stojalo. Posodo je mogoče potisniti noter samo v eni smeri.
3. Potisnite varnostno stikalo za zaporo na zgornji položaj **ON**.

OBVESTILO! Naprava zaradi varnosti ne deluje brez pravilno vstavljene posode za zbiranje.

Uporaba

Navodila za delo

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Dolge veje se lahko med uvlečenjem izbijajo. Bodite dovolj oddaljeni od stroja.

- Uporabljajte zaščito za oči in sluh
- Uporabljajte zaščitne rokavice
- Vstavite vaš obdelovanec v polnilni lijak. Držite veje pri dovajanju v stroj, dokler se ne uvlečejo samodejno.
- Upoštevajte možno hitrost uvleka drobilnika in stroja ne preobremenite.
- Da preprečite zamašitev, vlažnega materiala, več dni odložene vrtno odpadke in drobne vejice izmenično z vejami.
- Pred drobljenjem odstranite s korenin ostanke zemlje in kamnov.
- Ne drobite mehkega, vlažnega materiala, kot so kuhinjski odpadki, ampak ga takoj kompostirajte.
- Pustite, da drobilnik vstavljeni obdelovanec popolnoma zdrobi, preden vstavite nov obdelovanec.
- Ne uporabljajte rok za naknadno potiskanje obdelovanca. Za to uporabljajte izključno potiskovalnik (16) ali drugi obdelovanec.
- Nekaj suhih vej shranite do konca, da si z njimi pomagata pri čiščenju stroja.
- Stroj izklopite šele, ko so vsi obdelovančci stekli skozi drobilnik. V nasprotnem primeru lahko rezalno orodje ob ponovnem zagonu zablokira.

Vklop in izklop

Potrebno orodje in pripomočki

- Podaljšek kabla za uporabo na prostem

Navodila za električno napajanje

- Pazite, da se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata s podatki na tipski ploščici.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z zaščitnim stikalom na diferenč-

ni tok (FI-stikalo) z nazivnim okvirnim tokom, ki ne sme biti večji od 30 mA.

- Uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni za uporabo na prostem.

Vklop

1. Iz konca podaljševalnega kabla izdelajte zanko in jo pritrdite na razbremenilni element kabla (9).
2. Priključite napravo na omrežno napetost.
3. Prikaz LED stanja (4) sveti.
4. Prestavite stikalo za smer vrtenja (3) na **uvlek –**.
5. Pritisnite vklopno stikalo (5).
6. Naprava deluje v trajnem delovanju.

Izklop

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtljivih nožev! Noži se po izklopu še nekaj časa vrtijo. Počakajte, da se noži v celoti ustavijo.

1. Pritisnite izklopno stikalo (6).
2. Prestavite stikalo za smer vrtenja (3) na **Ustavitev O**.
3. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, izvlecite priključni vtič naprave iz električne vtičnice.
4. Prikaz LED stanja (4) ugasne.

Zaščita pred preobremenitvijo

Pri preobremenjenosti, npr. zaradi predebelih vej, se stroj samodejno izklopi. Za ponovni vklop počakajte, da se stroj ohladi, in ga nato znova vklopite.

Blokada za preprečevanje ponovnega vklopa

Če se električno napajanje med delovanjem prekine, se naprava po ponovni vzpostavitvi električnega napajanja ne zažene znova.

Ponoven vklop

1. Prestavite stikalo za smer vrtenja (3) na **Ustavitev O**.
2. Pritisnite zaščitno stikalo (2).
3. Znova vklopite napravo (glejte *Vklop in izklop*, str. 33).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in

čistilnih delih. Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne domaestne dele.

Splošno čiščenje in vzdrževanje

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Nepravilno čiščenje lahko napravo poškoduje. Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. Naprave ne čistite pod tekočo vodo. Ne uporabljajte ostrih čistil oz. topil.

- Redno čistite stroj, kolesa in prezračevalne odprtine.
- Za čiščenje uporabljajte krtačo ali krpo in nobenih čistilnih sredstev ali topil.
- Stroj in zlasti zaščitne naprave pred vsako uporabo preverite glede poškodb, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite, ali so vse matice, sorniki in vijaki dobro pritrjeni.
- Preverite pokrove in zaščitne priprave glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.

Praznjenje posode za zbiranje

Navodila

- Posodo za zbiranje pravočasno izpraznite. Ne pozabite, da se posoda za zbiranje pod izmetnim kanalom neenakomerno polni.
- Nevarnost telesnih poškodb! Izklopite napravo, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.

Kako ravnati (slika C)

1. Izklopite napravo (glejte *Vklop in izklop*, str. 33).
2. Prestavite varnostno stikalo (7) na posodi za zbiranje (8) na spodnji položaj **OFF**.
3. Posodo za zbiranje izvlecite in jo izpraznite.
4. Preden posodo za zbiranje znova namestite, zagotovite, da na območju varnostnega stikala ni trsk.
5. Potisnite posodo za zbiranje vzdolž vodila v stojalo.
6. Potisnite varnostno stikalo za zaporo na zgornji položaj **ON**.

Odpravljanje blokad

1. Če želite odstraniti zataknen obdelovanec, spremenite smer vrtenja rezalnega valja med povratnim tekom.
2. Izklopite napravo (glejte *Vklop in izklop*, str. 33).
3. Prestavite stikalo za smer vrtenja (3) na **Povratni tek =**.
4. Pritisnite vklopno stikalo (5).
5. Rezalni valj teče vzvratno, dokler je stikalo za smer vrtenja nastavljeno na **Povratni tek =**.
Zatakneni obdelovanec se sprosti.
6. Znova spremenite smer vrtenja, da nadaljujete drobljenje (glejte *Vklop in izklop*, str. 33).

Naknadna nastavitev tlačne plošče

Navodila

- **⚠ POZOR!** Tlačno ploščo je dovoljeno naknadno nastaviti samo med delovanjem.
- Tlačna plošča je tovarniško prednastavljena. Zaradi utekanja novega stroja bo morda tlačno ploščo na začetku treba naknadno nastaviti v krajših časovnih intervalih.
- Ustrezen čas za naknadno nastavitev tlačne plošče je denimo, če se zdrobljen material samo stisne in se še drži skupaj v obliki verige.
- **⚠ POZOR!** Pri nastavljanju/naknadnem nastavljanju tlačne plošče lahko nastanejo kovinski odrezki! Obdelovanec s kovinskimi odrezki spada med posebne odpadke in ga NI dovoljeno kompostirati. Kovinske odrezke/posebne odpadke odstranite na ustrezen način.

Kako ravnati

1. Posodo za zbiranje (8) izpraznite in zaženite delovanje valjastega drobilnika.
2. Vijak ročaja (13) počasi obračajte v smeri urnega kazalca ⤵, dokler ne zaslišite rahlih zvokov brušenja in iz izmetnega kanala ne začnejo padati kovinski odrezki. Pri polovičnem obratu vijaka ročaja v smeri urnega kazalca se rezalni valj za pribl. 0,50 mm primakne bližje tlačni plošči.
3. Tlačna plošča je nastavljena, kakor hitro ne slišite več nobenih zvokov brušenja.

4. **OBVESTILO!** Preprečite nehoteno obrabo tlačne plošče in jo nastavljajte samo toliko, kot je to potrebno.
5. Posodo za zbiranje izpraznite in očistite takoj po nastavitvi tlačne plošče. Kovinske odrezke/posebne odpadke odstranite na ustrezen način.

Zamenjava rezalnega valja in tlačne plošče

Pogoji

- Uporabljajte zaščitne rokavice

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirani-Orodni ključ (15)

Kako ravnati (slika D.1)

1. Izklopite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice.
2. Zavrtite vijak ročaja (13) za pribl. 2 obrata v nasprotni smeri urnega kazalca ⤴.
3. Odvijte štiri vijake (24) s priloženim ključem za orodje (15) in odstranite pokrov gonila (12) z naprave.
4. Rezalni valj (26) previdno povlecite z gredi motorja (27).
5. **OBVESTILO!** Pri tem se lahko zagozda (28) odvijte in pade z gredi motorja. Obračajte gred motorja tako, da je uter obrnjen navzgor in vstavite zagozdo nazaj v uter (glejte slika D.2).
6. Snemite tlačno ploščo (25).
7. Odstranite umazanijo z gredi motorja in jo rahlo premažite.
8. Namestite nov rezalni valj na gred motorja na istem položaju. Pri tem zagotovite, da je rezalni valj pravilno poravnal (upoštevajte ukvirljenost konic zob).
9. Znova namestite tlačno ploščo.
10. Namestite pokrov gonila in trdno zategnite vijake.
OBVESTILO! Naprava ima **varnostno funkcijo** in se ne zažene, če vijak spodaj desno ni pravilno zategnjen. Privit mora biti tako trdno, da se zasliši zvok klika.
11. Nastavite tlačno ploščo, glejte *Naknadna nastavitev tlačne plošče*, str. 35.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zaščiteno pred zmrzaljo
- zunaj dosega otrok

- Pustite, da se motor ohladi, preden ga odložite v zaprtih prostorih.
- Naprave ne ovijajte v plastične vreče, ker bi lahko začela nastajati vlaga in plesen.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Posoda za zbiranje ni pravilno nameščena	<i>Vstavitve posode za zbiranje, str. 33</i>
	Varnostno stikalo na posodi za zbiranje se ni zaskočilo	
	Zaščita pred preobremenitvijo je aktivirana	<i>Zaščita pred preobremenitvijo, str. 34</i> <i>Blokada za preprečevanje ponovnega vklopa, str. 34</i>
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Vrtni odpadki se ne uvlečejo	Obdelovanec je premehek	Dodatno potisnite s potiskovalnikom (16) ali lesom ali zdrobite suhe veje.
	Rezalni valj teče vzvratno	Sprememba smeri vrtenja (glejte <i>Vklop in izklop, str. 33</i>)
	Rezalni valj blokira	<i>Odpravljanje blokad, str. 35</i>
	Obdelovanec v izmetnem jašku	Izklop naprave Netzstecker ziehen Počakajte, da se noži popolnoma ustavijo Odstranitev obdelovanca iz izmetnega jaška
Obdelovanec se drži skupaj v obliki verige	Tlačna plošča ni pravilno nastavljena	<i>Naknadna nastavitve tlačne plošče, str. 35</i>
Stroj ne drobi zadovoljivo	Rezalni valj ali tlačna plošča je obrabljen	Preverite rezalni valj in tlačno ploščo, po potrebi ju zamenjajte (glejte <i>Zamenjava rezalnega valja in tlačne plošče, str. 35</i>)

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großbostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großbostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in

razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne



dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 37*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
8	Posoda za zbiranje	91103602
13	Vijak ročaja (+ Matica)	91103600
16	Potiskovalnik	91103595
17- 20	Komplet koles (2x): Kolesni pokrov, Kolo, Podložka, Vijak z notranjim šestogeljnikom	91103604
25	Tlačna plošča	91103599
26	Rezalni valj	91103598

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Električni sekljalnik**

Model: **PEWH 2800 A1**

Serijska številka: 000001 – 030000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 93,5 dB;
- zagotovljena: 98 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo V k Direktivi 2000/14/EC .

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NEMČIJA
01.12.2025

Christian Frank

Poblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod	41
Použití dle určení.....	41
Rozsah dodávky/příslušenství.....	41
Přehled.....	42
Popis funkce.....	42
Technické údaje.....	42
Bezpečnostní pokyny	43
Význam bezpečnostních pokynů.....	43
Piktogramy a symboly.....	43
Obecné bezpečnostní pokyny.....	44
Zbytková nebezpečí.....	50
Ovládací části	50
Spínač přetížení.....	50
spínač směru otáčení.....	50
Stavový indikátor LED.....	51
Zapínač/vypínač.....	51
Bezpečnostní spínač.....	51
Šroub rukojeti.....	51
Montáž	51
Montáž podvozku a kol.....	51
Vložení záchytné nádoby.....	51
Provoz	51
Pokyny k práci.....	51
Zapnutí a vypnutí.....	51
Ochrana proti přetížení.....	52
Blokování opětovného spuštění.....	52
Čištění, údržba a skladování	52
Obecné čištění a údržba.....	52
Vyprázdnění záchytné nádoby.....	52
Odstranění blokování.....	53
Nastavení přítlačné desky.....	53
Výměna řezacího válce a přítlačné desky.....	53
Skladování.....	53
Hledání chyb	54
Likvidace/ochrana životního prostředí	54
Servis	55
Záruka.....	55
Oprávněná služba.....	56
Service-Center.....	56
Dovozce.....	56
Náhradní díly a příslušenství	56
Překlad původního EU prohlášení o shodě	57
Rozložený pohled	191

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového válcového drtiče (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předějte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Drcení dřevní hmoty z ořezu stromů, dále keřů a křovin o tloušťce větvi ≤ 42 mm
- Drcení vláknitého nebo dřevnatého zahradního odpadu

Stroj není vhodný k drcení odpadu z domácností, záhonů a květin.

Do drtiče se nesmí dávat kameny, sklo, kov, kosti, plasty nebo odpadní materiál.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

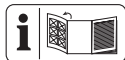
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Elektrická válcový drtič
- podvozek (3-dílný)
- 2x kolo + kryt kola
- montážní materiál kola:

- 2x pouzdro
- 2x podložka
- 2x Vnitřní šestihřanný šroub
- Kombi-nástrojový klíč
- tlačník
- Záchytná nádoba
- návod k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Obr. A

- 1 plnicí násypka
- 2 Spínač přetížení
- 3 spínač směru otáčení
- 4 Stavový indikátor LED
- 5 Zapínač
- 6 Vypínač
- 7 Bezpečnostní spínač
- 8 Záchytná nádoba
- 9 kabel-odlehčení v tahu
- 10 síťový přípojovací kabel
- 11 rukojeť
- 12 kryt (Převodovka)
- 13 Šroub rukojeti
- 14 podvozek
- 15 Kombi-nástrojový klíč
- 16 tlačník

Obr. B

- 17 kryt kola (2x)
- 18 Vnitřní šestihřanný šroub (2x)
- 19 podložka (2x)
- 20 kolo (2x)
- 21 pouzdro (2x)
- 22 náprava
- 23 Otvor

Obr. D

- 24 Vnitřní šestihřanný šroub (4x)
- 25 Přítlačná deska
- 26 Řezací válec
- 27 Hřídel motoru
- 28 Lícované pero

Popis funkce

Válcový drtič je vybaven výkonným elektromotorem s ochranou proti přetížení a blokováním opětovného spuštění. Jako řezací systém slouží válečkový systém, který automaticky vtahuje drcený materiál.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Elektrická válcový drtič PEWH 2800 A1

Jmenovité napětí U 220–240 V ~, 50 Hz

Jmenovitý příkon P 2800 W (P40)*

Třída ochrany \square II

Typ ochrany IPX4

Tloušťka větví ≤ 42 mm **

Objem (Záchytná nádoba) ≈ 56 l

Počet Zuby Řezací válec 8

Hmotnost $\approx 20,5$ kg

Hladina akustického tlaku (L_{pA})
..... 83,2 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená 93,5 dB; $K_{WA}=2,56$ dB

- zaručená 98 dB


Hodnoty hluku byly stanoveny metodou měření hluku podle normy EN 50434:2014.

Hodnoty hluku byly stanoveny dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

* *Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením:*
40 s zatížení
60 s volnoběh

** *Maximální tloušťka drcených větví závisí na druhu dřeva a vlastnosti drceného materiálu.*
U tvrdého dřeva, jako je dub nebo buk, je maximální tloušťka drcených větví menší než u měkkého dřeva, jako je borovice nebo smrk.
Tloušťka drcených větví je také menší u suchého nebo ztrouchnivělého dřeva.

Bezpečnostní pokyny

 **POZOR!** Při použití elektrických zařízení se v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat níže uvedené základní bezpečnostní opatření.

Význam bezpečnostních pokynů










▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví. **OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V

důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly Piktogram na přístroji

-  Pozor!
-  Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
-  Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu
-  Používejte ochranné rukavice
-  Nebezpečí zranění!
 Vypněte stroj, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž zastaví.
-  Rotující řezné nože
-  Nebezpečí poranění točícím se nástrojem!
Nepřibližujte se rukama.
-  Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!



Udržujte odstup od plnicího trychtýře a zóny výhozu.

Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Nedotýkejte se žádných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud není stroj odpojen od síťového připojení a pohyblivé nebezpečné součásti se úplně nezastavily.



Nepoužívejte jako stupačko!



spínač směru otáčení



plnicí násypka



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Směr otáčení Řezací válec



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



bezpečnostní spínač
ON / OFF



Nastavení přitlačné desky



Pozor! Při nastavování/seřizování přitlačné desky mohou vzniknout kovové třísky! Dracený materiál s kovovými třískami je speciální odpad a NESMÍ se kompostovat. Kovové třísky/speciální odpad je nutné odborně zlikvidovat.

Piktogramy v návodu k obsluze

Pozor!

Obecné bezpečnostní pokyny

Všeobecné pokyny

- **Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.**

- **Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, je nutné stroj okamžitě vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Možné příčiny poruchy: *Hledání chyb, str. 54* nebo kontaktujte naše servisní středisko.
- Stroj není dovoleno používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele.
- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznická služba či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím. Obratě se na servisní středisko.
- Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- Noste chrániče sluchu a ochranné brýle. Používejte je po celou dobu provozu stroje. Hrozí nebezpečí poškození sluchu a zranění očí.
- Při provozu stroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj naboso nebo pokud nosíte otevřené sandály. Nenoste volně visící oblečení nebo oblečení s volně visícími šňůrkami či kravaty. Tyto by se mohly zachytit v plnicí násypce a způsobit vážná zranění.
- Přístroj nikdy neprovozujte, když se v blízkosti nachází osoby, a to zejména děti nebo zvířata.
- Stroj používejte pouze venku (tj. ne na zdi nebo

jiném tuhém předmětu) a na pevné a rovné ploše.

- Stroj nepoužívejte na dlážděném, šterkovém povrchu ani tam, kde by vyhozený materiál mohl způsobit zranění.
- Před spuštěním stroje vždy zkontrolujte, zda jsou řezací nástroje, šrouby řezných nástrojů a další upevňovací prvky bezpečné, zda je kryt nepoškozený a zda jsou namontována ochranná zařízení a ochranné štíty. Poškozené nebo opotřebené díly by se měly vyměnit jako sada, aby byla zachována rovnováha. Poškozené nebo nečitelné nálepky se musí vyměnit.
- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Pokud kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ**. Stroj nepoužívejte, pokud je

poškozeno nebo opotřebenáno vedení.

Provoz

- Budte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Před zapnutím stroje se ujistěte, zda je plnicí násypka prázdná.
- Udržujte odstup hlavy a těla od vhadzovacího otvoru.
- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv dostaly do plnicí násypky, výhozového kanálu nebo do blízkosti pohyblivých částí.
- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a stáli bezpečně. Zabraňte abnormální tělesné poloze. Nenaklánějte se dopředu. Při vhadzování materiálu nikdy nestůjte na vyšší úrovni, než je úroveň základny stroje.
- Na svazích vždy udržujte pevný postoj.
- Vedte přístroj rychlostí chůze.

- Během provozu stroje se vždy zdržujte mimo oblast výhozu.
- Přístroj nepoužívejte za špatného počasí, zejména v případě nebezpečí blesku.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Při vhazování materiálu dbejte zejména na to, aby materiál neobsahoval žádné kovy, kameny, láhve, plechovky ani jiná cizí tělesa.
- Dbejte na to, aby se v oblasti výhozu neshromažďoval žádný zpracovaný materiál; mohlo by to zabránit správnému výhozu a způsobit zpětný ráz materiálu vhažovacím otvorem.
- Pokud dojde k ucpání stroje, vypněte přívod proudu a odpojte stroj od napájení proudem, než začnete s čištěním. K ochraně motoru před jeho poškozením nebo možným vznícením dbejte na to, aby byl motor bez odpadů a jiných usazenin.
- Stroj neprovozujte s poškozenými nebo vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými štíty nebo pokud bezpečnostní zařízení, jako je např. sběrný koš, není na svém místě.
- Stroj neprovozujte s poškozeným nebo opotřebeným kabelem. Dbejte na to, abyste nezapojili poškozený kabel ani se nedotkli poškozeného kabelu před jeho odpojením od zdroje energie, protože poškozené kabely mohou způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- Prodlužovací kabel chraňte před pohyblivými nebezpečnými součástmi, aby se zabránilo poškození kabelu, který by mohl způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- K ochraně motoru před jeho poškozením nebo možným vznícením chraňte větrací otvory před vniknutím odpadu a jiných usazenin.
- Stroj nepřetěžujte. Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu.

- Dbejte na uvedenou maximální tloušťku větve. Stroj nepoužívejte k účelům, pro které není určen.
- Stroj vypněte až tehdy, když je plnicí násepka zcela prázdná, protože jinak se stroj ucpe a dle okolností by se nemohl více rozběhnout.
 - Stroj nepoužívejte, pokud spínač nelze zapnout ani vypnout. Poškozené spínače se musí nechat vyměnit v našem servisním středisku.
 - Používejte pouze schválené prodlužovací kabely typu H07RN-F, které jsou dlouhé maximálně 75 m a určeny pro venkovní použití. Průřez pramene prodlužovacího kabelu musí být minimálně $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Před použitím vždy celkem rozviňte kabelový bublen. Zkontrolujte prodlužovací kabel, zda není poškozen.
 - Stroj nenaklánějte, dokud běží motor.
 - Přístroj nikdy nepřenášejte, když je pohon v chodu.
 - Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Síťový připojovací kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
 - Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje;
 - pokud je připojovací nebo prodlužovací kabel poškozený nebo zamotaný;
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
 - Pokud se do řezného nástroje dostanou cizí tělesa nebo pokud stroj vydává neobvyklé zvuky nebo neobvykle vibruje, okamžitě odpojte napájecí proudem a nechte stroj doběhnout. Před opětovným zapnutím a provozem stroje jej odpojte od

napájení proudem a proveďte následující kroky:

- zjistěte poškození,
- vyměňte poškozené díly,
- zkontrolujte uvolněné části, příp. je pevně dotáhněte.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Vypněte pohon, odpojte přístroj od napájení proudem a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.
- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při údržbě drticího ústrojí mějte na vědomí, že i když je vypnutý přívod proudu z důvodu zablokování bezpečnostního zařízení, může se drticí ústrojí ještě stále pohybovat.
- Nikdy se nepokoušejte obejít zablokování ochranného zařízení.
- **Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu k osbluze, smí být provedeny pouze naším servisním střediskem.** Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného přístroje.
- Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud není stroj odpojen od síťového připojení a pohyblivé nebezpečné součásti se úplně nezastavily.

- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. obraťte se na servisní středisko.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro stroje se záchytnou nádobou

- Před nasazením nebo sejmutím záchytné nádoby vypněte stroj.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- zranění osob a hmotné škody v důsledku nečekaného vyvrstvení volných součástí elektrického nástroje, které jsou neočekávaně vyvrstveny

z elektrického nástroje v důsledku náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávného vložení.

- zranění v důsledku pohyblivých dílů nebo horkých povrchů.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

Spínač přetížení

Spínač přetížení (2) automaticky vypne stroj v případě přetížení.

spínač směru otáčení

Přepínač směru otáčení (3) lze nastavit do následujících poloh:

- **Vtahování** – : Stroj běží v nepřetržitém provozu, materiál je vtahován
- **Zastavení O** : Stroj se zastaví
- **Zpětný chod** = : Stroj běží zpětným chodem, zaseknutý materiál se uvolní

Stavový indikátor LED

Stavový indikátor LED (4) svítí, jakmile je stroj připojen k napájení.

Zapínač/vypínač

- **Zapínač (5) I** stisknutí: Přístroj se spustí
- **Vypínač (6) O** stisknutí: Stroj se zastaví

Bezpečnostní spínač

Bezpečnostní spínač (7) v poloze

- **ON** : Záchytná nádoba zablokována
- **OFF** : Záchytná nádoba odblokována

Šroub rukojeti

Pomocí šroubu rukojeti (13) lze nastavit přítlačnou desku uvnitř stroje.

Montáž

Montáž podvozku a kol

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- podvozek (14)
- náprava (22)
- 2x kryt kola (17)
- 2x kolo (20)
- montážní materiál kola:
 - 2x Vnitřní šestihranný šroub (18)
 - 2x podložka (19)
 - 2x pouzdro (21)
- Kombi-nástrojový klíč (15)
- Šroubovák (nejsou dodány)

Postup (Obr. B)

1. Postavte drtič na plnicí násypku (1).
2. Otočte podvozek (14) nahoru.
3. Zasuňte osu (22) do trubek podvozku.
4. Na obě strany osy nasuňte po jednom pouzdru (21).
5. Nasadte kola (20) bez krytu kola vpravo a vlevo na pouzdra.
6. Osy zajistěte pomocí šroubováku. K tomu zasuňte šroubovák do otvoru (23) v ose.
7. Každé kolo upevněte k ose pomocí podložky (19) a šroubu (18).
8. Zaklapněte kryty kol (17) na kola.

Vložení záchytné nádoby

Podmínky

- Plnicí násypka musí být prázdná.

Postup (Obr. C)

1. Nastavte bezpečnostní spínač (7) na záchytné nádobě (8) do dolní polohy **OFF**.

2. Záchytnou nádobu zasuňte podél vodičích lišt do podstavce. Nádobu lze zasunout pouze v jednom směru.
3. Stiskněte bezpečnostní spínač do horní polohy **ON**, aby se zablokoval.

OZNÁMENÍ! Z bezpečnostních důvodů stroj nefunguje, pokud není správně umístěna záchytná nádoba.

Provoz

Pokyny k práci

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dlouhé větve se mohou při vtažování vychýlit. Dodržujte dostatečný odstup od stroje.

- Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu
- Používejte ochranné rukavice
- Materiál určený k rozdrčení vložte do plnicí násypky. Přidržujte větve při vtažování do stroje, dokud se automaticky nevtáhnou.
- Postupujte podle možné rychlosti vtažování drtiče a stroj nepřetěžujte.
- Aby se stroj neucpal, drťte několik dní uložený uschlý zahradní odpad a větvičky střídavě s větve.
- Před sekáním odstraňte z kořenů lepidlo a kameny.
- Nesekejte měkký, vlhký materiál, jako je kuchyňský odpad, takový materiál přímo kompostujte.
- Nechte drtič úplně rozdrtit přivedený drcený materiál, než vložíte nový drcený materiál.
- K dotlačení drceného materiálu nepoužívejte své ruce. K tomu použijte výhradně tlačník (16) nebo jiný drcený materiál.
- Zvedněte několik suchých větví až na konec, abyste je použili k vyčištění stroje.
- Stroj vypněte, pouze pokud veškerý drcený materiál prošel drtičím ústrojím. Jinak se může řezný nástroj při opětovném spuštění zablokovat.

Zapnutí a vypnutí

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Prodlužovací kabel pro venkovní použití

Upozornění k napájení proudem

- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku.

- Přístroj zapojte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.

Zapnutí

1. Na konci prodlužovacího kabelu udělejte smyčku a zavěste ji do odlehčení tahu kabelu (9).
2. Stroj připojte k síťovému napětí.
3. Stavový indikátor LED (4) svítí.
4. Nastavte přepínač směru otáčení (3) na **Vtahování –**.
5. Stiskněte zapínač (5).
6. Stroj poběží nepřetržitě.

Vypnutí

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku otáčejících se nožů! Nože po vypnutí dobíhají. Vyčkejte, dokud se nože úplně nezastaví.

1. Stiskněte vypínač (6).
2. Nastavte přepínač směru otáčení (3) na **Zastavení O**.
3. Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.
4. Stavový indikátor LED (4) zhasne.

Ochrana proti přetížení

Při nadměrném namáhání např. příliš tlustými větvemi se stroj automaticky vypne. K opětovnému spuštění nechte stroj vychladnout a znovu jej zapněte.

Blokování opětovného spuštění

Dojde-li během provozu k přerušení přívodu proudu, stroj se po obnovení přívodu proudu automaticky nespustí.

Opětovné zapnutí

1. Nastavte přepínač směru otáčení (3) na **Zastavení O**.
2. Stiskněte spínač přetížení (2).
3. Stroj znovu zapněte (viz *Zapnutí a vypnutí*, str. 51).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Obecné čištění a údržba

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození přístroje. Nikdy přístroj neostříkujte vodou. Přístroj nečistěte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Stroj, kola a větrací otvory udržujte vždy v čistotě.
- Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Před každým použitím zkontrolujte stroj, zejména ochranná zařízení, zda není poškozený, zda nejsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte upevnění všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

Vyprázdnění záchytné nádoby

Upozornění

- Včas vyprázdňte záchytnou nádobu. Vezměte na vědomí, že záchytná nádoba pod výhřezovým kanálem se plní nerovnoměrně.
- Nebezpečí zranění! Vypněte stroj, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž zastaví.

Postup (Obr. C)

1. Stroj vypněte (viz *Zapnutí a vypnutí*, str. 51).
2. Nastavte bezpečnostní spínač (7) na záchytné nádobě (8) do dolní polohy **OFF**.
3. Vytáhněte záchytnou nádobu a vyprázdněte ji.
4. Před opětovným zasunutím záchytné nádoby se ujistěte, že v oblasti bezpečnostního spínače nejsou žádné třísky dřeva.
5. Zasuňte záchytnou nádobu podél vodicí lišty do podstavce.
6. Stiskněte bezpečnostní spínač do horní polohy **ON**, aby se zablokoval.

Odstranění blokování

1. Změňte směr otáčení řezacího válce na zpětný chod, abyste odstranili zaseknutý drcený materiál.
2. Stroj vypněte (viz *Zapnutí a vypnutí*, str. 51).
3. Nastavte přepínač směru otáčení (3) na **Zpětný chod =**.
4. Stiskněte zapínač (5).
5. Řezací válec běží zpět, dokud je přepínač směru otáčení nastaven na **Zpětný chod =**. Zaseknutý drcený materiál se uvolní.
6. Změňte opět směr otáčení, abyste mohli pokračovat v drcení (viz *Zapnutí a vypnutí*, str. 51).

Nastavení přítlačné desky

Upozornění

- **▲ UPOZORNĚNÍ!** Přítlačná deska se smí dodatečně nastavovat pouze v průběhu provozu.
- Přítlačná deska je přednastavena z výroby. Proces záběhu nového stroje však může ze začátku vyžadovat nutnost seřízení přítlačné desky v kratších časových intervalech.
- Správný okamžik k seřízení přítlačné desky zjistíte tak, že rozdrcený materiál je jen mírně stlačen a drží při sobě jen „řetězově“.
- **▲ UPOZORNĚNÍ!** Při nastavování/seřizování přítlačné desky mohou vzniknout kovové třísky! Drcený materiál s kovovými třískami je speciální odpad a NESMÍ se kompostovat. Kovové třísky/speciální odpad je nutné odborně zlikvidovat.

Postup

1. Vyprázdněte záchytnou nádobu (8) a uveďte válcový drtič do provozu.
2. Pomalu otáčejte šroubem rukojeti (13) ve směru hodinových ručiček ☺, dokud neuslyšíte lehké zvuky broušení a z výhřezového kanálu nezačnou vypadávat malé kovové třísky. Při půlotáčce šroubu rukojeti ve směru hodinových ručiček se řezací válec přiblíží k přítlačné desce o cca 0,50 mm.
3. Přítlačná deska je nastavena, jakmile již neslyšíte žádné zvuky broušení.
4. **OZNÁMENÍ!** Zabraňte zbytečnému opotřebení přítlačné desky a seřizujte ji pouze v nezbytné míře.

5. Ihned po nastavení přítlačné desky vyprázdněte a vyčistěte záchytnou nádobu. Kovové třísky/speciální odpad je nutné odborně zlikvidovat.

Výměna řezacího válce a přítlačné desky

Podmínky

- Používejte ochranné rukavice

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombi-nástrojový klíč (15)

Postup (Obr. D.1)

1. Stroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Otočte šroubem rukojeti (13) přibližně o 2 otáčky proti směru hodinových ručiček ☹.
3. Uvolněte čtyři šrouby (24) pomocí dodaného nástrojového klíče (15) a sejměte kryt převodovky (12) ze stroje.
4. Opatrně stáhněte řezací válec (26) z hřídele motoru (27).
5. **OZNÁMENÍ!** Přitom se lícované pero (28) může uvolnit a spadnout z hřídele motoru. Otočte hřídel motoru tak, aby drážka ukazovala nahoru, a vložte lícované pero opět do drážky (viz Obr. D.2).
6. Vyjměte přítlačnou desku (25).
7. Odstraňte nečistoty z hřídele motoru a lehce ji namažte.
8. Nasadte nový řezací válec do stejné polohy na hřídel motoru. Při tom se ujistěte, že je řezací válec správně vyrovnaný (dbejte na zakřivení zubů nože).
9. Znovu nasadte přítlačnou desku.
10. Nasadte kryt převodovky a utáhněte šrouby.
OZNÁMENÍ! Stroj je vybaven **bezpečnostní funkcí** a nespustí se, pokud není správně utažen šroub vpravo dole. Musí být utažen tak, až uslyšíte cvaknutí.
11. Nastavte přítlačnou desku, viz *Nastavení přítlačné desky*, str. 53.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čistě
- suché
- chráněné před prachem
- chráněné proti mrazu
- mimo dosah dětí
- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorách nechte motor vychladnout.

- Nebraťe přístroj do plastových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Nesprávně vložená záchytná nádoba	Vložení záchytné nádoby, str. 51
	Bezpečnostní spínač na záchytné nádobě není zacvaknutý	
	Aktivována ochrana proti přetížení	Ochrana proti přetížení, str. 52 Blokování opětovného spuštění, str. 52
	Vadný motor	Obratťe se na servisní středisko.
Zahradní odpad se nevtáhne	Drcený materiál je příliš měkký	Zatlačte jej tlačítkem (16) nebo dřevem nebo suché větve prosekejte
	Řezací válec běží pozpátku	Změna směru otáčení (viz Zapnutí a vypnutí, str. 51)
	Řezací válec zablokovaný	Odstranění blokování, str. 53
	Drcený materiál ve vyhazovací šachtě	Vypnutí stroje Netzstecker ziehen Počkejte, až se nože zastaví Odstraňte drcený materiál z vyhazovací šachty
Drcený materiál visí ve tvaru řetězu	Přítlačná deska není správně nastavena	Nastavení přítlačné desky, str. 53
Stroj drtí neuspokojivě	Řezací válec nebo přítlačná deska jsou opotřebované	Zkontrolujte řezací válec a přítlačnou desku, v případě potřeby je vyměňte (viz Výměna řezacího válce a přítlačné desky, str. 53)

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. nůž) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které

nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 495946_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zasláná nevyplaceně, není objemným zbožím, expremem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 495946_2504 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ořfrankovány.

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center*, str. 56

Poz. č.	Název	Obj. č.
8	Záchytná nádoba	91103602
13	Šroub rukojeti (+ matice)	91103600
16	tlačník	91103595
17- 20	Sada kol (2×): kryt kola, kolo, podložka, Vnitřní šestihranný šroub	91103604
25	Přítlačná deska	91103599
26	Řezací válec	91103598

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 495946_2504

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Elektrická válcový drtič**

Model: **PEWH 2800 A1**

Sériové číslo: 000001 – 030000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 93,5 dB;

- zaručená: 98 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
 01.12.2025

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	58
Používanie na určený účel.....	58
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	59
Prehľad.....	59
Opis funkcie.....	59
Technické údaje.....	59
Bezpečnostné pokyny	60
Význam bezpečnostných pokynov.....	60
Piktogramy a symboly.....	60
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	62
Zostatkové riziká.....	67
Ovládacie prvky	68
Ochrana proti preťaženiu.....	68
prepínač smeru otáčania.....	68
LED signalizácia stavu.....	68
Spínač zap/vyp.....	68
Bezpečnostný spínač.....	68
Skrutka držadla.....	68
Montáž	68
Montáž podvozku a kolies.....	68
Nasadenie záchytnej nádoby.....	68
Prevádzka	68
Pracovné pokyny.....	68
Zapnutie a vypnutie.....	69
Ochrana proti preťaženiu.....	69
Blokovanie opätovného spustenia.....	69
Čistenie, údržba a skladovanie	69
Všeobecné pokyny pre čistenie a údržbu.....	69
Vyprázdnenie záchytnej nádoby.....	70
Uvoľnenie zablokovania.....	70
Dodatočné nastavenie prítlačnej platne.....	70
Výmena drviaceho valca a prítlačnej platne.....	70
Skladovanie.....	71
Vyhľadávanie chýb	71
Likvidácia/ochrana životného prostredia	72
Servis	72
Garancia.....	72
Opravný servis.....	73
Service-Center.....	73
Importér.....	73
Náhradné diely a príslušenstvo	73
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ	74

Rozložený pohľad	191
-------------------------------	------------

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového valcového drviča (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Drvenie konárov zo stromov, krovín a kríkov s hrúbkou ≤ 42 mm
- Drvenie vlákniťého alebo drevitého záhradného odpadu

Prístroj nie je vhodný na drvenie odpadu z domácnosti, zo záhonov a z kvetov.

Drvič sa nesmie plniť kameňmi, sklom, kovom, košťami, plastmi alebo textilným odpadom.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

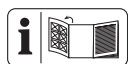
Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Elektrická valcová rezačka
- Podvozok (3-dielne)
- 2x Koleso + Kryt kolesa
- Montážny materiál Kolesá:
 - 2x Puzdro
 - 2x Podložka
 - 2x Klúč s vnútorným šesťhranom
- Kombinovaný-Klúč
- Posúvač
- Záchytná nádoba
- návod na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Obr A

- 1 Plniaca násypka
- 2 Ochrana proti preťaženiu
- 3 prepínač smeru otáčania
- 4 LED signalizácia stavu
- 5 Zapínač
- 6 Vypínač
- 7 Bezpečnostný spínač
- 8 Záchytná nádoba
- 9 kábel-Odfahčenie od fahu
- 10 sieťový pripojovací kábel
- 11 držadlo
- 12 Veko (Prevodovka)
- 13 Skrutka držadla
- 14 Podvozok
- 15 Kombinovaný-Klúč
- 16 Posúvač

Obr B

- 17 Kryt kolesa (2x)
- 18 Klúč s vnútorným šesťhranom (2x)
- 19 Podložka (2x)
- 20 Koleso (2x)
- 21 Puzdro (2x)
- 22 Náprava
- 23 Otvor

Obr D

- 24 Klúč s vnútorným šesťhranom (4x)
- 25 Prítlačná platňa
- 26 Drviaci valec
- 27 Hriadeľ motora
- 28 Lícované pero

Opis funkcie

Valcový drvič je vybavený výkonným elektromotorom s ochranou proti preťaženiu a blokováním opätovného spustenia. Na drvenie slúži systém valca, ktorý automaticky vŕha materiál na drvenie.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Elektrická valcová rezačka PEWH 2800 A1

Menovité napätie U	220–240 V ~, 50 Hz
Menovitý výkon P	2800 W (P40)*
Trieda ochrany	II
Druh ochrany	IPX4
Hrúbka konárov	≤ 42 mm **
Objemy (Záchytná nádoba)	≈ 56 l
Počet Zuby Drviaci valec	8
Hmotnosť	$\approx 20,5$ kg
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	83,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	93,5 dB; $K_{WA}=2,56$ dB
– odmeraná	98 dB
– zaručená	98 dB

Hodnoty hluku boli zistené metódou merania hluku v zmysle EN 50434:2014.

Hodnoty hluku boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

* Nepretžitá prevádzka s prerušovaným zaťažením:
40 s Zaťaženie
60 s Chod naprázdno

** *Maximálna hrúbka konára, ktorý je možné rozdrviť, závisí od druhu dreva a vlastností dreveného materiálu. Pri tvrdom dreve, ako je dubové alebo bukové drevo, je max. hrúbka konára, ktorý je možné rozdrviť, menšia ako pri mäkkom dreve, ako je borovica alebo smrek. Aj pri suchom alebo hrčovitom dreve je hrúbka konárov, ktoré je možné rozdrviť, menšia.*

Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO!

Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže

nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly Piktogramy na prístroji



Pozor!



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Noste chrániče očí a sluchu




Používajte ochranné rukavice





Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj vypnite, vyťahnite sieťovú zástrčku a počkajte, kým sa nôž nezastaví.




Rotujúce rezacie nože


 Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.


 Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vyvrstvených dielov!


 Zachovajte odstup k plniacej násypke a vyhadzovacej zóne.


Okolo stojace osoby držte mimo prístroja


 Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.


 Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých nebezpečných častí, ak stroj nebol odpojený od siete a pohyblivé nebezpečné časti sa úplne nezastavili.

 Nepoužívajte ako stúpadlo!


 prepínač smeru otáčania

 Plniaca násypka

 Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)

 Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

 Smer otáčania Drviaci valec

 Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.

 bezpečnostný spínač **ON / OFF**

 Dodatočné nastavenie prílačnej platne

 Pozor! Pri nastavení/dodatočnom nastavení prílačnej platne môžu vzniknúť kovové triesky! Materiál na drvenie s kovovými trieskami je špeciálny odpad a NESMIE sa kompostovať. Kovové triesky/špeciálny odpad odborne zlikvidujte.

Piktogramy v návode na obsluhu

 Pozor!

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Všeobecné upozornenia

- **Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.**
- **V prípade úrazu alebo poruchy počas prevádzky je potrebné stroj okamžite vypnúť a vytiahnuť sieťovú zástrčku. Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc.** V súvislosti s možnými príčinami poruchy: *Vyhľadávanie chýb*, S. 71 alebo kontaktujte naše servisné centrum.
- Deťom, osobám s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmie byť nikdy dovolené stroj používať. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.
- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí

ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti. Obráťte sa na servisné centrum.

- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- Noste chrániče sluchu a ochranné okuliare. Noste ich počas celej doby používania stroja. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia sluchu a poranenia očí.
- Pri používaní stroja nosite vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Stroj neprevádzkujte, keď ste naboso alebo máte obuté otvorené sandále. Nenoste odev, ktorý je príliš voľný alebo z ktorého visia

šnúrky, ani kravaty. Mohlo by dôjsť k zachyteniu v plniacej násypke a k ťažkým zraneniam.

- Nepracujte so strojom, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá.
- Stroj používajte iba na voľnom priestranstve (t. j. nie pri stene alebo inom pevnom objekte) a na pevnej, rovnej ploche.
- Stroj nepoužívajte na vydláždenej ploche posypanej štrkom, na ktorej by vymrštený materiál mohol spôsobiť poranenia.
- Pred uvedením stroja do prevádzky vždy vizuálne skontrolujte, či sú rezaacie mechanizmy, skrutky rezacích mechanizmov a ostatné upevňovacie prostriedky bezpečné, či je kryt nepoškodený a či sú ochranné zariadenia a ochranné štíty na svojom mieste. Poškodené alebo opotrebované diely je nutné vymeniť ako súpravu, aby sa zachovala rovnováha. Poškodené alebo nečitateľné nálepky je potrebné vymeniť.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel, či sa na ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, **NE DOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM OD SIETE**. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

Prevádzka

- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pred zapnutím stroja sa uistite, že je plniaca násypka prázdna.
- Hlavu a telo majte v bezpečnej vzdialenosti od plniaceho otvoru.
- Nedovoľte, aby sa vám ruky či iné časti tela alebo odev dostali do plniacej násypky, vyhadzovacieho

- kanála alebo do blízkosti pohyblivých dielov.
- Dbajte na to, aby ste nestratili rovnováhu a aby ste mali stabilnú polohu. Vyvarujte sa neprírodnému držaniu tela. Nenakláňajte sa dopredu. Pri vhadzovaní materiálu nikdy nestojte na vyššej úrovni, ako je úroveň základne stroja.
 - Na svahoch majte vždy stabilnú polohu.
 - S prístrojom sa pohybujte rýchlosťou kroku.
 - Pri prevádzke stroja sa vždy zdržiavajte mimo priestoru vyhadzovania.
 - Prístroj nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť pri nebezpečenstve blesku.
 - Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
 - Pri vhadzovaní materiálu dávajte pozor najmä na to, aby sa v ňom nenachádzal kov, kamene, fľaše, dózy alebo iné cudzie telesá.
 - Dávajte pozor na to, aby sa v priestore vyhadzovania nenahromadil žiadny spracovaný materiál; to by mohlo brániť správne mu vyhadzovaniu a viesť k spätnému rázu materiálu cez plniaci otvor.
 - Ak sa stroj upchá, pred čistením vypnite prívod prúdu a odpojte stroj od napájania. Dbajte na to, aby bol motor čistý a bez akýchkoľvek nánosov, aby tak bol chránený pred poškodeniami alebo možným požiarom.
 - Stroj neprevádzkujte s poškodenými či chybnými ochrannými zariadeniami alebo ochrannými štítmami, alebo keď sa bezpečnostné zariadenia, napr. záchytný vak, nenachádzajú na svojom mieste.
 - Stroj nikdy neprevádzkujte s poškodeným alebo opotrebovaným káblom. Dbajte na to, aby ste k napájaciemu zdroju nepripojili poškodený kábel ani sa nedotýkali poškodeného kábla skôr, ako sa odpojí od napájacieho zdroja, pretože poškodené káble môžu viesť ku kontaktu so živými časťami.

- Predlžovací kábel sa musí nachádzať mimo pohyblivých sa nebezpečných dielov, aby nedošlo k jeho poškodeniu a tým k možnému kontaktu so živými časťami.
- Vetracie otvory udržiavajte čisté a bez nánosov, aby tak bol motor chránený pred poškodením alebo požiarom.
- Stroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonu. Dodržiavajte uvedenú maximálnu hrúbku konárov. Stroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Stroj vypnite až vtedy, keď je plniaca násyпка úplne vyprázdnená. V opačnom prípade sa stroj upchá a nebude sa dať znova spustiť.
- Nepoužívajte stroj, ak nie je možné zapnúť a vypnúť vypínač. Poškodené vypínače musí vymeniť naše servisné centrum.
- Používajte iba schválený predlžovací kábel konštrukčného typu H07RN-F, ktorý má maximálnu dĺžku 75 m a je určený na používanie vonku. Prierez vodiča predlžovacieho kábla musí byť minimálne $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Kábel pred použitím vždy úplne odviňte z káblového bubna. Skontrolujte, či nie je predlžovací kábel poškodený.
- Keď motor beží, stroj nenakláňajte.
- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží po hon.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj,
 - keď je pripojovacie alebo predlžovacie vedenie poškodené alebo zamotané,
 - pred uvoľnením alebo odstránením blokování,

- predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať prácu.
- Ak by sa do rezacieho mechanizmu dostali cudzie telesá alebo ak by stroj vydával nezvyčajné zvuky či nezvyčajne vibroval, ihneď odpojte prívod prúdu a nechajte stroj dobehnúť. Stroj odpojte od napájania a skôr, ako ho znovu zapnete a budete prevádzkovať, podniknite nasledujúce kroky:
 - vyhľadajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené diely,
 - skontrolujte, či sa niektoré diely neuvolnili, a v prípade potreby ich dotiahnite.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne

príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.

- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetríte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.
- Pri údržbe drviaceho mechanizmu pamätajte na to, že hoci je prívod prúdu z dôvodu blokovania ochranným zariadením vypnutý, drviaci mechanizmus sa ešte stále môže pohybovať.
- Nikdy sa nepokúšajte vyradiť z činnosti blokovanie ochranným zariadením.
- **Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na**

obsľuhu, smú byť vykonávané len naším servisným centrom. Mnoho úrazov zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.

- Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!
- Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých nebezpečných častí, ak stroj nebol odpojený od siete a pohyblivé nebezpečné časti sa úplne nezastavili.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre stroje so záchytnou nádobou

- Pred upevňovaním alebo odoberaním záchytnej nádoby stroj vypnite.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsľuhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové

riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poranenia a vecné škody v dôsledku voľných dielov bežiaceho elektrického náradia, ktoré z dôvodu náhleho poškodenia, opotrebenia alebo nesprávneho vloženia sa neočakávane vyrazia z elektrického náradia.
- Poranenia v dôsledku pohyblivých častí alebo horúcich plôch.

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekárske implantátmi, aby sa skôr než začnú prí-

stroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcem lekárskeho implantátu.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Ochrana proti preťaženiu

Ochrana proti preťaženiu (2) automaticky vypne prístroj pri nadmernej záťaži.

prepínač smeru otáčania

Prepínač smeru otáčania (3) sa dá nastaviť do týchto polôh:

- **Vtiahnutie** – : Prístroj pracuje v trvalej prevádzke, materiál sa vtiahne
- **Zastavenie O** : Prístroj sa zastaví
- **Spätný chod =** : Prístroj prepne na spätný chod a zaseknutý materiál sa uvoľní

LED signalizácia stavu

Keď sa prístroj pripojí k elektrickému napájaniu, rozsvieti sa LED signalizácia stavu (4).

Spínač zap/vyp

- **Zapínač** (5) I stlačiť: Prístroj sa spustí
- **Vypínač** (6) O stlačiť: Prístroj sa zastaví

Bezpečnostný spínač

Bezpečnostný spínač (7) v polohe

- **ON** : Záchytná nádoba je zablokovaná
- **OFF** : Záchytná nádoba je odblokovaná

Skrutka držadla

Pomocou skrutky držadla (13) sa dá vnútri prístroja jemne nastaviť prítlačná platňa.

Montáž

Montáž podvozku a kolies

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Podvozok (14)
- Náprava (22)
- 2x Kryt kolesa (17)
- 2x Koleso (20)
- Montážny materiál Kolesá:
 - 2x Kľúč s vnútorným šesťhranom (18)
 - 2x Podložka (19)
 - 2x Puzdro (21)
- Kombinovaný – Kľúč (15)

- Skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)

Postup (Obr B)

1. Drvič umiestnite na plniacu násypku (1).
2. Otočte podvozok (14) nahor.
3. Zasuňte nápravu (22) do rúr podvozku.
4. Z oboch strán zasuňte puzdrá (21) na os.
5. Nasadte kolesá (20) bez krytu kolies na pravé a ľavé puzdro.
6. Pomocou skrutkovača zafixujte os. Skrutkovač zavedte do otvoru (23) v osi.
7. Každé koleso pripevnite na os pomocou podložky (19) a skrutky (18).
8. Pricvaknite kryty kolies (17) na kolesá.

Nasadenie záchytnej nádoby

Predpoklady

- Plniaca násypka musí byť prázdna.

Postup (Obr C)

1. Nastavte bezpečnostný spínač (7) na záchytnú nádobu (8) do spodnej polohy **OFF**.
2. Záchytnú nádobu nasuňte po vodiacich koľajničkách na podvozok. Nádobu je možné nasunúť iba v jednom smere.
3. Stlačte bezpečnostný spínač na zaistenie v hornej polohe **ON**.

UPOZORNENIE! Prístroj z bezpečnostných dôvodov nefunguje bez správne umiestnenej záchytnej nádoby.

Prevádzka

Pracovné pokyny

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dlhé konáre sa môžu pri vťahovaní vymrštiť. Zachováajte si dostatočný odstup od stroja.

- Noste chrániče očí a sluchu
- Používajte ochranné rukavice
- Materiál na drvenie vložte do plniacej násypky. Konáre pri vkladaní do stroja pevne držte, kým sa automaticky nevtiahnu.
- Orientujte sa podľa novej rýchlosti vťahovania drviča a stroj nepreťažujte.
- Aby ste predišli upchatiu, drvte uvädnutý, niekoľko dní odležaný záhradný odpad a tenké vetvy striedavo s konármi.
- Predtým, ako začnete s drvením koreňov, odstráňte z nich prichytené zvyšky zeme a kamene.

- Nedrvte mäkký, vlhký materiál, ako kuchynský odpad, ale priamo ho skompostujte.
- Než vložíte nový materiál na drvenie, nechajte drič, aby úplne rozdrvil vložený materiál.
- Nepoužívajte ruky na posúvanie drveného materiálu. Používajte na to výlučne posúvač (16) alebo iný materiál na drvenie.
- Na záver si odložte pár suchých konárov, aby ste nimi stroj prečistili.
- Stroj vypnite až vtedy, keď všetok materiál na drvenie prejde cez driaci mechanizmus. Inak sa môžu rezací mechanizmus pri novom spustení zablokovať.

Zapnutie a vypnutie

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Predlžovací kábel do exteriéru

Pokyny pre napájanie

- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frekvencia zhodovali s údajmi na typovom štítku.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriéru.

Zapnutie

1. Na konci predlžovacieho kábla urobte slučku a upevnite ju na odlahčení tahu kábla (9).
2. Prístroj pripojte k sieti.
3. LED indikátor stavu (4) sa rozsvieti.
4. Prepnete prepínač smeru otáčania (3) na **vtiahnutie** –.
5. Stlačte zapínač (5).
6. Stroj pracuje v nepretržitej prevádzke.

Vypnutie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku otáčajúcich sa nožov! Nože po vypnutí dobiehajú. Počkajte, kým sa nože úplne nezastavia.

1. Stlačte vypínač (6).
2. Prepnete prepínač smeru otáčania (3) do polohy **zastavenia O**.
3. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyťahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.
4. LED indikátor stavu (4) zhasne.

Ochrana proti preťaženiu

Pri preťažení napr. v dôsledku príliš hrubých konárov sa stroj automaticky vypne. Na opätovné spustenie nechajte stroj ochladnúť a potom ho znova zapnite.

Blokovanie opätovného spustenia

Ak dôjde počas prevádzky k prerušeniu prívodu prúdu, prístroj sa po obnovení prívodu prúdu automaticky nespustí.

Opätovné zapnutie

1. Prepnete prepínač smeru otáčania (3) na **zastavenie O**.
2. Stlačte ochranu proti preťaženiu (2).
3. Prístroj znova zapnite (pozri *Zapnutie a vypnutie*, S. 69).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vyťahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Všeobecné pokyny pre čistenie a údržbu

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj. Prístroj nikdy nestriekajte vodou. Prístroj nečistite pod tečúcou vodou. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Stroj, kolesá a vetracie otvory udržiavajte vždy čisté.
- Na čistenie používajte kefu alebo handru, ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.
- Stroj, zvlášť ochranné zariadenia, skontrolujte pred každým použitím vzhľadom na poškodenia ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte pevné osadenie všetkých matíc, čapov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. V prípade potreby ich vymeňte.

Vyprázdenie záchytnej nádoby

Upozornenia

- Záchytnú nádobu pravidelne vyprázdňujte. Pamätajte na to, že záchytná nádoba pod vyhadzovacím kanálom sa plní nerovnomerne.
- Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte, kým sa nôž nezastaví.

Postup (Obr C)

1. Prístroj vypnite (pozri *Zapnutie a vypnutie*, S. 69).
2. Nastavte bezpečnostný spínač (7) na záchytnej nádobe (8) do spodnej polohy **OFF**.
3. Vytiahnite záchytnú nádobu a vyprázdňte ju.
4. Predtým ako záchytnú nádobu znovu nasuniete, uistite sa, že sa v okolí bezpečnostného spínača nenachádzajú drevené triesky.
5. Záchytnú nádobu nasuňte po vodiacej kolajničke na podvozok.
6. Stlačte bezpečnostný spínač na zaistenie v hornej polohe **ON**.

Uvoľnenie zablokovania

1. Ak chcete odstrániť zaseknutý materiál na drvenie, zmeňte smer otáčania drviaceho valca na spätný chod.
2. Prístroj vypnite (pozri *Zapnutie a vypnutie*, S. 69).
3. Prepnite prepínač smeru otáčania (3) na **spätný chod =**.
4. Stlačte zapínač (5).
5. Drviaci valec sa otáča dozadu, pokým je prepínač smeru otáčania nastavený na **spätný chod =**. Zaseknutý materiál na drvenie sa uvoľní.
6. Zmeňte znova smer otáčania, aby ste mohli pokračovať v drvení (pozri *Zapnutie a vypnutie*, S. 69).

Dodatčné nastavenie prítlačnej platne

Upozornenia

- **⚠ OPATRNE!** Prítlačnú platňu je možné dodatočne nastaviť iba počas behu.
- Prítlačná platňa je nastavená z výroby. Pri rozbiehaní nového stroja však môže byť potrebné, aby sa na začiatku prítlačná platňa dodatočne nastavila v kratších časových intervaloch.

- Správny časový okamih na dodatočné nastavenie prítlačnej platne rozpoznáte podľa toho, že materiál na drvenie sa iba ľahko stláča a visí vo forme reťaze.
- **⚠ OPATRNE!** Pri nastavení/dodatčnom nastavení prítlačnej platne môžu vzniknúť kovové triesky! Materiál na drvenie s kovovými trieskami je špeciálny odpad a NESMIE sa kompostovať. Kovové triesky/špeciálny odpad odborne zlikvidujte.

Postup

1. Vyprázdňte záchytnú nádobu (8) a spustite valcový drvič.
2. Pomaly otáčajte skrutkou držadla (13) v smere hodinových ručičiek \cup , kým nebude počuť jemné zvuky brúsenia a z vyhadzovacieho kanála nevypadnú malé kovové triesky. Pri polovičnom otočení skrutky držadla v smere hodinových ručičiek sa drviaci valec prisunie k prítlačnej platni o cca 0,5 mm.
3. Keď už nepočuť zvuky brúsenia, prítlačná platňa je nastavená.
4. **UPOZORNENIE!** Nevystavujte prítlačnú platňu zbytočnému opotrebeniu a dodatočne ju nastavujte, iba ak je to nevyhnutné.
5. Ihneď po nastavení prítlačnej platne vyprázdňte a vyčistite záchytnú nádobu. Kovové triesky/špeciálny odpad odborne zlikvidujte.

Výmena drviaceho valca a prítlačnej platne

Predpoklady

- Používajte ochranné rukavice

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný – Kľúč (15)

Postup (Obr D.1)

1. Prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Otočte skrutku držadla (13) o cca 2 otáčky proti smeru hodinových ručičiek \cup .
3. Pomocou priloženého kľúča (24) uvoľnite štyri skrutky (15) a odoberte z prístroja kryt prevodovky (12).
4. Opatrne stiahnite drviaci valec (26) z hriadeľa motora (27).
5. **UPOZORNENIE!** Lícované pero (28) sa pritom môže uvoľniť a spadnúť z hriadeľa motora. Otočte hriadeľ motora tak, aby

- drážka smerovala nahor a lícované pero znova vložte do drážky (pozri Obr D.2).
6. Odoberte prítlačnú platňu (25).
 7. Odstráňte nečistoty z hriadeľa motora a jemne ho namažte.
 8. Nasadte nový drviaci valec na rovnaké miesto na hriadeľ motora. Dbajte pri tom na to, aby bol drviaci valec správne vyrovnaný (zohľadnite zakrivenie zubov noža).
 9. Znovu nasadte prítlačnú platňu.
 10. Nasadte kryt prevodovky a pevne dotiahnite skrutky.
UPOZORNENIE! Prístroj je vybavený **bezpečnostnou funkciou** a nespustí sa, keď nie je skrutka vpravo dole správne

- dotiahnutá. Musí byť dotiahnutá tak pevne, aby bolo počuť kliknutie.
11. Nastavte prítlačnú platňu. pozri *Dodatočné nastavenie prítlačnej platne*, S. 70.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí
- Skôr, než prístroj odložíte v uzatvorených priestoroch, nechajte motor vychladnúť.
- Prístroj nebalte do plastových vriec, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Záchytná nádoba nie je správne nasadená	<i>Nasadenie záchytnej nádoby</i> , S. 68
	Bezpečnostný spínač na záchytnej nádobe nie je zaaretovaný	
	Aktivovala sa ochrana proti preťaženiu	<i>Ochrana proti preťaženiu</i> , S. 69 <i>Blokovanie opätovného spustenia</i> , S. 69
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Záhradný odpad sa nevťahuje	Materiál na drvenie je príliš mäkký	Posúvajte posúvačom (16) alebo drevom alebo rozdrvte suché konáre
	Drviaci valec sa otáča dozadu	Zmena smeru otáčania (pozri <i>Zapnutie a vypnutie</i> , S. 69)
	Drviaci valec je zablokovaný	<i>Uvoľnenie zablokovania</i> , S. 70
	Materiál na drvenie vo vyhadzovacej šachte	Vypnutie prístroja Netzstecker ziehen Počkať na zastavenie nožov Odstrániť materiál na drvenie z vyhadzovacej šachty
Materiál na drvenie visí na sebe vo forme reťaze	Prítlačná platňa nie je správne nastavená	<i>Dodatočné nastavenie prítlačnej platne</i> , S. 70
Stroj nedrví uspokojujúco	Drviaci valec alebo prítlačná platňa sú opotrebované	Skontrolovať, prípadne vymeniť drviaci valec a prítlačnú platňu (pozri <i>Výmena drviaceho valca a prítlačnej platne</i> , S. 70)

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako neztredený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzдание na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný do-

klad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Nože) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 495946_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv

telefonicky alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku

parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 495946_2504 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
- **Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 495946_2504

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center*, S. 73

Poz. č.	Název	Obj. č.
8	Záchytná nádoba	91103602
13	Skrutka držadla (+ Matica)	91103600
16	Posúvač	91103595
17- 20	Súprava kolies (2x): Kryt kolesa, Koleso, Podložka, Klúč s vnútorným šesťhranom	91103604
25	Prítlačná platňa	91103599
26	Drviaci valec	91103598

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Elektrická valcová rezačka**

Model: **PEWH 2800 A1**

Sériové číslo: 000001 – 030000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

Súladi so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 93,5 dB;

– zaručená: 98 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
01.12.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod.....	75
Namjenska uporaba.....	75
Opseg isporuke/pribor.....	75
Pregled.....	76
Opis funkcija.....	76
Tehnički podaci.....	76
Sigurnosne napomene.....	77
Značenje sigurnosnih napomena.....	77
Slikovne oznake i simboli.....	77
Opće sigurnosne napomene.....	78
Preostali rizici.....	83
Upravljački dijelovi.....	84
Sklopka za preopterećenje.....	84
Prekidač za odabir smjera okretanja.....	84
LED indikator stanja.....	84
Prekidač za uključivanje / isključivanje.....	84
Sigurnosna sklopka.....	84
Vijak s ručkom.....	84
Montaža.....	84
Montiranje podvozja i kotača.....	84
Umetanje prihvatnog spremnika.....	85
Pogon.....	85
Napomene za rad.....	85
Uključivanje i isključivanje.....	85
Zaštita od preopterećenja.....	86
Blokada ponovnog pokretanja.....	86
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	86
Generalno čišćenje i održavanje.....	86
Pražnjenje prihvatnog spremnika.....	86
Uklanjanje blokade.....	86
Podешavanje potisne ploče.....	86
Promjena reznog valjka i potisne ploče.....	87
Skladištenje.....	87
Traženje greške.....	88
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	88
Servis.....	88
Garancija.....	88
Servis popravka.....	90
Service-Center.....	90
Uvoznik.....	90
Rezervni dijelovi i pribor.....	90
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....	91
Eksplozirani pogled.....	191

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog usitnjivača (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Usitnjavanje zelenog rezanog otpada i gmlja s granama debljine ≤ 42 mm
- Usitnjavanje vlaknastog ili drvenastog vrtnog otpada

Uređaj nije prikladan za usitnjavanje opada iz domaćinstva niti povrtnog otpada ili cvijeća.

Vrtni usitnjivač ne smijete puniti kame-njem, staklom, metalom, kostima, plastikom ili otpadnom tkaninom.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

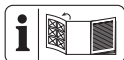
Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Električna sjeckalica s valjcima
- Stalak (3-djelni)
- 2x Kotač + Pokrov kotača
- Montažni materijal Kotači:
 - 2x Čahura
 - 2x podložna pločica
 - 2x Unutrašnji okrugli šesterokutni vijak
- kombinirani-alatni ključ
- Potiskivač
- Prihvatni spremnik
- priručnik za rad

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnjoj stranici.

slika A

- 1 Otvor za umetanje
- 2 Sklopka za preopterećenje
- 3 Prekidač za odabir smjera okretanja
- 4 LED indikator stanja
- 5 Prekidač za uključivanje
- 6 Prekidač za isključivanje
- 7 Sigurnosna sklopka
- 8 Prihvatni spremnik
- 9 Kabel-rasterećenje vlačne sile
- 10 Priključni kabel
- 11 Ručka
- 12 poklopac (Prijenosnik)
- 13 Vijak s ručkom
- 14 Stalak
- 15 kombinirani-alatni ključ
- 16 Potiskivač

slika B

- 17 Pokrov kotača (2x)
- 18 Unutrašnji okrugli šesterokutni vijak (2x)
- 19 podložna pločica (2x)
- 20 Kotač (2x)
- 21 Čahura (2x)
- 22 Osovina
- 23 Otvor

slika D

- 24 Unutrašnji okrugli šesterokutni vijak (4x)

- 25 Potisna ploča
- 26 Rezni valjak
- 27 Osovina motora
- 28 Opruga

Opis funkcija

Valjkasti usitnjivač opremljen je snažnim električnim motorom sa zaštitom od preopterećenja i blokadom ponovnog pokretanja. Kao rezni sustav služi sustav s valjkom koji automatski dovodi usitnjeni materijal.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Električna sjeckalica s valjcima

.....	PEWH 2800 A1
Nazivni napon U	220–240 V ~, 50 Hz
Nazivna snaga P	2800 W (P40)*
Razred zaštite	II
Vrsta zaštite	IPX4
Jačina grana	≤ 42 mm **
Zapremnina (Prihvatni spremnik)	≈ 56 l
Broj Zupci Rezni valjak	8
Težina	$\approx 20,5$ kg
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	83,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Razina zvučnog učinka (L_{WA})	
– izmjereno	93,5 dB; $K_{WA}=2,56$ dB
– zajamčeno	98 dB


Vrijednosti jačine zvuka izmjerene su prema metodi mjerenja buke EN 50434:2014.



Vrijednosti buke izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.


* *Kontinuirani rad s povremenim opterećenjem:*
40 s. Opterećenje
60 s. Prazni hod


** *Maksimalna debljina grana koje se mogu usitniti ovisi o vrsti drva i prirodni materijala koji se usitnjava.*
Za tvrdo drvo kao što je hrast ili bukva, maksimalna debljina grana koje se mogu usitniti nešto je manja nego za meko drvo kao što je bor ili smreka.
Debljina se također smanjuje za suho ili kvrgavo drvo.


Sigurnosne napomene

 **POZOR!** Prilikom uporabe električnih uređaja u svrhu zaštite od strujnog udara, te opasnosti od ozljeda i požara treba obratiti pozornost na sljedeće osnovne sigurnosne mjere.

 **OPREZ** 
UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!
Značenje sigurnosnih napomena

 **OPASNOST!** Ako ne poštuju ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

 **UPOZORENJE!** Ako ne poštuju ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.


 **OPREZ!** Ako ne poštuju ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Po-


sljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštuju ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli


Slikovne oznake na uređaju

 Pozor!


 Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.


 Nosite zaštitu za oči i zaštitu sluha


 Koristite zaštitne rukavice


 Opasnost od ozljeda! Isključite uređaj, izvučite utikač i pričekajte da se nož zaustavi.


 Rotirajući rezni noževi


 Opasnost od ozljeda uslijed okretanja alata! Dlanove držite podalje.


 Opasnost od ozljeda uslijed izbačenih dijelova!


 Držite rastojanje u odnosu na otvor za ume-
tanje i zonu izbačaja.
Držite promatrače po-
dalje od uređaja

 Uporaba uređaja na ki-
ši ili u vlažnom okruže-
nju je zabranjena.


 Ne dirajte opasne po-
kretne dijelove, prije
nego je stroj odvojen
od strujne mreže i pri-
je nego se svi pokretni
dijelovi potpuno ne za-
ustave.


 Ne koristite kao gazi-
šte!


 Prekidač za odabir
smjera okretanja

 Otvor za umetanje

 Razred zaštite II (dvos-
truka izolacija)

 Električni uređaji ne
spadaju u kućni otpad.

 Smjer okretanja Rezni
valjak

 Zajamčena razina
zvučnog učinka L_{WA} u
dB.

ON Sigurnosna sklopka
OFF **ON / OFF**



Podešavanje po-
tisne ploče



Pozor! Prilikom
podešavanja /
naknadnog po-
dešenja potisne
ploče može do-
ći do nastanka
metalnih strugoti-
na! Usitnjeni ma-
terijal koja sadrži
metalne strugoti-
ne je opasan ot-
pad i NE SMIJE
se kompostirati.
Metalne strugoti-
ne / opasni otpad
propisno zbrinite.

Simboli u uputama za uporabu

 Pozor!

Opće sigurnosne napomene

Opće napomene

- Pažljivo pročitajte upu-
te za uporabu. Upoznaj-
te se s upravljačkim di-
jelovima i ispravnim na-
činom uporabe uređaja.

- **Ako tijekom rada dođe do nezgode ili kvara, treba odmah isključiti stroj i izvući mrežni utikač. Propisno se pobrinite za ozljede ili potražite liječničku pomoć.**
Za moguće uzroke kvara: *Traženje greške, S. 88* ili kontaktirajte naš servisni centar.
 - Djeca, osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ili osobe koje nisu upoznate s uputama, ne smije se dopustiti korištenje stroja. Lokalni propisi mogu ograničiti dob korisnika.
 - Ako dođe do oštećenja priključnog mrežnog kabela ovog uređaja, proizvođač ili njegov predstavnik moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegle sigurnosne opasnosti. Obratite se servisnom centru.
 - Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
 - Uređaj se ne smije koristiti na visinama većim od 2000 m.
 - Trebate imati na umu da je korisnik sam odgovoran za nezgode ili opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu.
 - Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.
- ### **Priprema**
- Nosite zaštitu sluha i zaštitne naočale. Nosite ih tijekom cjelokupnog vremena rada stroja. Postoji opasnost od oštećenja sluha i ozljeda oka.
 - Tijekom rada stroja u svakom trenutku nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne radite sa strojem bos ili kada nosite otvorene sandale. Izbjegavajte nošenje odjeće koja labavo visi ili ima vrpce ili vezice. Oni se mogu zaplesti u lijevak za umetanje i dovesti do teških ozljeda.
 - Nikada radite strojem dok se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca ili životinje.
 - Stroj koristite samo na otvorenom (tj. ne uz zid ili

neki drugi kruti predmet) i na čvrstoj, ravnoj površini.

- Stroj ne koristite na popločenoj, šljunčanoj površini gdje bi izbačeni materijal mogao uzrokovati ozljede.
- Prije rada sa strojem uvijek vizualno provjerite jesu li rezni alat, vijci reznog alata i drugi pričvršni elementi dobro pričvršćeni, je li kućište neoštećeno i jesu li zaštitni uređaji i štitnici na mjestu. Oštećeni ili istrošeni dijelovi moraju se zamijeniti kao set, kako bi se zadržala ravnoteža. Oštećene ili nečitke naljepnice morate zamijeniti.
- Prije upotrebe uvijek provjerite ima li na priključnom i produžnom kabe lu znakova oštećenja ili starenja. Ako se kabel tijekom uporabe ošteti, mora se odmah isključiti iz električne mreže. **NE DIRATI KABEL DOK SE NE ISKLJUČI IZ MREŽE.** Ne koristite uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen.

Pogon

- Uvijek budite pažljivi, pazite na ono što radite, i razumno rukujte uređajem. Uređaj ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Prije nego što uključite stroj, provjerite je li otvor za umetanje prazan.
- Glavu i tijelo držite podalje od otvora.
- Ne dopustite da ruke, drugi dijelovi tijela ili odjeća budu u otvoru za umetanje, kanalu za izbacivanje ili u blizini pokretnih dijelova.
- Obratite pozornost na to da ne izgubite ravnotežu i da sigurno stojite. Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Ne naginjite se prema naprijed. Prilikom umetanja materijala nikada nemojte stajati na razini višoj od razine postolja stroja.
- U svakom trenutku održavajte ravnotežu tijela na nagibima.
- Uređajem radite samo brzinom koraka.

- Uvijek stojte izvan zone izbacivanja dok radite sa strojem.
- Uređaj ne koristite u lošim vremenskim uvjetima, posebno ne kada postoji opasnost od udara munje.
- Radite samo pri dnevnom svjetlu ili pod dobrim umjetnim osvjetljenjem.
- Prilikom ubacivanja materijala posebno pazite da ne sadrži metal, kamene, boce, limenke ili druge strane predmete.
- Nemojte dopustiti da se obrađeni materijal nakuplja u području izbacivanja; to bi moglo spriječiti ispravno izbacivanje i uzrokovati povratni udar materijala kroz otvor za punjenje.
- Ako se stroj začepi, isključite napajanje i izvucite utikač prije čišćenja. Obratite pozornost na to, da motor ostane oslobođen od otpada i drugih nakupina, kako biste sačuvali motor od oštećenja ili mogućeg požara.
- Ne koristite stroj s oštećenim ili neispravnim sigurnosnim uređajima ili štitnicima ili ako sigurnosni uređaji, kao npr. prihvatna vreća nisu na mjestu.
- Ne koristite stroj s oštećenim ili istrošenim kablom. Vodite računa da ne priključite oštećeni kabel na napajanje strujom i da ne dirate oštećeni kabel prije nego što ga odvojite od strujne mreže, jer oštećeni kabeli mogu dovesti do dodira aktivnih dijelova.
- Držite produžni kabel podalje od pokretnih, opasnih dijelova kako biste izbjegli oštećenje kabela, što bi moglo dovesti do dodirivanja dijelova pod naponom.
- Ventilacijske otvore držite čistima od otpada i drugih nakupina kako biste zaštitili motor od oštećenja ili požara.
- Ne preopterećujte stroj. Radite samo u navedenom rasponu opterećenja. Pazite na navedenu maksimalnu debljinu grana. Vaš stroj ne koristite u

- svrhe za koje nije namijenjen.
- Stroj isključite tek kada je otvor za umetanje potpuno prazan, inače bi se stroj mogao začepiti i eventualno se više neće moći pokrenuti.
 - Ne koristite stroj ako se prekidač ne da uključiti i isključiti. Oštećene prekidače mora zamijeniti naš servisni centar.
 - Koristite isključivo odobrene produžne kabele vrste H07RN-F, koji su dugački najviše 75 m i namijenjeni uporabi vani. Presjek žice produžnog kabela mora biti najmanje $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Bubañ s kablom prije uporabe uvijek odmotajte do kraja. Produžni kabel provjerite i ustanovite postoje li eventualna oštećenja.
 - Ne nagiñjite stroj dok motor radi.
 - Nikada ne transportirajte uređaj, dok pogon radi.
 - Ne koristite priključni kabel da biste utikač izvlačili iz utičnice ili za povlačenje samog uređaja. Mrežni priključni kabel
- zaštite od topline, ulja i oštih bridova.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
 - uvijek kada napustite uređaj,
 - ako je priključni ili produžni kabel oštećen ili zapetljan,
 - prije otpuštanja blokada ili odstranjivanja začepjenja,
 - prije provjere, čišćenja ili radova na uređaju.
 - Ako strani predmeti dospiju u rezni alat ili ako stroj proizvodi neuobičajene zvukove ili neuobičajeno vibrira, odmah isključite napajanje i pustite da se stroj zaustavi. Odvojite stroj od snabdijevanja strujom i poduzmite slijedeće korake, prije nego ponovo uključite stroj i radite s njime:
 - potražite oštećenja,
 - zamijenite oštećene dijelove,
 - provjerite ima li labavih dijelova i zategnite ih ako je potrebno.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Ostavite motor da se ohladi, prije nego ga odložite na duže vrijeme.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor. Uporaba drugih dijelova uzrokovat će trenutni gubitak jamstvenih prava.
- Isključite pogon, odvojite uređaj od napajanja i ostavite uređaj da se ohladi ako ste ga zaustavili radi čišćenja, podešavanja, skladištenja ili zamjene pribora.
- Uređajem rukujte pažljivo i držite ga čistim.
- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.
- Prilikom servisiranja usitnjivača imajte na umu da usitnjivač još uvijek može pomicati iako je napajanje isključeno blokadom sigurnosnog uređaja.
- Nikada ne pokušavajte zaobići blokadu sigurnosnog uređaja.
- **Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, osim**

ako ste za to osposobljeni. Sve radove koji nisu navedeni u ovim uputama za uporabu smije obaviti samo naš servisni centar. Loše održavanje uređaja uzrok je brojnih nezgoda.

- Upozorenje! Opasnost od ozljeda uslijed pokretnih opasnih dijelova!
- Ne dirajte opasne pokretne dijelove, prije nego je stroj odvojen od strujne mreže i prije nego se svi pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.
- Ako dođe do oštećenja priključnog kabela ovoga uređaja, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti. Obratite se servisnom centru.

Dodatne sigurnosne upute za strojeve s prihvatnim spremnikom

- Isključite stroj prije pričvršćivanja ili uklanjanja prihvatnog spremnika.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće

opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Osobne ozljede i materijalna šteta uslijed labavih dijelova aktiviranog električnog alata izbačenih zbog iznenadnog oštećenja, istrošenosti ili ako su nepravilno umetnuti.
- Ozljede uslijed pokretnih dijelova ili vrućih površina.

▲ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetskog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Sklopka za preopterećenje

Sklopka za preopterećenje (2) automatski isključuje uređaj u slučaju pregrijavanja.

Prekidač za odabir smjera okretanja

Prekidač za odabir smjera kretanja (3) može se podesiti u sljedeće položaje:

- **Uvlačenje** – : Uređaj radi u trajnom pogonu, materijal se uvlači
- **Stop O** : Uređaj se zaustavlja
- **Hod unazad** = : Uređaj se okreće unatrag, zaglavljani materijal se oslobađa

LED indikator stanja

LED indikator stanja (4) svijetli čim se uređaj spoji na napajanje.

Prekidač za uključivanje / isključivanje

- **Prekidač za uključivanje** (5) I pritisnite: Uređaj se pokreće
- **Prekidač za isključivanje** (6) O pritisnite: Uređaj se zaustavlja

Sigurnosna sklopka

Sigurnosna sklopka (7) u položaju

- **ON** : Prihvatni spremnik zaključan
- **OFF** : Prihvatni spremnik otključan

Vijak s ručkom

Potisna ploča unutar uređaja može se podesiti pomoću vijka s ručkom (13).

Montaža

Montiranje podvozja i kotača

Potreban alat i pomagala

- Stalak (14)
- Osovina (22)
- 2x Pokrov kotača (17)
- 2x Kotač (20)
- Montažni materijal Kotači:
 - 2x Unutrašnji okrugli šesterokutni vijak (18)
 - 2x podložna pločica (19)
 - 2x Čahura (21)
- kombinirani-alatni ključ (15)
- Odvijač (nije uključeno)

Postupak (slika B)

1. Postavite usitnjivač na otvor za umetanje (1).
2. Okrenite podvozje (14) prema gore.
3. Gurnite osovinu (22) kroz cijevi podvozja.
4. Navucite čahuru (21) na osovinu sa svake strane.
5. Postavite kotače (20) bez pokrova kotača desno i lijevo na čahure.
6. Fiksirajte osovinu odvijačem. Da biste to učinili, umetnite odvijač kroz otvor (23) u osovinu.
7. Pričvrstite svaki kotač na osovinu podložnom pločicom (19) i vijkom (18).
8. Nataknite pokrov kotača (17) na kotače.

Umetanje prihvatnog spremnika

Pretpostavke

- Otvor za umetanje mora biti prazan.

Postupak (slika C)

1. Postavite sigurnosnu sklopku (7) na prihvatnom spremniku (8) u donji položaj **OFF**.
2. Gurnite prihvatni spremnik uzduž vodilica u podvozje. Spremnik se može umetnuti samo u jednom smjeru.
3. Pritisnite sigurnosnu sklopku u gornji položaj **ON** kako biste je zaključali.

NAPOMENA! Uređaj iz sigurnosnih razloga ne funkcionira bez ispravno postavljenog prihvatnog spremnika.

Pogon

Napomene za rad

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Duge grane se mogu udariti prilikom uvlačenja. Držite dovoljnu udaljenost od stroja.

- Nosite zaštitu za oči i zaštitu sluha
- Koristite zaštitne rukavice
- Umetnite materijal za usitnjavanje u otvor za umetanje. Grane prilikom unošenja u stroj čvrsto držite, sve dok se automatski ne uvuku.
- Ravnajte se prema mogućoj brzini uvlačenja usitnjivača i pazite da ne preopterete stroj.
- Uvenule otpatke iz vrta koji su stajali više dana i tanke grančice usitnjavajte nazizmjenično s granama, kako biste izbjegli začepljenje.

- Prije usitnjavanja odstranite ostatke zemlje i kamenje s korjenja.
- Ne usitnjavajte mekani i vlažni materijal kao što su kuhinjski otpaci, nego takav materijal neposredno kompostirajte.
- Pustite da usitnjivač potpuno usitni materijal koji se već usitnjava prije dodavanja novog materijala.
- Materijal za usitnjavanje ne gurajte rukama. Za to koristite samo potiskivač (16) ili drugi materijal za usitnjavanje.
- Nekoliko suhih grana sačuvajte za kraj, kako biste ih koristili kao pomoć za čišćenje stroja.
- Stroj isključite tek kada je sav materijal za usitnjavanje prošao kroz mehanizam za usitnjavanje. U protivnom se nakon ponovnog uključivanja rezni alat može za blokirati.

Uključivanje i isključivanje

Potreban alat i pomagala

- Koristite produžne vodove za vanjsko područje

Napomene za napajanje

- Pazite da mrežni napon i frekvencija odgovaraju podacima navedenima na tipskoj pločici.
- Priključite uređaj na utičnicu sa zaštitnom strujnom sklopkom (FI-sklopkom) s naponom struje kvara ne većim od 30 mA.
- Koristite samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsku upotrebu.

Uključivanje

1. Oblukujte od kraja produžnog kabela omču i pričvrstite istu na rasterećenje vlačne sile (9).
2. Uređaj priključite na mrežni napon.
3. LED indikator stanja (4) svijetli.
4. Postavite prekidač za odabir smjera okretanja (3) na **Uvlačenje –**.
5. Pritisnite prekidač za uključivanje (5).
6. Uređaj radi u trajnom pogonu.

Isključivanje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda uslijed rotirajućih noževa! Noževi se nakon isključivanja nastavljaju okretati. Pričekajte da se noževi zaustave.

1. Pritisnite prekidač za isključivanje (6).
2. Postavite prekidač za odabir smjera okretanja (3) na **Stop O**.

- Utikač uređaja izvucite iz utičnice ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.
- LED indikator stanja (4) se gasi.

Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja npr. zbog predebelih grana, stroj se automatski isključuje. Za ponovno pokretanje, ostavite stroj da se ohladi i zatim ga ponovno uključite.

Blokada ponovnog pokretanja

Ako dođe do prekida napajanja tijekom rada, uređaj se neće automatski pokrenuti nakon ponovnog uspostavljanja napajanja.

Ponovno uključivanje

- Postavite prekidač za odabir smjera okretanja (3) na **Stop O**.
- Pritisnite sklopku za preopterećenje (2).
- Ponovo uključite uređaj (vidi *Uključivanje i isključivanje*, S. 85).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Generalno čišćenje i održavanje

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Nestručno čišćenje može dovesti do oštećenja uređaja. Nikada ne prskajte uređaj vodom. Uređaj ne čistite pod tekućom vodom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje niti otapala.

- Stroj, kotače i ventilacijske otvore uvijek držite čistim.
- Za čišćenje koristite četku ili krpu, ali nikako sredstva za čišćenje ili otapala.
- Provjerite stroj, posebno zaštitne uređaje, prije svake uporabe i ustanovite postoje li oštećenja kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite čvrsto nasjedanje matica, klinova i vijaka.
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede

na svom mjestu. Zamijenite ih ako je potrebno.

Pražnjenje prihvatnog spremnika

Napomene

- Pravovremeno ispraznite prihvatni spremnik. Imajte na umu da se prihvatni spremnik ispod kanala za izbacivanje ne puni ravnomjerno.
- Opasnost od ozljeda! Isključite uređaj, izvucite utikač i pričekajte da se nož zaustavi.

Postupak (slika C)

- Isključite uređaj (vidi *Uključivanje i isključivanje*, S. 85).
- Postavite sigurnosnu sklopku (7) na prihvatnom spremniku (8) u donji položaj **OFF**.
- Izvucite prihvatni spremnik i ispraznite ga.
- Prije vraćanja prihvatnog spremnika, provjerite je li područje oko sigurnosne sklopke čisto i bez drvenih komadića.
- Gurnite prihvatni spremnik uzduž vodilice u podvozje.
- Pritisnite sigurnosnu sklopku u gornji položaj **ON** kako biste je zaključali.

Uklanjanje blokade

- Promijenite smjer okretanja reznog valjka u hod unazad, kako biste odstranili zaglavljeni materijal.
- Isključite uređaj (vidi *Uključivanje i isključivanje*, S. 85).
- Postavite prekidač za odabir smjera okretanja (3) na **Hod unazad =**.
- Pritisnite prekidač za uključivanje (5).
- Rezniv aljak se okreće unatrag sve dok je prekidač za smjer okretanja postavljen na **Hod unazad =**. Zaglavljeni materijal se oslobađa.
- Ponovo promijenite smjer okretanja, da biste nastavili usitnjavati (vidi *Uključivanje i isključivanje*, S. 85).

Podešavanje potisne ploče

Napomene

- ⚠ OPREZ!** Pritisna ploča se smije podešavati samo tijekom rada.
- Potisna ploča je tvornički postavljena. Ovisno o uvjetima početnog perioda radu novog stroja, može biti potrebno potisnu ploču u početku naknadno podešavati u kraćim vremenskim intervalima.

- Možete prepoznati kada je vrijeme za podešavanje potisne ploče ako je materijal samo lagano zdrobljen i još uvijek povezan na način sličan lancu.
- **⚠ OPREZI!** Prilikom podešavanja / naknadnog podešenja potisne ploče može doći do nastanka metalnih strugotina! Usitnjeni materijal koja sadrži metalne strugotine je opasan otpad i NE SMIJE se kompostirati. Metalne strugotine / opasni otpad propisno zbrinite.

Postupak

1. Ispraznite prihvatni spremnik (8) i pokrenite usitnjivač.
2. Vijak s ručkom (13) polako okrećite u smjeru kazaljke na satu ⤴, sve dok se ne čuju lagani zvukovi struganja i ne počnu izlaziti sitne metalne strugotine. Pola okreta vijka s ručkom u smjeru kazaljke na satu približava rezni valjak potisnoj ploči za otprilike 0,50 mm.
3. Potisna ploča je podešena čim više ne čujete zvukove struganja.
4. **NAPOMENA!** Izbjegavajte nepotrebno trošenje potisne ploče i podešavajte je samo koliko je potrebno.
5. Ispraznite i očistite prihvatni spremnik odmah nakon podešavanja potisne ploče. Metalne strugotine / opasni otpad propisno zbrinite.

Promjena reznog valjka i potisne ploče

Pretpostavke

- Koristite zaštitne rukavice

Potreban alat i pomagala

- kombinirani-alatni ključ (15)

Postupak (slika D.1)

1. Isključite uređaj i uklonite utikač iz utičnice.

2. Okrenite vijak s ručkom (13) otprilike 2 okretaja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu ⤴.
3. Otpustite četiri vijka (24) priloženim alatnim ključem (15) i skinite poklopac prijenosnika (12) s uređaja.
4. Pažljivo izvucite rezni valjak (26) s osovine motora (27).
5. **NAPOMENA!** Opruga (28) pritom može olabaviti i ispasti s osovine motora. Okrenite osovinu motora tako da utor bude okrenut prema gore i ponovno umetnite oprugu u utor (vidi slika D.2).
6. Skinite potisnu ploču (25).
7. Uklonite prljavštinu s osovine motora i lagano je podmažite.
8. Postavite novi rezni valjak na osovinu motora u isti položaj. Pritom pripazite da je rezni valjak ispravno poravnat (obratite pozornost na zakrivljenost zubaca).
9. Ponovno vratite potisnu ploču.
10. Umetnite poklopac prijenosnika i pritegnite vijke.
NAPOMENA! Uređaj ima **sigurnosnu funkciju** i neće se pokrenuti ako vijak dođe desno nije pravilno zategnut. Mora se čvrsto zavrnuti sve dok se ne čuje klik.
11. Podesite potisnu ploču, vidi *Podešavanje potisne ploče*, S. 86.

Skладиštenje

Skладиštite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- zaštićeno od mraza
- izvan dohvata djece
- Ostavite motor da se ohladi prije nego uređaj odložite u zatvorenim prostorijama.
- Uređaj ne umatajte u plastične vreće jer može doći do kondenzacije vlage i nastanka plijesni.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne okreće	Nema mrežnog napona	Provjerite utičnicu, priključni kabel, priključni utikač i osigurač, po potrebi popravak treba obaviti električar.
	Prihvatni spremnik nije pravilno umetnut	<i>Umetanje prihvatnog spremnika, S. 85</i>
	Sigurnosna sklopka na prihvatnom spremniku nije pravilno ušla	
	Aktivirana zaštita od preopterećenja	<i>Zaštita od preopterećenja, S. 86</i> <i>Blokada ponovnog pokretanja, S. 86</i>
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
Vrtni otpad se uvlači	Materijal za usitnjavanje je premešan	Gurnite pomoću potiskivača (16) ili drveta ili usitnite suhe grane
	Rezni valjak se okreće unatrag	Promjena smjera okretanja (vidi <i>Uključivanje i isključivanje, S. 85</i>)
	Rezni valjak blokiran	<i>Uklanjanje blokade, S. 86</i>
	Materijal za usitnjavanje u otvoru za izbacivanje	Isključivanje uređaja Netzstecker ziehen Pričekajte da se noževi zaustave Uklonite usitnjeni materijal iz otvora za izbacivanje
Materijal za usitnjavanje lančano zaglavljeno	Potisna ploča nije ispravno podešena	<i>Podešavanje potisne ploče, S. 86</i>
Stroj ne usitnjava na zadovoljavajući način	Istrošeni rezni valjak ili potisna ploča	Provjerite i po potrebi zamijenite rezni valjak i potisnu ploču (vidi <i>Promjena reznog valjka i potisne ploče, S. 87</i>)

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržižene kante za smeće na kotačima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu recikla-

žu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta

zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza za kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljene ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Nož) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 495946_2504) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, eksplozivna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 495946_2504 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jams-tvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 495946_2504

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center, S. 90*

Poz. br.	Ime	Narudžba br
8	Prihvatni spremnik	91103602
13	Vijak s ručkom (+ Matica)	91103600
16	Potiskivač	91103595
17- 20	Set kotača (2×): Pokrov kotača, Kotač, podložna pločica, Unutrašnji okrugli šesterokutni vijak	91103604
25	Potisna ploča	91103599
26	Rezni valjak	91103598

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Električna sjeckalica s valjcima**

Model: **PEWH 2800 A1**

Serijski broj: 000001 – 030000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

- izmjereno: 93,5 dB;
- zajamčeno: 98 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog V.

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
01.12.2025

Christian Frank

Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	92
Namenska upotreba.....	92
Obim isporuke/pribor.....	92
Pregled.....	93
Opis funkcija.....	93
Tehnički podaci.....	93
Bezbednosne napomene.....	94
Značenje bezbednosnih napomena.....	94
Slikovne oznake i simboli.....	94
Opšte bezbednosne napomene.....	95
Preostali rizici.....	101
Upravljački elementi.....	102
Prekidač za zaštitu od preopterećenja.....	102
Prekidač za smer okretanja.....	102
LED indikator statusa.....	102
Prekidač za uključivanje/ isključivanje.....	102
Sigurnosni prekidač.....	102
Vijak ručke.....	102
Montaža.....	102
Montirajte vozno postolje i točkove.....	102
Umetnite sakupljač.....	102
Rad.....	103
Napomene za rad.....	103
Uključivanje i isključivanje.....	103
Zaštita od preopterećenja.....	103
Blokada ponovnog pokretanja.....	103
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	104
Opšte čišćenje i održavanje.....	104
Ispraznite sakupljač.....	104
Uklanjanje blokada.....	104
Podešavanje pritisne ploče.....	104
Promena valjka sa sečivom i pritisne ploče.....	105
Skladištenje.....	105
Pronalaženje greške.....	105
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	106
Kako izjaviti reklamaciju?.....	106
Garancija / Garantni list.....	107
Rezervni delovi i pribor.....	109
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	109
Eksplozivni pogled.....	191

Uvod

Čestitamo vam na kupovini novog usitnjivača sa valjcima (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Usitnjavanje orezanih grana, žbunja i rastinja sa debljinama grane ≤ 42 mm
- Usitnjavanje vlaknastog ili drvenastog baštenskog otpada

Uređaj nije pogodan za usitnjavanje otpadaka iz domaćinstva, iz leja ili od cveća.

Usitnjivač ne sme da se puni kamenjem, staklom, metalom, kostima, plastikom ili otpacima od tkanine.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/pribor

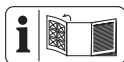
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Električna seckalica sa valjcima

- Šasija (3-delni)
- 2x Točak + Štitnik točka
- Montažni materijal Točkovi:
 - 2x Čaura
 - 2x Podloška
 - 2x Torx vijak
- Kombi-Alatni ključevi
- Potiskivač
- Sakupljač
- uputstvo za upotrebu

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklopnoj strani.

sl. A

- 1 Levak za punjenje
- 2 Prekidač za zaštitu od preopterećenja
- 3 Prekidač za smer okretanja
- 4 LED indikator statusa
- 5 Prekidač za uključivanje
- 6 Prekidač za isključivanje
- 7 Sigurnosni prekidač
- 8 Sakupljač
- 9 Kabl-Rasterećenje vuče
- 10 Mrežni priključni vod
- 11 Ručka
- 12 Poklopac (Prenosnik)
- 13 Vijak ručke
- 14 Šasija
- 15 Kombi-Alatni ključevi
- 16 Potiskivač

sl. B

- 17 Štitnik točka (2x)
- 18 Torx vijak (2x)
- 19 Podloška (2x)
- 20 Točak (2x)
- 21 Čaura (2x)
- 22 Osovina
- 23 Rupa

sl. D

- 24 Torx vijak (4x)
- 25 Pritisna ploča
- 26 Valjak sa sečivom

27 Osovina motora

28 Klin

Opis funkcija

Usitnjivač sa valjcima je opremljen elektromotorom visokog kapaciteta, sa zaštitom od preopterećenja i blokadom ponovnog pokretanja. Kao sistem za sečenje koristi se valjkasti mehanizam, koji automatski uvlači materijal za usitnjavanje. Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Električna seckalica sa valjcima

..... **PEWH 2800 A1**
 Nominalni napon U 220–240 V ~, 50 Hz
 Nominalna ulazna snaga P 2800 W (P40)*
 Klasa zaštite II
 Vrsta zaštite IPX4
 Debljina grane ≤ 42 mm **
 Zapremina (Sakupljač) ≈ 56 l
 Broj Zupci Valjak sa sečivom 8
 Težina $\approx 20,5$ kg
 Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})
 83,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Nivo zvučne snage (L_{WA})
 – izmereno 93,5 dB; $K_{WA}=2,56$ dB
 – garantovano 98 dB


Vrednosti buke su izmerene prema postupku za merenje buke EN 50434:2014.

Vrednosti buke i vibracija su izmereni prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.


* *Trajni režim rada sa opterećenjem sa prekidima:
 40 s Opterećenje
 60 s Prazan hod*


** *Maks. debljina grane, koja može da se usitni, zavisi od vrste drveta i sastava usitnjenog materijala.
 Kod tvrdog drveta, kao npr. hrasta ili bukve, je maks. debljina grane, koja može da se usitni, manja nego kod mekog drveta, kao npr. četinaru ili smreke.
 Debljina grane za usitnjavanje se takođe smanjuje kod suvog ili kvrgavog drveta.*


Bezbednosne napomene

 **PAŽNJA!** Prilikom upotrebe električnih uređaja, obratite pažnju na sledeće načelne bezbednosne mere, radi zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara.

Značenje bezbednosnih napomena

 **OPASNOST!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.









 **UPOZORENJE!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.











 **OPREZ!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

-  Pažnja!
-  Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja.
-  Koristite štitnike za vid i za sluh
-  Koristite zaštitne rukavice
-  Opasnost od povreda! Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i sačekajte da se sečivo zaustavi.
-  Rotirajuća sečiva
-  Opasnost od povreda usled alata koji se okreće! Držite šake podalje.
-  Opasnost od povreda od bačenih delova!

-  Držite odstojanje od levka za punjenje i zone izbacivanja. Držite osobe podalje od uređaja
-  Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.
-  Ne dirajte pokretne, opasne delove pre odvajanja mašine od mrežnog priključka i potpunog zaustavljanja pokretnih opasnih delova.
-  Ne koristite kao gazište!
-  Prekidač za smer okretanja
-  Levak za punjenje
-  Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)
-  Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.
-  Smer rotacije Valjak sa sečivom
-  Garantovan nivo zvučne snage L_{WA} u dB.

ON Sigurnosni prekidač
OFF **ON / OFF**



Podešavanje pritiskne ploče



Pažnja! Prilikom podešavanja/ naknadnog podešavanja pritiskne ploče mogu da nastanu metalne strugotine!

Usitnjeni materijal sa metalnim strugotinama je posebni otpad i NE sme da se kompostira. Stručno odložite metalne strugotine/ posebni otpad.

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu

 Pažnja!

Opšte bezbednosne napomene

Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja.

- **U slučaju nezgode ili smetnje tokom rada, mašinu morate odmah da isključite i morate da izvučete mrežni utikač. Pobrinite se za povrede na propisan način ili se obratite lekaru.** Za moguće uzroke smetnje: *Pronalaženje greške, P. 105* ili stupite u kontakt sa našim servisnim centrom.
- Upotreba mašine nikada ne sme da bude dozvoljena deci, osobama sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ili osobama koje nisu upoznate sa uputstvima. Lokalni propisi mogu da ograniče starosno doba korisnika.
- Oštećeni mrežni priključni vod ovog uređaja mora da zameni proizvođač ili njegov predstavnik, da bi se izbeglo ugrožavanje

bezbednosti. Obratite se servisnom centru.

- Deca ne smeju da čiste uređaj i da obavljaju korisničko održavanje.
- Uređaj ne sme da se koristi u položajima višim od 2000 m.
- Imajte na umu da je rukovalac sam odgovoran za nezgode ili opasnosti prema drugim osobama ili za njihovu imovinu.
- Poštujte zaštitu od buke i lokalne propise.

Priprema

- Nosite štitnike za sluh i zaštitne naočare. Nosite zaštitnu opremu tokom čitavog vremena rada mašine. Postoji opasnost od oštećenja sluha i povreda očiju.
- Uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone kada rukujete mašinom. Ne rukujte mašinom bos i kada nosite otvorene sandale. Izbegavajte nošenje odeće koja slobodno visi ili odeće sa visećim trakama ili vrpčama, ili nošenje kravate. Ona bi mogla da se zahvati u levak za

punjenje i da dovede do teških povreda.

- Nikada ne rukujte mašinom dok se osobe, pogotovo deca, ili životinje nalaze u blizini.
- Koristite mašinu samo na otvorenom (tj. ne blizu zida ili nekog drugog krutog predmeta) i na čvrstoj i ravnoj površini.
- Ne koristite mašinu na popločanoj površini ili posutoj šljunkom, zato što bi izbačen materijal mogao da prouzrokuje povrede.
- Uvek izvršite vizuelnu proveru pre puštanja mašine u rad, proverite da li su alati za sečenje, vijci na alatu za sečenje i ostala sredstva za pričvršćivanje bezbedni, da li je kućište neoštećeno i da su zaštitni uređaji i štitnici na svom mestu. Oštećeni ili pohabani delovi moraju da se zamene u setu, da bi se očuvao balans mašine. Oštećene ili nečitke nalepnice moraju da se zamene.

- Pre upotrebe, uvek proverite priključni vod i produžni kabl na znakove oštećenja ili starenja. Ako se vod ošteti prilikom korišćenja, on mora odmah da se odvoji od mreže napajanja. **NE DIRAJTE VOD, PRE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD MREŽE.** Ne koristite uređaj kada je vod oštećen ili pohaban.

Rad

- Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove sa uređajem. Ne koristite uređaj kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Pre uključivanja mašine, uverite se da je levak za punjenje prazan.
- Držite glavu i telo na odstojanju od otvora za ubacivanje.
- Ne dozvolite da se šake, drugi delovi tela ili odeća nalaze u levku za punjenje, u kanalu za izbacivanje ili u blizini pokretnih delova.

- Vodite računa da ne izgubite ravnotežu i da stojite stabilno. Izbegavajte neprirodan položaj tela. Ne naginjte se unapred. Prilikom ubacivanja materijala, nikada ne stojite na višem nivou od nivoa osnove mašine.
- Budite u svakom trenutku u stabilnom položaju na kosinama.
- Upravljajte uređajem tempom hodanja.
- Prilikom rada mašine se nikada ne zadržavajte u zoni izbacivanja.
- Ne koristite uređaj po lošem vremenu, pogotovo kada postoji opasnost od grmljavine.
- Radite samo na dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- Prilikom ubacivanja materijala, vodite posebno računa o tome, da materijal ne sadrži metal, kamenje, boce, limenke ili druge strane predmete.
- Vodite računa o tome da se prerađeni materijal ne sakuplja u zoni izbacivanja; to bi moglo da spreči pravilno izbacivanje i da dovede do povratnog udara materijala kroz otvor za ubacivanje.
- Ukoliko se mašina zaglavi, isključite dovod struje i odvojite mašinu od strujnog napajanja, pre nego što počnete sa čišćenjem. Vodite računa o tome da motor bude slobodan od otpadaka ili drugog nagomilanog materijala, da bi se motor sačuvao od oštećenja ili moguće vatre.
- Ne rukujte mašinom sa oštećenim ili neispravnim zaštitnim uređajima ili štitnicima ili kada zaštitni uređaji, kao npr. vreća za sakupljanje, nisu na svom mestu.
- Ne rukujte mašinom sa oštećenim ili pohabanim kablom. Vodite računa da ne priključujete oštećen kabl na strujno napajanje i da ne dirate oštećen kabl pre odvajanja kabla od strujnog napajanja, jer oštećeni kablovi mogu

da dovedu do dodirivanja aktivnih delova.

- Držite produžni kabl podalje od pokretnih i opasnih delova, radi izbegavanja oštećenja kablova, koja mogu da dovedu do kontakta sa aktivnim delovima.
 - Držite ventilacione otvore slobodne od otpadaka ili drugog nagomilanog materijala, da bi se motor zaštitio od oštećenja ili požara.
 - Ne preopterećujte vašu mašinu. Radite samo u navedenom području snage. Obratite pažnju na navedenu maksimalnu debljinu grane. Ne koristite Vašu mašinu u svrhe, za koje ona nije namenjena.
 - Isključite mašinu tek kada je levak za punjenje potpuno ispražnjen, u suprotnom bi mašina mogla da se zaglavi i pod okolnostima kasnije ne bi mogla više da se pokrene.
 - Ne koristite mašinu kada prekidač ne može da se uključi i isključi.
- Oštećene prekidače mora da zameni naš servisni centar.
- Koristite samo dozvoljene produžne kablove konstrukcije H07RN-F, maksimalne dužine 75 m i koji su namenjeni za upotrebu na otvorenom. Presek žice produžnog kabla mora da iznosi najmanje $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Uvek potpuno odmotajte doboš sa kablom pre upotrebe. Proverite da li je produžni kabl oštećen.
 - Ne nagingite mašinu dok motor radi.
 - Nikada ne transportujte mašinu dok pogon radi.
 - Ne koristite mrežni priključni vod za izvlačenje utikača iz utičnice ili povlačenje uređaja. Zaštitite mrežni priključni vod od toplote, ulja i oštrih ivica.
 - Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
 - uvek kada napuštate uređaj,

- kada je priključni ili produžni vod oštećen ili uvrnut,
 - pre nego što uklonite blokade ili otklonite začepljenja,
 - pre nego što proverite uređaj, pre nego što ga očistite ili na njemu radite.
 - Ukoliko u alat za sečenje dospeju strani predmeti ili ukoliko mašina proizvodi neuobičajene šumove ili vibrira, odmah isključite dovod struje i pustite mašinu da se potpuno zaustavi. Odvojite mašinu od strujnog napajanja i preduzmite sledeće korake pre ponovnog pokretanja i rukovanja mašinom:
 - tražite oštećenja,
 - zamenite oštećene delove,
 - proverite da li delovi labavo naležu, po potrebi ih pritegnite.
- Čišćenje, održavanje i skladištenje**
- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj na duže vreme.
 - Zamenite pohabane ili oštećene delove iz bezbednosnih razloga. Upotrebite isključivo originalne rezervne delove i originalni pribor. Primena delova drugih proizvođača dovodi do neposrednog gubitka prava na garanciju.
 - Isključite pogon, odvojite uređaj od električnog napajanja i pustite da se uređaj ohladi ako ste zaustavili uređaj zbog čišćenja, podešavanja, skladištenja ili zamene dela pribora.
 - Pažljivo negujte uređaj i održavajte ga čistim.
 - Čuvajte uređaj van domašaja dece.
 - Prilikom servisiranja mehanizma za usitnjavanje imajte na umu da mehanizam za usitnjavanje može dalje da se kreće, iako je dovod struje isključen usled zabavljanja zaštitnog uređaja.
 - Nikada ne pokušavajte da zaobiđete funkciju zabavljanja zaštitnog uređaja.

- **Ne pokušavajte da sami popravljate uređaj, osim ako ste za to stručni. Sve radove, koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, sme da vrši samo naš servisni centar.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim uređajima.
- **Upozorenje!** Opasnost od povreda usled pokretnih opasnih delova!
- Ne dirajte pokretne, opasne delove pre odvajanja mašine od mrežnog priključka i potpunog zaustavljanja pokretnih opasnih delova.
- Kada se ošteti priključni vod ovog uređaja, proizvođač ili korisnička služba proizvođača ili slično kvalifikovano lice mora da izvrši zamenu priključnog voda, radi izbegavanja opasnosti. Obratite se servisnom centru.

Dodatno bezbednosno uputstvo za mašine sa sakupljačem

- Isključite mašinu pre postavljanja ili uklanjanja sakupljača.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Povrede i materijalna šteta usled nepričvršćenih delova električnog alata koji radi, koji će neočekivano da budu izbačeni iz električnog alata usled iznenadnog oštećenja, habanja ili pogrešnog umetanja.
- Povrede usled pokretnih delova ili vrućih površina.

▲ UPOZORENJE!

Opasnost od elektromagnetnog polja,

koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

Prekidač za zaštitu od preopterećenja

Prekidač za zaštitu od preopterećenja (2) automatski isključuje uređaj u slučaju preopterećenja.

Prekidač za smer okretanja

Prekidač za smer okretanja (3) može se podesiti na sledeće položaje:

- **Uvlačenje** – : Uređaj radi u trajnom režimu rada, materijal se uvlači
- **Stop O** : Uređaj se zaustavlja
- **Povratni hod** = : Uređaj se kreće unazad, zaglavljani materijal se oslobađa

LED indikator statusa

LED indikator statusa (4) svetli čim je uređaj priključen na strujno napajanje.

Prekidač za uključivanje/isključivanje

- **Prekidač za uključivanje** (5) **I** pritisnite: Uređaj se pokreće
- **Prekidač za isključivanje** (6) **O** pritisnite: Uređaj se zaustavlja

Sigurnosni prekidač

Sigurnosni prekidač (7) u položaju

- **ON** : Sakupljač je blokiran
- **OFF** : Sakupljač je odblokiran

Vijak ručke

Pomoću vijka ručke (13) možete podesiti pritisnu ploču unutar uređaja.

Montaža

Montirajte vozno postolje i točkove

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Šasija (14)
- Osovina (22)
- 2× Štitnik točka (17)
- 2× Točak (20)
- Montažni materijal Točkovi:
 - 2× Torx vijak (18)
 - 2× Podloška (19)
 - 2× Čaura (21)
- Kombi-Alatni ključevi (15)
- Odvijač (nije isporučeno)

Postupak (sl. B)

1. Spustite usitnjivač na levak za punjenje (1).
2. Okrenite vozno postolje (14) nagore.
3. Gurnite osovinu (22) kroz cev voznog postolja.
4. Sa obe strane navucite po jednu čauru (21) na osovinu.
5. Postavite točkove (20) bez štitnika na čaure sa desne i leve strane.
6. Fiksirajte osovinu pomoću odvijača. Da biste to uradili, provucite odvijač kroz rupu (23) u osovini.
7. Svaki točak pričvrstite pomoću podloške (19) i vijka (18) na osovinu.
8. Zakačite štitnike točkova (17) na točkove.

Umetnite sakupljač

Preduslovi

- Levak za punjenje mora da bude prazan.

Postupak (sl. C)

1. Stavite sigurnosni prekidač (7) na sakupljaču (8) u donji položaj **OFF**.
2. Gurnite sakupljač duž vodilica u postolje. Posuda se može umetnuti samo u jednom smeru.

3. Stavite sigurnosni prekidač u gornji položaj da biste ga zaključali **ON**.
NAPOMENA! Iz bezbednosnih razloga, uređaj ne funkcioniše bez pravilno pozicioniranog sakupljača.

Rad

Napomene za rad

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!

Dugačke grane mogu da prouzrokuju nagli trzaj prilikom uvlačenja. Držite dovoljno rastojanje od mašine.

- Koristite štitnike za vid i za sluh
- Koristite zaštitne rukavice
- Ubacite svoj materijal za usitnjavanje u levak za punjenje. Čvrsto držite grane kada ih uvodite u mašinu, sve dok ne budu automatski uvučene.
- Orijentišite se prema mogućoj brzini uvlačenja usitnjivača i ne preopterećujte mašinu.
- Da biste sprečili začepljenje, usitnjavajte uvenuli baštenski otpad koji je odležao više dana i tanke grančice naizmenično sa granama.
- Pre usitnjavanja uklonite ostatke zemlje i kamenje sa korenja.
- Ne usitnjavajte mek i vlažan materijal, kao što je kuhinjski otpad, već ga direktno kompostirajte.
- Pustite da se usitnjavač potpuno usitni već ubačeni materijal za usitnjavanje pre nego što ubacite novi materijal za usitnjavanje.
- Ne gurajte materijal za usitnjavanje rukama. Za to koristite isključivo potiskivač (16) ili drugi materijal za usitnjavanje.
- Sačuvajte nekoliko suvih grana za kraj, da biste ih koristili kao podršku prilikom čišćenja mašine.
- Isključite mašinu tek kada je sav usitnjen materijal prošao kroz mehanizam za usitnjavanje. U suprotnom, rezni alat može da se blokira prilikom ponovnog pokretanja.

Uključivanje i isključivanje

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Produžni kabl za spoljno područje

Napomene za strujno napajanje

- Vodite računa da mrežni napon i mrežna frekvencija odgovaraju podacima na tipskoj pločici.
- Priključite uređaj samo na utičnicu sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopkom), čija nominalna diferencijalna struja nije veća od 30mA.
- Koristite samo produžne vodove koji su pogodni i za spoljno područje.

Uključivanje

1. Napravite petlju na kraju produžnog kabla i zakačite je za rasterećenje vuče kabla (9).
2. Priključite uređaj na mrežni napon.
3. LED indikator statusa (4) svetli.
4. Stavite prekidač za smer okretanja (3) u položaj **Uvlačenje** –.
5. Pritisnite prekidač za uključivanje (5).
6. Uređaj radi u trajnom režimu rada.

Isključivanje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled rotirajućih sečiva! Sečiva još rade nakon isključivanja mašine. Sačekajte da se sečiva zaustave.

1. Pritisnite prekidač za isključivanje (6).
2. Stavite prekidač za smer okretanja (3) u položaj **Stop O**.
3. Izvucite priključni utikač uređaja iz utičnice, kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.
4. LED indikator statusa (4) se gasi.

Zaštita od preopterećenja

U slučaju prekomernog opterećenja, npr. usled debelih grana, mašina se automatski isključuje.

Da biste mašinu ponovo pokrenuli, ostavite je da se ohladi i nakon toga je ponovo uključite.

Blokada ponovnog pokretanja

Ako se prekine dovod struje tokom rada, uređaj se neće automatski pokrenuti nakon što se dovod struje ponovo uspostavi.

Ponovno uključivanje

1. Stavite prekidač za smer okretanja (3) u položaj **Stop O**.
2. Pritisnite prekidač za zaštitu od opterećenja (2).
3. Ponovo uključite uređaj (vidi *Uključivanje i isključivanje*, P. 103).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Opšte čišćenje i održavanje

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Uređaj može da se ošteti nestručnim čišćenjem. Nikada ne prskajte uređaj vodom. Ne čistite uređaj pod mlazom tekuće vode. Ne koristite oštra sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Mašinu, točkove i ventilacione otvore uvek držite čisto.
- Za čišćenje koristite četku ili krpu, ali ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.
- Pre svake upotrebe prekontrolišite mašinu, naročito zaštitne uređaje, na oštećenja kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.
- Prekontrolišite čvrsto naleganje svih navrtki, spreznjaka i vijaka.
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i na ispravno naleganje. Po potrebi, zamenite te delove.

Ispraznite sakupljač

Napomene

- Pravovremeno praznite sakupljač. Vodite računa o tome da se sakupljač, ispod kanala za izbacivanje, neravnomerno puni.
- Opasnost od povreda! Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i sačekajte da se sečivo zaustavi.

Postupak (sl. C)

1. Isključite uređaj (vidi *Uključivanje i isključivanje*, P. 103).
2. Stavite sigurnosni prekidač (7) na sakupljaču (8) u donji položaj **OFF**.
3. Izvucite sakupljač () i ispraznite ga.
4. Pre nego što ponovo umetnete sakupljač, uverite se da se u području sigurnosnog prekidača ne nalazi iverje.
5. Gurnite sakupljač duž vodilice u postolje.

6. Stavite sigurnosni prekidač u gornji položaj da biste ga zaključali **ON**.

Uklanjanje blokada

1. Promenite smer okretanja valjka sa sečivom (povratni hod), da biste uklonili zaglavljene usitnjen materijal.
2. Isključite uređaj (vidi *Uključivanje i isključivanje*, P. 103).
3. Stavite prekidač za smer okretanja (3) u položaj **Povratni hod =**.
4. Pritisnite prekidač za uključivanje (5).
5. Valjak sa sečivom se okreće unazad sve dok je prekidač za smer okretanja podešen na **Povratni hod =**. Zaglavljene usitnjene materijal se oslobađa.
6. Ponovo promenite smer okretanja, da biste nastavili sa usitnjavanjem (vidi *Uključivanje i isključivanje*, P. 103).

Podešavanje pritiskne ploče

Napomene

- **▲ OPREZ!** Pritisna ploča sme da se podešava samo tokom rada.
- Pritisna ploča je fabrički unapred podešena. Međutim, tokom početnog rada nove mašine, možda će na početku biti neophodno da se pritisna ploča ponovo podešava u kraćim vremenskim intervalima.
- Pravi trenutak za ponovno podešavanje pritiskne ploče prepoznate po tome što će materijal za usitnjavanje biti samo pritisnut i visiće još međusobno zakačen, u obliku lanca.
- **▲ OPREZ!** Prilikom podešavanja/naknadnog podešavanja pritisne ploče mogu da nastanu metalne strugotine! Usitnjeni materijal sa metalnim strugotinama je posebni otpad i NE sme da se kompostira. Stručno odložite metalne strugotine/posebni otpad.

Postupak

1. Ispraznite sakupljač (8) i pustite usitnjivač sa valjcima u rad.
2. Polako okrenite vijak ručke (13) u smeru kazaljke na satu ☺, dok se ne začuju blagi zvuci struganja i dok iz kanala za izbacivanje ne počnu da ispadaju sitne metalne strugotine. Kada vijak ručke okrenete pola kruga u smeru kazaljke na satu, valjak sečiva

- će se približiti pritisnoj ploči za oko 0,50 mm.
3. Pritisna ploča je pravilno podešena kada više ne čujete zvuke struganja.
 4. **NAPOMENA!** Izbegavajte nepotrebno habanje pritisne ploče i podešavajte je samo onoliko koliko je neophodno.
 5. Sakupljač ispraznite i očistite odmah nakon podešavanja pritisne ploče. Stručno odložite metalne strugotine/ posebni otpad.

Promena valjka sa sečivom i pritisne ploče

Preduslovi

- Koristite zaštitne rukavice

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Kombi-Alatni ključevi (15)

Postupak (sl. D.1)

1. Isključite uređaj i uklonite utikač iz utičnice.
2. Okrenite vijak ručke (13) oko 2 okreta u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu ↺.
3. Otpustite četiri vijka (24) pomoću isporučenog ključa za alat (15) i uklonite poklopac prenosnika (12) sa uređaja.
4. Pažljivo povucite valjak sa sečivom (26) sa osovine motora (27).
5. **NAPOMENA!** Pritom, klin (28) može da se olabavi i da padne sa osovine motora.

- Okrenite osovinu motora tako da žleb bude usmeren nagore i ponovo umetnite klin u žleb (vidi sl. D.2).
6. Izvadite pritisnu ploču (25).
 7. Očistite osovinu motora od prljavštine i blago je podmažite.
 8. Postavite novi valjak sa sečivom u isti položaj na osovinu motora. Pritom se uverite da je valjak sa sečivom pravilno poravnat (obratite pažnju na zakrivljenost zubaca sečiva).
 9. Ponovo umetnite pritisnu ploču.
 10. Umetnite poklopac prenosnika i čvrsto pritegnite vijke.
NAPOMENA! Uređaj ima **sigurnosnu funkciju** i neće se pokrenuti ako donji desni vijak nije ispravno pritegnut. Pritežite vijak dok ne čujete zvuk klika.
 11. Podesite pritisnu ploču, vidi *Podešavanje pritisne ploče*, P. 104.

Skладиštenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- zaštićen od mraza
- van domašaja dece
- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj u zatvorene prostorije.
- Nemojte umotavati uređaj u plastične kese jer se može stvoriti vlaga i buđ.

Pronalaženje greške

Sljedeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Nema mrežnog napona	Proverite utičnicu, mrežni priključni vod, utikač i osigurač, eventualno popravka od strane električara.
	Sakupljač nije pravilno postavljen	Umetnite sakupljač, P. 102
	Sigurnosni prekidač na sakupljaču nije postavljen u zaključani položaj	
	Aktivirana zaštita od preopterećenja	Zaštita od preopterećenja, P. 103 Blokada ponovnog pokretanja, P. 103
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Baštenski otpad se ne uvlači	Usitnjen materijal je suviše mek	Dodatno gurajte potiskivačem (16) ili drvetom ili usitnite suve grane
	Valjak sa sečivom se okreće unazad	Promena smera okretanja (vidi <i>Uključivanje i isključivanje, P. 103</i>)
	Valjak sa sečivom je blokiran	<i>Uklanjanje blokada, P. 104</i>
Materijal za usitnjavanje visi međusobno zakačen, u obliku lanca	Usitnjen materijal u otvoru za izbacivanje	Isključite uređaj Netzstecker ziehen Sačekajte da se noževi potpuno zaustave Uklonite usitnjen materijal iz otvora za izbacivanje
	Pritisna ploča nije pravilno podešena	<i>Podešavanje pritisne ploče, P. 104</i>
Mašina ne usitnjava zadovoljavajuće	Valjak sa sečivom ili pritisna ploča su istrošeni	Proverite valjak sa sečivom i pritisnu ploču, po potrebu ih zamenite (vidi <i>Promena valjka sa sečivom i pritisne ploče, P. 105</i>)

Odlaganje/zaštita životne sredine

Odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Električna seckalica sa valjcima
Model:	PEWH 2800 A1
IAN/Serijski broj:	495946_2504/000001 – 030000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 107*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
8	Sakupljač	91103602
13	Vijak ručke (+ Navrtka)	91103600
16	Potiskivač	91103595
17- 20	Škup točkova (2x): Štitnik točka, Točak, Podloška, Torx vijak	91103604
25	Pritisna ploča	91103599
26	Valjak sa sečivom	91103598

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Električna seckalica sa valjcima**

Model: **PEWH 2800 A1**

Serijski broj: 000001 – 030000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– izmereno: 93,5 dB;

– garantovano: 98 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks V.

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
01.12.2025

Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere	110
Utilizarea prevăzută.....	110
Furnitura livrată/accesorii.....	111
Prezentare generală.....	111
Descriere funcțională.....	111
Date tehnice.....	111
Indicații de siguranță	112
Semnificația indicațiilor de siguranță...	112
Pictograme și simboluri.....	112
Indicații generale de siguranță.....	114
Riscuri reziduale.....	120
Elemente de comandă	120
Comutator suprasarcină.....	120
Comutator al sensului de rotație.....	120
Indicator stare-LED.....	120
Întreprupător de pornire/oprire.....	120
Întreprupător de siguranță.....	120
Șurub mâner.....	120
Montarea	121
Montarea șasiului și roților.....	121
Introduceți recipientul de colectare.....	121
Funcționarea	121
Instrucțiuni de lucru.....	121
Pornirea și oprirea.....	121
Comutator de protecție la suprasarcină.....	122
Blocajul împotriva repornirii.....	122
Curățarea, întreținerea și depozitarea	122
Curățarea și întreținerea generală.....	122
Golirea recipientului de colectare.....	122
Desfacerea blocajelor.....	123
Reajustarea plăcii de presiune.....	123
Schimbarea valțului de tăiere și a plăcii de presiune.....	123
Depozitarea.....	124
Depistarea defecțiunilor	124
Eliminarea/protecția mediului	125
Service	125
Garanție.....	125
Reparație-service.....	126
Service-Center.....	126
Importator.....	126
Piese de schimb și accesorii	127
Traducerea originalului declarației de conformitate UE	127
Reprezentare explodată	191

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului dumneavoastră tocător cu valțuri (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tocarea resturilor de tăieri de arbori, arbuști și tufișuri cu grosimea ramurilor ≤ 42 mm
- Tocarea deșeurilor de grădină fibroase sau lemnoase

Aparatul nu este adecvat pentru tocarea deșeurilor menajere, din straturi de flori și flori.

Tocătorul cu cuțit nu trebuie să fie umplut cu pietre, sticlă, metal, oase, plastic sau deșeurile de materiale.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

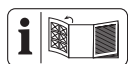
Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Tocător electric cu valț
- Cadru de deplasare (3-din piese)
- 2x Roată + Capac roată
- Accesorii de montaj Roți:
 - 2x Manșon
 - 2x Șaibă suport
 - 2x Șurub Torx
- combinată-Cheie cu unealtă
- Glisieră
- Recipient de colectare
- instrucțiuni

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

Fig. A

- 1 Pâlnie de alimentare
- 2 Comutator suprasarcină
- 3 Comutator al sensului de rotație
- 4 Indicator stare-LED
- 5 Întrerupător de pornire
- 6 Întrerupător de oprire
- 7 Întrerupător de siguranță
- 8 Recipient de colectare
- 9 Cablu-Descărcare de tracțiune
- 10 Cablu de alimentare de la rețea
- 11 Mâner
- 12 Capac (Transmisie)
- 13 Șurub mâner
- 14 Cadru de deplasare
- 15 combinată-Cheie cu unealtă
- 16 Glisieră

Fig. B

- 17 Capac roată (2x)
- 18 Șurub Torx (2x)
- 19 Șaibă suport (2x)
- 20 Roată (2x)
- 21 Manșon (2x)
- 22 Axă
- 23 Alezaj

Fig. D

- 24 Șurub Torx (4x)
- 25 Placă de presiune
- 26 Valț de tăiere
- 27 Ax motor
- 28 Clavetă

Descriere funcțională

Tocător cu valțuri este echipat cu un motor electric puternic, cu protecție la suprasarcină și blocare la repornire. Ca sistem de tăiere servește un sistem cu valțuri, care trage automat materialul de tocat.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Tocător electric cu valțPEWH 2800 A1

Tensiune nominală U 220–240 V ~, 50 Hz
 Putere nominală de intrare P ... 2800 W (P40)*
 Clasă de protecție II
 Tip de protecție IPX4
 Grosime ramură ≤ 42 mm **
 Volum (Recipient de colectare) ≈ 56 l
 Cantitate Dinți Valț de tăiere 8
 Greutate $\approx 20,5$ kg
 Nivel de presiune acustică (L_{pA})
 83,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Nivel de putere acustică (L_{WA})
 – măsurat 93,5 dB; $K_{WA}=2,56$ dB
 – garantat 98 dB

Valorile sonore au fost determinate în conformitate cu metoda de măsurare a zgomotului EN 50434:2014.

Valorile zgomotului au fost determinate conform normelor și dispozițiilor menționate în Declarația de conformitate.

- * Funcționare continuă cu sarcină intermitentă:
40 sec. Funcționare fără sarcină
60 sec. Mers în gol
- ** Grosimea maximă a ramurilor care pot fi tocate depinde de tipul de lemn și de natura materialului tocat.
Grosimea maximă a ramurilor care pot fi tocate este mai mică pentru lemnul de esență tare, cum ar fi stejarul sau fagul, decât pentru lemnul de esență moale, cum ar fi pinul sau molidul.
Grosimea de tocare este, de asemenea, redusă pentru lemnul uscat sau noduros.

Indicații de siguranță



ATENȚIE! La utilizarea aparatelor electrice se vor respecta următoarele măsuri principale de securitate, pentru protecția împotriva șocului electric și împotriva pericolului de vătămare și incendiu.

Semnificația indicațiilor de siguranță

- ▲ PERICOL!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.
- ▲ AVERTIZARE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea

este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri Pictograme pe aparat



Atenție!



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.



Utilizați protecție pentru vedere și auz



Se vor utiliza mănuși de protecție



Pericol de accidente! Opriți aparatul, scoateți ștecărul de alimentare și așteptați oprirea cuțitului.



Cuțite de tăiere rotative



Pericol de accidentare din cauza sculei în rotație! Țineți mâinile la distanță.



Pericol de rănire din cauza pieselor proiectate în aer!



Păstrați distanța față de pâlnia de alimentare și de zona de evacuare.

Țineți persoanele din jur la distanță de aparat



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Nu atingeți nicio piesă mobilă periculoasă, înainte ca mașina să fi fost separată de la racordarea la rețea și înainte ca piesele mobile, periculoase să se fi oprit complet.



Nu se va utiliza ca treaptă!



Comutator al sensului de rotație



Pâlnie de alimentare



Clasa de protecție II (izolare dublă)



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Sensul de rotație Valț de tăiere



Nivel de presiune acustică garantată L_{WA} în dB.



Întreprupător de siguranță **ON / OFF**



Reajustarea plăcii de presiune



Atenție! Se pot produce șpanuri metalice la reglarea/reajustarea plăcii de presiune! Materialul tocat cu șpanuri metalice este un deșeu periculos și **NU** trebuie compostat. Eliminați corespunzător șpanurile metalice/deșeurile periculoase.

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Indicații generale de siguranță

Indicații generale

- **Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.**
- **Dacă survine un accident sau o defecțiune în timpul funcționării mașina trebuie oprită imediat și trebuie scos ștecherul din priză. Îngrijiți rănille în mod corespunzător sau cereți ajutor medical.** Pentru cauzele posibile ale unei defecțiuni: *Depistarea defecțiunilor, Pag. 124* sau contactați centrul nostru de service.
- Copiii și persoanele cu capacități corporale, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente ori persoanele care nu cunosc instrucțiunile, nu au voie niciodată să utilizeze aparatul. Reglementările locale pot limita vârsta utilizatorului.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu cablul de racordare special, de către producător sau de către reprezentantul acestuia, pentru a evita periclitări ale siguranței. Adresați-vă centrului de service.
- Curățarea și mentenanța, care revin în sarcina utilizatorului, nu pot fi efectuate de copii.
- Aparatul nu trebuie utilizat la altitudini mai mari de 2000 m.
- Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este răspunzător pentru accidente sau pericolele la care sunt expuse celelalte persoane sau bunurile acestora.
- Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale.

Pregătirea

- Purtați protecție pentru urechi și ochelari de pro-

- tecție. Purtați-le în timpul întregii durate de funcționare a mașinii. Există riscul de deteriorare a auzului și de vătămare a ochilor.
- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi în timpul utilizării mașinii. Nu folosiți mașina atunci când sunteți desculț sau când purtați sandale deschise. Evitați să purtați îmbrăcăminte care atâră lejer sau cu șnururi sau cravate care atâră. Acestea ar putea fi prinse în pâlnia de alimentare și ar putea provoca vătămări grave.
 - Nu utilizați niciodată mașina când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.
 - Utilizați mașina numai în aer liber (adică nu pe un perete sau pe alt obiect rigid) și pe o suprafață fermă și plană.
 - Nu folosiți mașina pe o suprafață pavată sau cu pietriș, unde materialul ejectat ar putea provoca vătămări.
 - Înainte de a folosi mașina, verificați întotdeauna vizual dacă sculele de tăiere, șuruburile sculelor de tăiere și alte elemente de fixare sunt asigurate, dacă carcasa nu este deteriorată și dacă dispozitivele și scuturile de protecție sunt la locul lor. Piesele deteriorate sau uzate trebuie înlocuite în set pentru a menține echilibrul. Autocolantele deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
 - Înainte de utilizare verificați întotdeauna cablul de racordare și cablul de prelungire cu privire la semne de deteriorare sau îmbătrânire. Dacă cablul este deteriorat în timpul utilizării, trebuie să fie separat imediat de la rețeaua de alimentare, **NU ATINGEȚI CABLUL, ÎNAINTE CA ACESTA SĂ FIE SEPARAT DE LA REȚEA**. Nu folosiți aparatul dacă cablul este deteriorat sau uzat.

Funcționarea

- Fiți atenți, acordați atenție la ceea ce faceți

- și procedați rațional atunci când lucrați cu aparatul. Nu utilizați aparatul, dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.
- Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că pâlnia de alimentare este goală.
 - Păstrați-vă capul și corpul la distanță de deschiderea de introducere.
 - Nu lăsați ca mâinile, celelalte părți ale corpului sau îmbrăcămintea să se afle în pâlnia de alimentare, în canalul de evacuare sau în apropierea pieselor mobile.
 - Fiți atenți să nu se piardă echilibrul și să stea în siguranță. Evitați o poziție anormală a corpului. Nu vă întindeți. La introducerea de material nu stați niciodată la un nivel mai ridicat decât nivelul suprafeței de bază a mașinii.
 - Asigurați-vă în permanență o poziție sigură pe pante.
 - Conduceți aparatul în pas normal.
 - Rămâneți întotdeauna în afara zonei de evacuare atunci când folosiți mașina.
 - Nu folosiți aparatul pe vreme rea, în special când există pericol de fulgere.
 - Lucrați numai la lumina zilei sau în bune condiții de iluminare artificială.
 - Atunci când introduceți materiale, aveți grijă ca acestea să nu conțină metal, pietre, sticle, cutii de conserve sau alte corpuri străine.
 - Asigurați-vă că nu se acumulează material prelucrat în zona de evacuare; acest lucru ar putea împiedica o evacuare corectă și ar putea face ca materialul să se întoarcă prin deschiderea de introducere.
 - Dacă mașina se înfundă, opriți alimentarea cu energie electrică și deconectați mașina de la alimentarea electrică înainte de a începe curățarea. Asigurați-vă că motorul este liber de resturi și alte acumulări

- pentru a-l proteja împotriva deteriorării sau a unui posibil incendiu.
- Nu folosiți mașina dacă dispozitivele de protecție sau scuturile de protecție sunt deteriorate sau defecte sau dacă dispozitivele de siguranță, cum ar fi sacul colector, nu sunt la locul lor.
 - Nu folosiți niciodată mașina cu cablul deteriorat sau uzat. Fiți atenți, să nu racordați niciun cablu deteriorat la alimentarea cu curent sau nu atingeți un cablu deteriorat, înainte ca acesta să fi fost separat de la alimentarea cu curent, deoarece cablul deteriorat poate conduce la atingerea pieselor active.
 - Prelungitorul se va ține la distanță de piesele mobile periculoase, pentru a evita deteriorările cablurilor, care pot conduce la atingerea pieselor active.
 - Păstrați orificiile de ventilație libere de deșeuri și alte acumulări pentru a proteja motorul împotriva deteriorării sau a incendiilor.
 - Nu suprasolicitați mașina. Lucrați numai în domeniul de putere specificat. Respectați grosimea maximă specificată a ramurii. Nu folosiți mașina în scopuri pentru care nu este destinată.
 - Nu opriți mașina până când pâlnia de alimentare nu este complet goală, altfel mașina se poate bloca și nu mai poate porni din nou.
 - Nu folosiți mașina a cărei întrerupător nu permite să fie pornit și oprit. Întrerupătoarele deteriorate trebuie să fie înlocuite de către centrul nostru de service.
 - Folosiți numai prelungitoare aprobate de tipul constructiv H07RN-F, care nu au o lungime maximă de 75 m și sunt proiectate pentru utilizare în exterior. Secțiunea transversală a lițelor prelungitorului trebuie să fie de minim $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Înainte de utilizare desfășurați complet cablul de pe

tambur. Verificați prelungitorul să nu fie deteriorat.

- Nu răsturnați mașina când motorul este în funcțiune.
- Nu transportați niciodată aparatul, în timp ce antrenarea funcționează.
- Nu utilizați cablul de alimentare de la rețea, pentru a scoate ștecărul de racordare din priză sau pentru a trage aparatul. Protejați cablul de alimentare de la rețea de căldură, ulei și muchii tăioase.
- Opriți aparatul și scoateți ștecărul de conectare din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet
 - întotdeauna când părăsiți aparatul,
 - în cazul în care cablul de racordare sau de prelungire este deteriorat sau încurcat,
 - înainte de a îndepărta blocaje sau de a înlătura înfundări,
 - înainte de a verifica, curăța aparatul sau

de a efectua lucrări la acesta.

- Dacă intră corpuri străine în scula de tăiere sau dacă mașina scoate zgomote neobișnuite sau vibrează în mod anormal, opriți imediat alimentarea cu energie electrică și goliți mașina. Deconectați mașina de la alimentarea electrică și efectuați următorii pași înainte de a porni și de a folosi din nou mașina:
 - căutați deteriorările,
 - înlocuiți piesele deteriorate,
 - Verificați dacă există piese slăbite și strângeți-le dacă este necesar.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul pentru mai mult timp.
- Din motive de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați exclusiv piese de schimb originale și accesoriile. Utilizarea de piese de la terți

duce la pierderea imediată a dreptului la garanție.

- Opriti antrenarea, separati aparatul de la alimentarea electrică și lăsați aparatul să se răcească, dacă acesta este oprit pentru curățare, reglare, depozitare sau pentru înlocuirea unor accesorii.
- Tratați aparatul cu grijă și mențineți-l curat.
- Păstrați aparatul inaccesibil pentru copii.
- Fiți conștient la repararea dispozitivului de tocat, că, cu toate că alimentarea cu energie electrică este deconectată din cauza funcției de blocare a dispozitivului de protecție, dispozitivul de tocat se mai poate încă mișca.
- Nu încercați niciodată să suntați blocarea dispozitivului de protecție.
- **Nu încercați să reparați personal aparatul, dacă nu dispuneți de formarea corespunzătoare în acest sens. Toate lucrările nespecificate în prezentele instrucțiuni de utilizare**

pot fi executate numai de centrele noastre de service. Multe accidente au drept cauză întreținerea greșită a aparatelor.

- Avertizare! Pericol de accidentare cauzat de piese mobile periculoase!
- Nu atingeți nicio piesă mobilă periculoasă, înainte ca mașina să fi fost separată de la racordarea la rețea și înainte ca piesele mobile, periculoase să se fi oprit complet.
- În cazul în care cablul de alimentare de la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul de clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele. Adresați-vă centrului de service.

Instrucțiune suplimentară de siguranță pentru mașini cu recipient de colectare

- Opriti mașina înainte de a monta sau îndepărta recipientul de colectare.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Vătămări și daune materiale cauzate de piesele libere ale sculei electrice în funcțiune, care sunt ejectate în mod neașteptat din scula electrică din cauza deteriorării bruște, a uzurii sau a introducerii incorecte.
- Vătămări cauzate de piesele mobile sau suprafețe fierbinți.

▲ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pa-

sive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Comutator suprasarcină

Comutatorul de suprasarcină (2) oprește automat aparatul în caz de solicitare excesivă.

Comutator al sensului de rotație

Comutatorul de sens de rotație (3) poate fi setat pe următoarele poziții:

- **Tragere –** : Aparatul funcționează în regim de funcționare continuă, materialul este tras automat
- **Oprire O** : Aparatul se oprește
- **Revers =** : Aparatul funcționează în sens invers, materialul prins este eliberat

Indicator stare-LED

Indicatorul LED de stare (4) se aprinde imediat ce aparatul este conectat la alimentarea cu energie electrică.

Întreprupător de pornire/oprire

- **Întreprupător de pornire** (5) **I** apăsare: Aparatul pornește
- **Întreprupător de oprire** (6) **O** apăsare: Aparatul se oprește

Întreprupător de siguranță

Întreprupător de siguranță (7) în poziție

- **ON** : Recipient de colectare blocat
- **OFF** : Recipient de colectare deblocat

Șurub mâner

Cu șurubul de prindere (13) se poate regla placa de presiune din interiorul aparatului.

Montarea

Montarea șasiului și roților

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Cadru de deplasare (14)
- Axă (22)
- 2x Capac roată (17)
- 2x Roată (20)
- Accesorii de montaj Roți:
 - 2x Șurub Torx (18)
 - 2x Șaibă suport (19)
 - 2x Manșon (21)
- combinată-Cheie cu unealtă (15)
- Șurubelniță (neinclus în livrare)

Procedură (Fig. B)

1. Așezați tocătorul pe pâlnia de alimentare (1).
2. Rotiți șasiul (14) în sus.
3. Introduceți axul (22) prin țevile șasiului.
4. Introduceți câte un manșon (21) pe ax de fiecare parte.
5. Montați roțile (20) fără capace de roată pe bușele din dreapta și din stânga.
6. Fixați axul cu ajutorul unei șurubelnițe. Introduceți șurubelnița prin orificiul (23) din ax.
7. Fixați fiecare roată cu o șaibă (19) și un șurub (18) pe ax.
8. Fixați capacele roților (17) pe roți.

Introduceți recipientul de colectare

Premise

- Pâlnia de alimentare trebuie să fie goală.

Procedură (Fig. C)

1. Setați întrerupătorul de siguranță (7) de la recipientul de colectare (8) în poziția inferioară **OFF**.
2. Glisați recipientul de colectare de-a lungul șinelor de ghidare în cadrul de bază. Recipientul poate fi introdus doar într-o singură direcție.
3. Apăsăți întrerupătorul de siguranță în poziția superioară **ON** pentru blocare.

OBSERVAȚIE! Aparatul nu funcționează din motive de siguranță fără recipientul de colectare poziționat corect.

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare!

Ramurile lungi pot lovi atunci când sunt trase înăuntru. Păstrați distanță suficientă față de mașină.

- Utilizați protecție pentru vedere și auz
- Se vor utiliza mănuși de protecție
- Alimentați materialul de tocat în pâlnia de alimentare. Țineți crengile în timp ce le introduceți în mașină până când acestea sunt trase automat.
- Respectați viteza de tragere în interior posibilă a tocătorului și nu suprasolicitați mașina.
- Tocați alternativ deșeurile de grădină ofilite, depozitate timp de câteva zile, și crenguțele subțiri împreună cu ramurile, pentru a evita înfundarea.
- Înainte de tocarea, eliberați rădăcinile de resturile de sol și pietrele atașate.
- Nu mărunțiți material moale și umed, cum ar fi deșeurile de bucătărie, ci compostați-le direct.
- Lăsați tocătorul să mărunțească complet materialul introdus înainte de a introduce material nou.
- Nu folosiți mâinile pentru a împinge materialul tocat. Folosiți în acest scop exclusiv dispozitivul de împingere (16) sau alt material tocat.
- Păstrați câteva ramuri uscate până la sfârșit pentru a le folosi la curățarea mașinii.
- Opriti mașina doar după ce tot materialul tocat a trecut prin tocător. În caz contrar, la repornire, unealta de tăiere se poate bloca.

Pornirea și oprirea

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Prelungitor pentru zona exterioară

Indicații privind alimentarea cu curent

- Asigurați-vă că tensiunea rețelei și frecvența rețelei corespund cu cele indicate pe plăcuța de caracteristici.
- Conectați aparatul numai la o priză cu dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (întrerupător diferențial), cu un curent vagabond nominal care să nu mai depășească 30 mA.

- Folosiți numai cabluri prelungitoare, care sunt adecvate și pentru utilizare în exterior.

Pornirea

1. Formați o buclă la capătul cablului prelungitor și fixați-o la dispozitivul de prindere a cablului (9).
2. Conectați aparatul la tensiunea de rețea.
3. Afișajul stării de încărcare cu LED (4) luminează.
4. Poziționați comutatorul sensului de rotație (3) pe **Tragere –**.
5. Apăsăți întrerupătorul de pornire (5).
6. Aparatul funcționează acum în regim de funcționare continuu.

Oprirea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare din cauza cuțitelor rotative! Cuțitele funcționează după ce au fost oprite. Așteptați până când cuțitele se opresc.

1. Apăsăți întrerupătorul de oprire (6).
2. Poziționați comutatorul sensului de rotație (3) pe **Oprire O**.
3. Scoateți ștecărul de racordare al aparatului din priză, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.
4. Afișajul stării de încărcare cu LED (4) se stinge.

Comutator de protecție la suprasarcină

În cazul în care mașina este suprasolicitată, de ex. de crengi prea groase, aceasta se oprește automat.

Pentru a reporni, lăsați mașina să se răcească și apoi porniți-o din nou.

Blocajul împotriva repornirii

Dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă în timpul funcționării, aparatul nu pornește automat după ce alimentarea cu energie electrică a fost restabilită.

Repornire

1. Poziționați comutatorul sensului de rotație (3) pe **Oprire O**.
2. Apăsăți comutatorul de suprasarcină (2).
3. Porniți din nou aparatul (vezi *Pornirea și oprirea*, Pag. 121).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriti aparatul și scoateți ștecărul de racordare din priză. Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea și întreținerea generală

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Curățarea neregulamentară poate deteriora aparatul. Nu stropiți niciodată aparatul cu apă. Nu curățați aparatul sub jet de apă. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți agresivi.

- Păstrați întotdeauna mașina, roțile și orificiile de ventilație curate.
- Pentru curățare utilizați o perie sau o lavetă, dar fără agenți de curățare, respectiv solvenți.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați mașina, în special dispozitivele de protecție, pentru a vedea dacă nu există deteriorări, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
- Verificați poziția fixă a tuturor piulițelor, bolțurilor și șuruburilor.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de siguranță sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este cazul, înlocuiți-le.

Golirea recipientului de colectare

Indicații

- Goliți recipientul de colectare la timp. Rețineți că recipientul de colectare se umple neuniform sub canalul de evacuare.
- Pericol de accidentare! Opriti aparatul, scoateți ștecărul de alimentare și așteptați oprirea cuțitului.

Procedură (Fig. C)

1. Opriti aparatul (vezi *Pornirea și oprirea*, Pag. 121).
2. Setăți întrerupătorul de siguranță (7) de la recipientul de colectare (8) în poziția inferioară **OFF**.

3. Scoateți recipientul de colectare și goliți-l.
4. Asigurați-vă că zona întrerupătorului de siguranță este lipsită de așchii de lemn înainte de a introduce din nou recipientul de colectare.
5. Glisați recipientul de colectare de-a lungul șinei de ghidare în cadrul de susținere.
6. Apăsați întrerupătorul de siguranță în poziția superioară **ON** pentru blocare.
2. Rotiți încet șurubul de strângere (13) în sensul acelor de ceasornic \odot , până când se aud zgomote ușoare de frecare și ies așchii mici de metal din canalul de evacuare.
Prin învârtirea șurubului de prindere cu o jumătate de tură în sensul acelor de ceasornic, cilindrul de tăiere este adus cu aproximativ 0,50 mm mai aproape de placa de presiune.

Desfacerea blocajelor

1. Schimbați direcția de rotație a tamburului de tăiere pe mers înapoi pentru a îndepărta materialul tocat blocat.
2. Opriti aparatul (vezi *Pornirea și oprirea*, Pag. 121).
3. Poziționați comutatorul sensului de rotație (3) pe **Revers =**.
4. Apăsați întrerupătorul de pornire (5).
5. Valțul de tăiere funcționează în sens invers, atâta timp cât comutatorul sensului de rotație este setat pe **Revers =**. Materialul pentru tocat prins este eliberat.
6. Schimbați din nou direcția de rotație pentru a continua tocarea (vezi *Pornirea și oprirea*, Pag. 121).

Reajustarea plăcii de presiune

Indicații

- **▲ PRECAUȚIE!** Placa de presiune trebuie reglată doar în timpul funcționării.
- Placa de presiune este presetată din fabrică. Totuși, procesul de pornire al unei mașini noi poate face necesară reajustarea plăcii de presiune la început la intervale de timp mai scurte.
- Punctul potrivit pentru reglarea plăcii de presiune îl recunoașteți atunci când materialul tocat este doar ușor strivit și încă se menține într-o formă asemănătoare unui lanț.
- **▲ PRECAUȚIE!** Se pot produce șpanuri metalice la reglarea/reajustarea plăcii de presiune! Materialul tocat cu șpanuri metalice este un deșeu periculos și NU trebuie compostat. Eliminați corespunzător șpanurile metalice/deșeurile periculoase.

Procedură

1. Goliți recipientul de colectare (8) și puneți tocătorul cu valțuri în funcționare.

3. Placa de presiune este reglată imediat ce nu mai auziți zgomote de frecare.
4. **OBSERVAȚIE!** Evitați uzura inutilă a plăcii de presiune și reglați-o doar atât cât este necesar.
5. Goliți și curățați recipientul de colectare imediat după reglarea plăcii de presiune. Eliminați corespunzător șpanurile metalice/deșeurile periculoase.

Schimbarea valțului de tăiere și a plăcii de presiune

Premise

- Se vor utiliza mănuși de protecție

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- combinată-Cheie cu unealtă (15)

Procedură (Fig. D.1)

1. Opriti aparatul și scoateți ștecărul din priză.
2. Rotiți șurubul de prindere (13) aproximativ 2 rotații în sens invers acelor de ceasornic \odot .
3. Desfaceți cele patru șuruburi (24) cu cheia de scule furnizată (15) și îndepărtați capacul reductorului (12) de pe aparat.
4. Trageți cu precauție valțul de tăiere (26) de pe axul motorului (27).
5. **OBSERVAȚIE!** În acest caz, claveta (28) se poate slăbi și cădea de pe arborele motorului. Rotiți arborele motorului astfel încât șanțul să fie orientat în sus și introduceți din nou claveta în șanț (vezi Fig. D.2).
6. Scoateți placa de presiune (25).
7. Îndepărtați murdăria de pe axul motorului și ungeți-l ușor.
8. Montați noul valț de tăiere în aceeași poziție pe axul motorului. Asigurați-vă că valțul de tăiere este aliniat corect (țineți cont de curburile zimților cuțitului).
9. Reinstalați placa de presiune.
10. Montați capacul reductorului și strângeți șuruburile.

OBSERVAȚIE! Aparatul are o **funcție de siguranță** și nu pornește dacă șurubul din dreapta jos nu este strâns corect. Trebuie înșurubată atât de strâns, până se aude un clic.

11. Reglați placa de presiune, vezi *Reajustarea plăcii de presiune, Pag. 123.*

- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- ferite de îngheț
- în afara zonei de acțiune a copiilor
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul în spații închise.
- Nu înveliți aparatul în saci de plastic întrucât se pot forma umiditate și mucegai.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Tensiunea de la rețea lipsește	Verificați priza, cablul de alimentare de la rețea, ștecărul de conectare, siguranța, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician.
	Recipientul de colectare nu este introdus corect	<i>Introduceți recipientul de colectare, Pag. 121</i>
	Întrerupătorul de siguranță de la recipientul de colectare nu este fixat	
	Protecție la suprasarcină activată	<i>Comutator de protecție la suprasarcină, Pag. 122</i> <i>Blocajul împotriva repornirii, Pag. 122</i>
	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
Deșeurile de grădină nu sunt trase înăuntru	Materialul de tocat este prea moale	Împingeți cu dispozitivul de împingere (16) sau cu lemn ori tocați crengi uscate.
	Valțul de tăiere funcționează invers	Schimbați sensul de rotație (vezi <i>Pornirea și oprirea, Pag. 121</i>)
	Valț de tăiere blocat	<i>Desfacerea blocajelor, Pag. 123</i>
	Material tocat în jgheabul de evacuare	Oprirea aparatului Netzstecker ziehen Așteptați oprirea cuțitelor Îndepărtați materialul tocat din canalul de evacuare
Materialul de tocat atârână în formă înlănțuită	Placa de presiune nu este reglată corect	<i>Reajustarea plăcii de presiune, Pag. 123</i>
Mașina nu toacă în mod satisfăcător	Valț de tăiere sau placă de presiune uzată	Verificați valțul de tăiere și placa de presiune, înlocuiți-le dacă este necesar (vezi <i>Schimbarea valțului de tăiere și a plăcii de presiune, Pag. 123</i>)

Eliminarea/protecția mediului

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoii menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intra în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,

Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă)

să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Coniut) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 495946_2504) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând doada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediți produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la [parkside-](http://parkside-diy.com)

diy.com. Acest cod QR vă va duce direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 495946_2504.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 495946_2504

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 126*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
8	Recipient de colectare	91103602
13	Șurub mâner (+ Piuliță)	91103600
16	Glisieră	91103595
17- 20	Set de roți (2x): Capac roată, Roată, Șaibă suport, Șurub Torx	91103604
25	Placă de presiune	91103599
26	Valț de tăiere	91103598

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Tocător electric cu valț**
 Model: **PEWH 2800 A1**
 Numărul de serie: 000001 – 030000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:


**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
 EN IEC 63000:2018**

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:
 Nivel de putere acustică (L_{WA})
 – măsurat: 93,5 dB;
 – garantat: 98 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa V la Directiva 2000/14/EC.

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
 01.12.2025


 Christian Frank
 Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	128
Употреба по предназначение.....	128
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	129
Преглед.....	129
Описание на функциите.....	129
Технически данни.....	129
Указания за безопасност.....	130
Значение на указанията за безопасност.....	130
Пиктограми и символи.....	130
Общи указания за безопасност.....	132
Остатъчни рискове.....	138
Контролни елементи.....	139
Превключвател при претоварване.....	139
Превключвател за посоката на въртене.....	139
LED индикатор на състоянието.....	139
Превключвател за включване/изключване.....	139
Предпазен изключвател.....	139
Винт на дръжката.....	140
Монтаж.....	140
Монтиране на подвижната рама и колелата.....	140
Поставяне на събирателния контейнер.....	140
Експлоатация.....	140
Указания за работа.....	140
Включване и изключване.....	141
Защита от претоварване.....	141
Блокировка против повторно пускане.....	141
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	141
Общо почистване и поддръжка.....	141
Изпразване на събирателния контейнер.....	142
Освобождаване на блокировки.....	142
Регулиране на притискащата плоча.....	142
Смяна на режещия вал и притискащата плоча.....	143
Съхранение.....	143
Търсене на грешки.....	143
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	144
Сервизно обслужване.....	144

Гаранция.....	144
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	146
Сервизен център.....	146
Вносител.....	146

Резервни части и принадлежности.... 146

Превод на оригиналната съответствие на ЕС..... 147

Разглобен вид..... 191

Въведение

Поздравления за покупката на Вашата нова валова дробилка (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Раздробяване на отпадъци от резитба на дървета, храсти с дебелина на клоните ≤ 42 mm
- Раздробяване на влакнести или дървесни градински отпадъци

Уредът не е подходящ за раздробяване на домакински отпадъци, както и отпадъци от лехи и цветя.

Дробилката не трябва да се пълни с камъни, стъкло, метал, кости, пластмаси или отпадъци от плат.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сери-

озна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злоупотреби или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

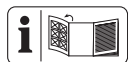
Окомплектовка на доставката/ принадлежности

Разопаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Електрическа валцова дробилка
- Подвижна рама (3-на части)
- 2x Колело + Капак на колело
- Монтажен материал Колела:
 - 2x Втулка
 - 2x Подложна шайба
 - 2x Винт с еврейска звезда
- Комбиниран-Ключ
- Избутвач
- Събирателен контейнер
- инструкция

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

Фиг. А

- 1 Фуния за пълнене
- 2 Превключвател при претоварване
- 3 Превключвател за посоката на въртене
- 4 LED индикатор на състоянието
- 5 Превключвател за включване
- 6 Превключвател за изключване
- 7 Предпазен изключвател
- 8 Събирателен контейнер
- 9 Кабел-Защита срещу усукване на кабела
- 10 Мрежови захранващ кабел
- 11 Ръкохватка

- 12 Капак (Предавателен механизъм)
- 13 Винт на дръжката
- 14 Подвижна рама
- 15 Комбиниран-Ключ
- 16 Избутвач

Фиг. В

- 17 Капак на колело (2x)
- 18 Винт с еврейска звезда (2x)
- 19 Подложна шайба (2x)
- 20 Колело (2x)
- 21 Втулка (2x)

22 Ос

23 Отвор

Фиг. D

- 24 Винт с еврейска звезда (4x)
- 25 Притискаща плоча
- 26 Режещ вал
- 27 Вал на мотора
- 28 Пружинна шпонка

Описание на функциите

Валовата дробилка е оборудвана с мощен електромотор със защита от претоварване и блокировка против повторно пускане. Като режеща система се използва валова система, която автоматично издърпва материала за раздробяване.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Електрическа валцова дробилка

.....	PEWH 2800 A1
Номинално напрежение <i>U</i>	220–240 V ~, 50 Hz
Номинална входна мощност <i>P</i>	2800 W (P40)*
Клас на защита	IP II
Вид защита	IPX4
Дебелина на клоните	≤ 42 mm **
Обем (Събирателен контейнер)	≈ 56 l
Брой Зъби Режещ вал	8
Тегло	≈ 20,5 kg
Ниво на звуково налягане <i>L_{pA}</i>	83,2 dB; <i>K_{pA}</i> =3 dB
Ниво на звукова мощност <i>L_{WA}</i>	– измерено 93,5 dB; <i>K_{WA}</i> =2,56 dB

– гарантирано 98 dB

Стойностите на шума бяха определени съгласно метода за измерване на шум EN 50434:2014.

Стойностите на шума са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

* *Непрекъснатата работа с периодично натоварване:*

40 сек. Натоварване

60 сек. Празен ход

** *Максималната дебелина на клоните, които могат да се раздробяват, зависи от вида на дървото и структурата на материала за раздробяване.*

При твърдата дървесина, като дъб или бук, максималната дебелина на раздробените клони е по-малка, отколкото при меката дървесина, като бор или смърч.

Дебелината на стружката се намалява и при суха или изронена дървесина.

Указания за безопасност



ВНИМАНИЕ! При употреба на електроуреди трябва да се спазват следните основни мерки за защита срещу токов удар и опасност от нараняване и пожар.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствие-

то е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Внимание!



Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.



Използвайте средства за защита на очите и слуха



Използвайте предпазни ръкавици



Опасност от нараняване! Изключете уреда, извадете хранящия щепсел и изчакайте пълното спиране на ножа.



Въртящи се режещи ножове



Опасност от нараняване от въртящ се инструмент! Дръжте ръцете си настрана.



Опасност от нараняване от изхвърлени части!



Спазвайте безопасно разстояние от хранящия бункер и зоната на разтоварване.

Дръжте далеч околните лица от уреда



Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Не докосвайте движещите се опасни части, докато машината не бъде изключена от електрическата мрежа и движещите се опасни части не спрат напълно.



Не използвайте като стъпало!



Превключвател за посоката на въртене
Фуния за пълнене



Клас на защита II (двойна изолация)



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Посока на въртене
Режещ вал



Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB.



Предпазен изключвател **ON / OFF**



Регулиране на притискащата плоча



Внимание! При настройване/регулиране на притискащата плоча могат да се получат метални стружки! Материалът за раздробяване с метални стружки е опасен отпадък и НЕ трябва да се компостира. Изхвърлете надлежно металните стружки/опасните отпадъци.

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Общи указания за безопасност

Общи указания

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.
- При настъпване на инцидент или повреда по време на експлоата-

ция, машината трябва незабавно да се изключи и мрежовият щепсел да се извади.

Погрижете се правилно за нараняванията или потърсете лекар.

За възможни причини за повреда: *Търсене на грешки, Стр. 143* или се свържете с нашия сервизен център.

- Никога не трябва да се разрешава употребата на машината на деца, лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или с недостатъчно опит и знания, или на лица, които не са запознати с инструкциите. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на потребителя.
- Ако мрежовият захранващ кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността. Обърнете се към сервизния център.

- Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца.
- Уредът не трябва да се използва на места, повисоки от 2000 м.
- Трябва да се вземе под внимание това, че самият потребител отговаря за инциденти или опасности спрямо други лица или тяхната собственост.
- Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.

Подготовка

- Носете антифони и предпазни очила. Носете ги през цялото време на експлоатация на машината. Съществува опасност от увреждания на слуха и наранявания на очите.
- Винаги носете стабилни обувки и дълги панталони при работа с машината. Не работете с машината, ако сте боси или носите отворени сандали. Избягвайте носенето на широки дрехи или на такива с висящи шнурове или вратовръзки. Те могат да се оплетат във фунията за пълнене и да доведат до тежки наранявания.
- Никога не използвайте машината, докато наблизо има хора (особено деца) или животни.
- Използвайте машината само на открито (т.е. не близо до стена или друг твърд предмет) и върху здрава, равна основа.
- Не използвайте машината върху павирана и насипана с чакъл повърхност, върху която изхвърленият материал може да причини наранявания.
- Преди да пускане в експлоатация на машината, винаги проверявайте визуално дали режещите инструменти, винтовете на режещите инструменти и другите крепежни елементи са добре закрепени, дали корпусът не е повреден и дали предпазители и защитните щитове са на мястото си. Повреде-

ните или износени части трябва да се заменят като комплект, за да се запази балансът. Повредени или нечетливи стикери трябва да се сменят.

- Преди употреба винаги проверявайте свързващия кабел и удължаващия кабел за признаци на повреда или за остаряване. Ако проводникът се повреди по време на употреба, той незабавно трябва да бъде изключен от захранващата мрежа. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ ПРОВОДНИКА ПРЕДИ ДА Е ИЗКЛЮЧЕН ОТ МРЕЖАТА.** Не използвайте уреда, ако проводникът е повреден или износен.

Експлоатация

- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с уреда. Не използвайте уреда, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.

- Преди включване на машината се уверете, че фунията за пълнене е празна.
- Дръжте главата и тялото си на разстояние от отвора за пълнене.
- Не допускате ръцете, други части на тялото или облеклото да се намират във фунията за пълнене, в изходящия канал или в близост до подвижни части.
- Внимавайте да не загубите равновесие и да стоите сигурно. Избягвайте неестествена позиция на тялото. Не се протягайте. При вкарването на материал никога не стойте върху по-висока равнина от равнината на основната повърхност на машината.
- Поддържайте стабилна стойка по всяко време при работа върху склон.
- Управлявайте уреда с темпо на ходене.
- При работа с машината винаги стойте извън зоната на изхвърляне.

- Не използвайте уреда при лошо време, особено при опасност от светкавици.
- Работете само при дневна светлина или добро изкуствено осветление.
- Внимавайте при пълненето на материал в него да не се съдържат метал, камъни, стъкло, консерви или други чужди тела.
- Внимавайте обработен материал да не се натрупва в областта за изхвърляне; това би могло да предотврати правилното изхвърляне и да доведе до откат на материала в отвора за пълнене.
- Ако машината се запуши, изключете електрозахранването и разединете машината от захранването с електричество, преди да започнете с почистването. Внимавайте двигателят да е чист от отпадъци и други натрупвания, за да го защитите от повреди или евентуален пожар.
- Не експлоатирайте машината с повредени или дефектни предпазни съоръжения или защитни екрани, или когато предпазните съоръжения, като напр. събирателната торба, не се намират на мястото си.
- Не експлоатирайте машината с повреден или износен кабел. Обърнете внимание да не свързвате повреден кабел към електрозахранването или да не докосвате повреден кабел, преди той да е бил откачен от електрозахранването, защото повредените кабели могат да доведат до докосване на части под напрежение.
- Удължаващите кабели трябва да се държат далеч от подвижните, опасни части, за да се предотвратят повреди по кабела, които могат да доведат до докосване на части под напрежение.

- Поддържайте вентилационните отвори чисти от отпадъци и други натрупвания, за да защитите мотора от повреди или пожар.
- Не претоварвайте Вашата машина. Работете само в посочения диапазон на мощност. Спазвайте посочената максимална дебелина на клоните. Не използвайте машината за цели, за които не е предназначена.
- Изключвайте машината едва тогава, когато фунията за пълнене е напълно изпразнена, защото в противен случай машината може да се задръсти и при определени обстоятелства след това няма да може да стартира.
- Не използвайте машината, ако превключвателят не може да се включва и изключва. Повредени превключватели трябва да бъдат сменени от нашия сервизен център.
- Използвайте само одобрени удължаващи кабели модел H07RN-F, които са дълги макс. 75 m и са предназначени за употреба на открито. Напречното сечение на проводника на удължаващия кабел трябва да е минимум $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Преди употреба винаги развивайте макарата с кабела изцяло. Проверете удължителния кабел за щети.
- Не накланяйте машината при работещ двигател.
- Никога не транспортирайте уреда, докато задвижването работи.
- Не използвайте хранящия кабел за изваждане на щепсела от контакта или за теглене на уреда. Пазете мрежовия хранящ кабел от горещина, мазнина и остри ръбове.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички движещи се час-

ти са достигнали състояние на пълен покой

- когато оставяте уреда без надзор,
- когато свързващият или удължаващият кабел е повреден или усукан,
- преди да отстранявате блокажи или запушвания,
- преди да проверявате, почиствате или работите по уреда.
- Ако в режещия инструмент попаднат чужди тела, или ако машината издава необичайни шумове или вибрира необичайно, изключете незабавно електрозахранването и оставете машината да спре. Изключете машината от електрозахранването и извършете следните стъпки, преди да включите отново и да използвате машината:
 - огледайте за повреди,
 - сменете повредените части,
 - проверете за разхлабени части и ги затег-

нете, ако е необходимо.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете уреда за съхранение.
- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредените части. Използвайте единствено оригинални резервни части и принадлежности. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.
- Изключете задвижването, изключете уреда от електрозахранването и оставете уреда да се охлади, когато уредът бива спиран за почистване, настройване, съхранение или смяна на принадлежност.
- Работете внимателно с уреда и го поддържайте чист.
- Съхранявайте уреда на място, което не може

- да бъде достигнато от деца.
- При техническата поддръжка на раздробяващия механизъм имайте предвид, че въпреки че подаването на ток е изключено поради блокиращата функция на предпазното съоръжение, раздробяващият механизъм все още може да се движи.
 - Никога не се опитвайте да заобикаляте блокировката на предпазното съоръжение.
 - **Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Всички работи, които не са посочени в това ръководство за експлоатация, трябва да бъдат извършвани само от нашия сервизен център.** Лошата поддръжка на уредите е причина за много злополуки.
 - Предупреждение! Опасност от нараняване от подвижни опасни части!
 - Не докосвайте движещите се опасни части, докато машината не бъде изключена от електрическата мрежа и движещите се опасни части не спрат напълно.
 - Ако мрежовият захранващ кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат щети. Обърнете се към сервизния център.

Допълнителни инструкции за безопасност за машини със събирателен контейнер

- Изключете машината преди поставяне или отстраняване на събирателния контейнер.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с из-

пълнението и изработването на този уред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Наранявания и материални щети от отделни части на работещ електроинструмент, които поради внезапна повреда, износване или погрешно използване неочаквано изскачат от електроинструмента.
- Наранявания чрез подвижни части или горещи повърхности.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с ме-

дицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Превключвател при претоварване

Превключвателят за претоварване (2) изключва уреда автоматично при претоварване.

Превключвател за посоката на въртене

Превключвателят за посоката на въртене (3) може да се настрои на следните позиции:

- **Изтегляне** – : Уредът работи в непрекъснат режим, материалът се изтегля
- **Стоп О** : Уредът спира
- **Обратен ход** = : Уредът се движи назад, блокираният материал се освобождава

LED индикатор на състоянието

LED индикаторът на състоянието (4) свети, когато уредът е свързан към електрозахранването.

Превключвател за включване/изключване

- **Превключвател за включване** (5) I натискане: Уредът стартира
- **Превключвател за изключване** (6) O натискане: Уредът спира

Предпазен изключвател

Предпазен изключвател (7) в позиция

- **ON** : Събирателният контейнер е блокиран
- **OFF** : Събирателният контейнер е деблокиран

Винт на дръжката

С помощта на винта на дръжката (13) притискащата плоча във вътрешността на уреда може да се регулира.

Монтаж

Монтиране на подвижната рама и колелата

Необходими инструменти и помощни средства

- Подвижна рама (14)
- Ос (22)
- 2x Капак на колело (17)
- 2x Колело (20)
- Монтажен материал Колела:
 - 2x Винт с еврейска звезда (18)
 - 2x Подложна шайба (19)
 - 2x Втулка (21)
- Комбиниран-Ключ (15)
- Отвертка (не се предоставя)

Процедура (Фиг. В)

1. Поставете дробилката върху фунията за пълнене (1).
2. Завъртете подвижната рама (14) нагоре.
3. Поставете оста (22) през тръбите на подвижната рама.
4. От двете страни плъзнете по една втулка (21) върху оста.
5. Поставете колелата (20) без капака на колелото отдясно и отляво върху втулките.
6. Фиксирайте оста в помощта на отвертка. За целта вкарайте отвертката през отвора (23) в оста.
7. Закрепете всяко колело с подложна шайба (19) и винт (18) към оста.
8. Закрепете капачите на колелата (17) върху колелата.

Поставяне на събирателния контейнер

Условия

- Фунията за пълнене трябва да е празна.

Процедура (Фиг. С)

1. Поставете предпазния изключвател (7) на събирателния контейнер (8) в долно положение **OFF**.

2. Плъзнете събирателния контейнер по водещите шини в основната рама. Контейнерът може да се вкара само в едната посока.
3. За да блокирате, натиснете предпазния изключвател в горно положение **ON**.

УКАЗАНИЕ! От съображения за безопасност уредът не функционира без правилно позициониран събирателен контейнер.

Експлоатация

Указания за работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Дълги клони могат да се отклонят при изтеглянето им. Спазвайте достатъчно разстояние до машината.

- Използвайте средства за защита на очите и слуха
- Използвайте предпазни ръкавици
- Вкарайте материала за раздробяване във фунията за пълнене. Дръжте клоните здраво при подаване в машината, докато те бъдат изтеглени автоматично.
- Съобразявайте се с възможната скорост на изтегляне на дробилката и не претоварвайте машината.
- За да предотвратите задръстване, редувайте раздробяването на увехнали, съхранявани няколко дни градински отпадъци и тънки клончета с раздробяване на дебели клони.
- Преди раздробяване отстранете от корените висящите остатъци почва и камъни.
- Не раздробявайте мек, влажен материал като кухненски отпадъци, а го компостирайте директно.
- Оставете дробилката да раздробява напълно вкарания материал за раздробяване, преди да вкарате нов материал за раздробяване.
- Не използвайте ръцете си, за да бутате раздробения материал. За целта използвайте само избутвача (16) или друг материал за раздробяване.
- Запазете няколко сухи клона до края, за да ги използвате за подпомагане на почистването на машината.
- Изключете машината едва тогава, когато целият материал за раздробяване

е преминал през раздробяващия механизъм. В противен случай при повторно стартиране режещият инструмент може да блокира.

Включване и изключване

Необходими инструменти и помощни средства

- Удължителен кабел за употреба на открито

Указания за електрозахранването

- Внимавайте за това захранващото напрежение и честота да съответства на данните върху типовата табелка.
- Включвайте уреда само в контакт с дефектнотокова защита (FI прекъсвач) със задействащ ток не повече от 30 mA.
- Използвайте само удължителни кабели, които са подходящи също за работа на открито.

Включване

1. Оформете от края на удължителния кабел примка и я прикрепете към защитата срещу усукване на кабел (9).
2. Свържете уреда към електрозахранването.
3. LED индикаторът на състоянието (4) светва.
4. Задайте превключвателя за посоката на въртене (3) на **Изтегляне –**.
5. Натиснете превключвателя за включване (5).
6. Уредът работи в непрекъснат режим.

Изключване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради въртящи се ножове! Ножовете продължават да се движат след изключването. Изчакайте, докато ножовете спрат напълно.

1. Натиснете превключвателя за изключване (6).
2. Задайте превключвателя за посоката на въртене (3) на **Стоп О**.
3. Изключете присъединителния щепсел на уреда от контакта, ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата.
4. LED индикаторът на състоянието (4) угасва.

Защита от претоварване

В случай на прекомерна употреба, напр. поради прекалено дебели клони, машината изключва автоматично.

За повторно пускане оставете машината да се охлади и след това я включете отново.

Блокировка против повторно пускане

Ако електрозахранването бъде прекъснато по време на работа, устройството няма да се стартира автоматично след възстановяване на електрозахранването.

Повторно включване

1. Задайте превключвателя за посоката на въртене (3) на **Стоп О**.
2. Натиснете превключвателя при претоварване (2).
3. Включете уреда отново (виж *Включване и изключване, Стр. 141*).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар!

Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Общо почистване и поддръжка

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Неправилно почистване може да увреди уреда. Никога не пръскайте уреда с вода. Не почиствайте уреда под течаща вода. Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте машината, колелата и вентилационните отвори винаги чисти.
- За почистване използвайте четка или кърпа, но не и почистващи препарати или разтворители.
- Проверявайте машината, особено предпазните приспособления, преди всяка употреба за повреди, като разхлабени, износени или повредени части.

- Проверете затягането на всички гайки, болтове и винтове.
- Проверявайте капаците и защитните устройства за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете.

Изпразване на събирателния контейнер

Указания

- Изпразнете събирателния контейнер съвременно. Обърнете внимание на това, че събирателният контейнер се пълни неравномерно под канала за изхвърляне.
- Опасност от нараняване! Изключете уреда, извадете хранящия щепсел и изчакайте пълното спиране на ножа.

Процедура (Фиг. С)

1. Изключете уреда (виж *Включване и изключване*, Стр. 141).
2. Поставете предпазния изключвател (7) на събирателния контейнер (8) в долно положение **OFF**.
3. Извадете събирателния контейнер и го изпразнете.
4. Уверете се, че областта на предпазния изключвател е чиста от дървени стърготини, преди отново да вкарате събирателния контейнер.
5. Плъзнете събирателния контейнер по водещата шина в основната рама.
6. За да блокирате, натиснете предпазния изключвател в горно положение **ON**.

Освобождаване на блокировки

1. Променете посоката на въртене на режещия вал при обратен ход, за да отстраните блокиран материал за раздробяване.
2. Изключете уреда (виж *Включване и изключване*, Стр. 141).
3. Задайте превключвателя за посоката на въртене (3) на **Обратен ход** =.
4. Натиснете превключвателя за включване (5).
5. Режещият вал се движи назад, докато превключвателя за посоката на въртене е настроен на **Обратен ход** =. Блокираният материал за раздробяване се освобождава.
6. Сменете отново посоката на въртене, за да продължите да раздробя-

вате (виж *Включване и изключване*, Стр. 141).

Регулиране на притискащата плоча

Указания

- **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Притискащата плоча може да се настрои само по време на работа.
- Притискащата плоча е предварително настроена фабрично. Процесът на разработка на нова машина може да направи наложително регулирането на притискащата плоча на по-кратки времеви интервали в началото.
- Правилният момент за регулиране на притискащата плоча ще разпознаете по това, че материалът за раздробяване само се смачква леко и продължава да е едно цяло под формата на верига.
- **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** При настройване/регулиране на притискащата плоча могат да се получат метални стружки! Материалът за раздробяване с метални стружки е опасен отпадък и НЕ трябва да се компостира. Изхвърлете надлежно металните стружки/опасните отпадъци.

Процедура

1. Изпразнете събирателния контейнер (8) и пуснете валовата дробилка да работи.
2. Завъртете винта на дръжката (13) бавно по часовниковата стрелка ☺, докато се чуят леки шлифовъчни шумове и бъдат изхвърлени малки метални стружки от канала за изхвърляне. При половин оборот на винта на дръжката в посока на часовниковата стрелка, режещият вал се приближава до притискащата плоча с ок. 0,50 mm.
3. Притискащата плоча е настроена, когато вече не чуваше шлифовъчни шумове.
4. **УКАЗАНИЕ!** Избягвайте ненужно износване на притискащата плоча и я регулирайте само колкото е необходимо.
5. Изпразнете и почистете събирателния контейнер веднага след настройката на притискащата плоча. Изхвърлете надлежно металните стружки/опасните отпадъци.

Смяна на режещия вал и притискащата плоча

Условия

- Използвайте предпазни ръкавици

Необходими инструменти и помощни средства

- Комбиниран-Ключ (15)

Процедура (Фиг. D.1)

1. Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта.
2. Завъртете винта на дръжката (13) ок. 2 оборота обратно на часовниковата стрелка \cup .
3. Развийте четирите винта (24) с доставения ключ за инструменти (15) и свалете капака на предавателния механизъм (12) от уреда.
4. Издърпайте режещия вал (26) внимателно от вала на мотора (27).
5. **УКАЗАНИЕ!** Пружинната шпонка (28) може да се освободи и да падне от вала на мотора. Обърнете вала на мотора така, че жлебът да сочи нагоре и отново поставете пружинната шпонка в жлеба (виж Фиг. D.2).
6. Свалете притискащата плоча (25).
7. Отстранете замърсяванията от вала на мотора и леко го смажете.
8. Поставете новия режещ вал в същата позиция върху вала на мотора. Уве-

рете се, че режещият вал е правилно подравнен (обърнете внимание на изкривяването на ножовете).

9. Поставете отново притискащата плоча.
10. Поставете капака на предавателния механизъм и затегнете здраво винта. **УКАЗАНИЕ!** Уредът има **защитна функция** и не стартира, когато винтът долу вдясно не е правилно затегнат. Той трябва да се затегне така, че да се чуе щракване.
11. Настройте притискащата плоча, виж *Регулиране на притискащата плоча, Стр. 142.*

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- защитени от замръзване
- извън досега на деца
- Оставете двигателя да се охлади, преди да оставяте уреда в затворени помещения.
- Не увивайте уреда в найлонови пликове, защото могат да се образуват влага и мухъл.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Липсва напрежение на електрическата мрежа	Проверете контакта, мрежовия захранващ кабел, щепсела, предпазителя и при нужда дайте за ремонт от електротехник.
	Събирателният контейнер не е поставен правилно	<i>Поставяне на събирателния контейнер, Стр. 140</i>
	Предпазният изключвател на събирателния контейнер не е фиксиран	
	Активирана защита от претоварване	<i>Защита от претоварване, Стр. 141</i> <i>Блокировка против повторно пускане, Стр. 141</i>
Повреден мотор	Обърнете се към сервизния център.	

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Градински отпадъци не се изтеглят	Материалът за раздробяване е твърде мек	Избутайте напред с избутвач (16) или дърво или раздробете сухи клони
	Режещият вал се движи назад	Промяна на посоката на въртене (виж <i>Включване и изключване, Стр. 141</i>)
	Режещият вал е блокиран	<i>Освобождаване на блокировки, Стр. 142</i>
	Раздробен материал в изходящия отвор	Изключване на уреда Netzstecker ziehen Изчакайте спирането на ножовете Отстранете раздробения материал от изходящия отвор
Материалът за раздробяване е свързан под формата на верига	Притискащата плоча не е настроена правилно	<i>Регулиране на притискащата плоча, Стр. 142</i>
Машината не раздробява задоволително	Режещият вал или притискащата плоча са износени	Проверете режещия вал и притискащата плоча, при необходимост ги сменете (виж <i>Смяна на режещия вал и притискащата плоча, Стр. 143</i>)

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,

- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прирепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще

бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Нож) или повреди на чувливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилно използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN495946_2504) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръковод-

ства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 495946_2504 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени

транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център



Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на

parkside-diy.com

IAN 495946_2504

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 146*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
8	Събирателен контейнер	91103602
13	Винт на дръжката (+ Гайка)	91103600
16	Избутвач	91103595
17- 20	Комплект колела (2x): Капак на колело, Колело, Подложна шайба, Винт с еврейска звезда	91103604
25	Притискаща плоча	91103599
26	Режещ вал	91103598

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Електрическа валцова дробилка**

Модел: **PEWH 2800 A1**

Сериен номер: 000001 – 030000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност L_{WA}

– измерено: 93,5 dB;
– гарантирано: 98 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение V.

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
01.12.2025

Christian Frank
Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	148
Προβλεπόμενη χρήση.....	148
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	149
Επισκόπηση.....	149
Περιγραφή λειτουργίας.....	149
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	149
Υποδείξεις ασφάλειας.....	150
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας...	150
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	150
Γενικός υποδείξεις ασφαλείας.....	152
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	158
Εξαρτήματα χειρισμού.....	159
Διακόπτης υπερφόρτωσης.....	159
Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής.....	159
Ένδειξη κατάσταση με LED.....	159
Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.....	159
Διακόπτης ασφαλείας.....	159
Βίδα με ροζέτα.....	159
Συναρμολόγηση.....	160
Συναρμολόγηση πλαισίου και τροχών.....	160
Τοποθέτηση δοχείου συλλογής.....	160
Λειτουργία.....	160
Υποδείξεις εργασίας.....	160
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	160
Προστασία υπερφόρτωσης.....	161
Φραγή επανενεργοποίησης.....	161
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	161
Γενικός καθαρισμός και συντήρηση....	161
Άδειαση δοχείου συλλογής.....	161
Αποκατάσταση εμφράξεων.....	162
Ρύθμιση πλάκας πίεσης.....	162
Αλλαγή του κυλίνδρου κοπής και της πλάκας πίεσης.....	162
Αποθήκευση.....	163
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	163
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	164
Σέρβις.....	164
Εγγύηση.....	164
Σέρβις επισκευών.....	166
Κέντρο Σέρβις.....	166
Εισαγωγέας.....	166
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	166

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	167
Διευρυμένη εικόνα.....	191

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας κλαδοτεμαχιστή με κύλινδρο (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Τεμαχισμός κομμένων δέντρων, χαμόκλαδων και θάμνων με πάχος κλαδιών ≤ 42 mm
- Θρυμματισμός ινωδών ή ξυλωδών απορριμμάτων κήπου

Η συσκευή δεν ενδείκνυται για θρυμματισμό οικιακών απορριμμάτων, απορριμμάτων παρτεριών και λουλουδιών.

Το μηχάνημα τεμαχισμού δεν επιτρέπεται να γεμίσει με πέτρες, γυαλιά, μέταλλα, κόκαλα, πλαστικά ή απορρίμματα υλικών.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης

ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

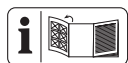
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Ηλεκτρικός κλαδοτεμαχιστής
- Πλαίσιο (3-τμήματα)
- 2× Τροχός + Επικάλυψη τροχού
- Υλικά συναρμολόγησης Τροχοί:
 - 2× Χιτώνιο
 - 2× Ροδέλα
 - 2× Βίδα Torx
- Συνδυασμός-Κλειδί εργαλείου
- Ωστήρας
- Δοχείο συλλογής
- οδηγός χρήστη

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

Εικ. Α

- 1 Χοάνη πλήρωσης
- 2 Διακόπτης υπερφόρτωσης
- 3 Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
- 4 Ένδειξη κατάστασης με LED
- 5 Διακόπτης ενεργοποίησης
- 6 Διακόπτης απενεργοποίησης
- 7 Διακόπτης ασφαλείας
- 8 Δοχείο συλλογής
- 9 Καλώδιο-Ανακούφιση καταπόνησης
- 10 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 11 Χειρολαβή
- 12 Επικάλυψη (Σύστημα μετάδοσης κίνησης)
- 13 Βίδα με ροζέτα
- 14 Πλαίσιο
- 15 Συνδυασμός-Κλειδί εργαλείου
- 16 Ωστήρας

Εικ. Β

- 17 Επικάλυψη τροχού (2×)
- 18 Βίδα Torx (2×)

19 Ροδέλα (2×)

20 Τροχός (2×)

21 Χιτώνιο (2×)

22 Αξονας

23 Οπή

Εικ. D

24 Βίδα Torx (4×)

25 Πλάκα πίεσης

26 Κύλινδρος κοπής

27 Αξονας κινητήρα

28 Σφήνα

Περιγραφή λειτουργίας

Ο κλαδοτεμαχιστής με κύλινδρο είναι εξοπλισμένος με έναν ισχυρό ηλεκτροκινητήρα με προστασία υπερφόρτωσης και φραγή επανενεργοποίησης. Ως σύστημα κοπής εξυπηρετεί ένα σύστημα κυλίνδρου το οποίο τραβάει το είδος τεμαχισμού αυτόματα.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρικός κλαδοτεμαχιστής

.....	PEWH 2800 A1
Ονομαστική τάση U	220–240 V ~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου P	2800 W (P40)*
Κατηγορία προστασίας	IP II
Είδος προστασίας	IPX4
Πάχος κλαδιών	≤ 42 mm **
Όγκος (Δοχείο συλλογής)	≈ 56 l
Αριθμός Οδοντώσεις Κύλινδρος κοπής	8
Βάρος	$\approx 20,5$ kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})	83,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})	
– μετρημένη	93,5 dB; $K_{WA}=2,56$ dB
– εγγυημένη	98 dB

Οι τιμές εκπομπής προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τη διαδικασία μέτρησης θορύβου EN 50434:2014.

Τα επίπεδα θορύβου έχουν καθοριστεί σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της Δήλωσης Συμμόρφωσης.

* Συνεχής περιοδική λειτουργία:
40 δευτ. Φορτίο
60 δευτ. Ρελαντί

** Το μέγιστο πάχος κλαδιών με δυνατότητα τεμαχισμού εξαρτάται από το είδος ξύλου και τη σύνθεση του είδους τεμαχισμού.
Σε σκληρά ξύλα όπως είναι η βελανιδιά ή η οξιά το μέγ. πάχος κλαδιών με δυνατότητα τεμαχισμού είναι μικρότερο από ότι στα μαλακά ξύλα όπως είναι το πεύκο ή η ερυθρελάτη.
Όταν το ξύλο είναι στεγνό ή ροζιασμένο επίσης μειώνεται το πάχος τεμαχισμού.

Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι

σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Προσοχή!



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.



Χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια και την ακοή



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Κίνδυνος τραυματισμού! Απενεργοποιήστε τη συσκευή, τραβήξτε το βύσμα δικτύου και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.



Περιστρεφόμενο μαχαίρι κοπής



Κίνδυνος τραυματισμού από το περιστρεφόμενο εργαλείο! Κρατάτε τα χέρια σας μακριά.



Κίνδυνος τραυματισμού από κομμάτια που εκσφενδονίζονται!



Διατηρείτε απόσταση από τη χοάνη πλήρωσης και τη ζώνη εξαγωγής.

Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Μην αγγίζετε κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα προτού το μηχάνημα αποσυνδεθεί από τη σύνδεση δικτύου και τα εξαρτήματα αυτά ακινητοποιηθούν πλήρως.



Μη χρησιμοποιείτε σαν σκαλοπάτι!



Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
Χοάνη πλήρωσης



Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Κατεύθυνση περιστροφής Κύλινδρος κοπής



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB.



Διακόπτης ασφαλείας
ON / OFF



Ρύθμιση πλάκας πίεσης



Προσοχή! Κατά τη ρύθμιση/επαναρύθμιση της πλάκας πίεσης ενδέχεται να προκύπτουν μεταλλικά ρινίσματα! Τα είδη τεμαχισμού με μεταλλικά ρινίσματα αποτελούν ειδικά απόβλητα και ΔΕΝ επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για λιπασματοποίηση. Απορρίπτετε τα μεταλλικά ρινίσματα/τα ειδικά απόβλητα με σωστό τρόπο.

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Προσοχή!

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις

- **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.**
- **Εάν προκύψει ατύχημα ή βλάβη κατά τη διάρ-**

κεια της λειτουργίας, πρέπει να απενεργοποιήσετε αμέσως το μηχάνημα και να τραβήξετε το φινις δικτύου. Φροντίστε σωστά τους τραυματισμούς ή αναζητήστε έναν γιατρό. Για πιθανές αιτίες μιας βλάβης: *Αναζήτηση σφαλμάτων*, σ. 163 ή επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

- Η χρήση του μηχανήματος δεν πρέπει ποτέ να επιτραπεί σε παιδιά, σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις ή σε άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες. Οι τοπικές προδιαγραφές μπορεί να περιορίζουν την ηλικία των χρηστών.
- Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του προς αποφυγή κινδύνων για την

ασφάλεια. Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε τοποθεσίες σε υψόμετρο άνω των 2.000 μ.
- Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι ο χρήστης φέρει αποκλειστική ευθύνη για ατυχήματα ή κινδύνους έναντι άλλων ατόμων ή της ιδιοκτησίας τους.
- Προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.

Προετοιμασία

- Να φοράτε προστασία για την ακοή και προστατευτικά γυαλιά. Να τα χρησιμοποιείτε αυτά σε όλη τη διάρκεια λειτουργίας του μηχανήματος. Υφίσταται κίνδυνος για βλάβες στην ακοή και τραυματισμούς στα μάτια.
- Κατά το χειρισμό του μηχανήματος να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντε-

λόνια. Μη χειρίζεστε το μηχάνημα ξυπόλυτοι ή φορώντας σανδάλια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια που κρέμονται ή γραβάτες. Αυτά μπορεί να πιαστούν στη χοάνη πλήρωσης και να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Ποτέ μην χειρίζεστε το μηχάνημα όσο βρίσκονται κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε εξωτερικό χώρο (δηλαδή όχι σε έναν τοίχο ή σε άλλο σταθερό αντικείμενο) και σε μια στερεή, ίσια επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα επάνω σε λιθόστρωτη, επικαλυμμένη με χαλίκι επιφάνεια στην οποία τα υλικά που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Ελέγχετε πάντα οπτικά πριν από τη θέση σε λειτουργία του μηχανήματος εάν τα εργαλεία κοπής, οι βίδες των εργαλείων κοπής και τα λοιπά εξαρτήματα στερέωσης είναι

ασφαλή, ότι το περίβλημα είναι σε άψογη κατάσταση και οι διατάξεις και οι πινακίδες προστασίας βρίσκονται στη σωστή τους θέση. Χαλασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται ως ζευγάρι ώστε να διατηρείται η ισορροπία. Χαλασμένα ή δυσανάγνωστα αυτοκόλλητα πρέπει να αντικαθίστανται.

- Πριν από τη χρήση, εξετάζετε πάντα το καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης για σημάδια ζημιάς ή παλαιώσης. Εάν το καλώδιο χαλάσει κατά τη διάρκεια της χρήσης πρέπει να το αποσυνδέσετε αμέσως από το δίκτυο τροφοδοσίας. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει χαλάσει ή φθαρεί.

Λειτουργία

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τις ενέργειές σας και εργάζεστε με τη λογική όταν εργάζεστε με

τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

- Πριν την ενεργοποίηση του μηχανήματος βεβαιωθείτε ότι η χοάνη πλήρωσης είναι άδεια.
- Το κεφάλι και το σώμα πρέπει να παραμένουν σε απόσταση από τη χοάνη πλήρωσης.
- Μην επιτρέπετε τα χέρια, τα λοιπά τμήματα του σώματος ή ο ρουχισμός να εισέρχονται στην χοάνη πλήρωσης, στο κανάλι εξαγωγής ή κοντά σε κινούμενα εξαρτήματα.
- Προσέχετε ώστε να μην χάνετε την ισορροπία και να στέκεστε με ασφάλεια. Αποφεύγετε τις μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος. Μην τεντώνετε. Κατά την απόρριψη υλικού ποτέ μην στέκεστε σε υψηλότερο επίπεδο από αυτό της επιφάνειας έδρασης του μηχανήματος.
- Να διατηρείτε καλή ισορροπία στις πλαγιές.

- Προχωράτε τη συσκευή με ταχύτητα βηματισμού.
- Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος παραμένετε πάντα εκτός της ζώνης εκτόξευσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση κακοκαιρίας, ιδιαίτερα όταν παρατηρείται κίνδυνος αστραπών.
- Να εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν πετάτε υλικά ώστε ανάμεσα σε αυτά να μην υπάρχουν μέταλλα, πέτρες, φιάλες, κονσέρβες ή άλλα ξένα σώματα.
- Προσέξτε ώστε να μην συγκεντρώνεται επεξεργασμένο υλικό στον τομέα εκτόξευσης. Αυτό θα μπορούσε να εμποδίσει τη σωστή εκτόξευση και να οδηγήσει σε ανάκρουση του υλικού μέσα από το άνοιγμα απόρριψης.
- Εάν το μηχανήμα έχει έμφραξη, απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέστε το μηχανήμα από την τροφοδοσία ρεύματος προτού ξεκινήσετε με τον καθαρισμό. Προσέχετε ώστε το μοτέρ να μην έχει απορρίμματα και λοιπές συσσωρεύσεις ώστε να προφυλάσσεται από ζημιές ή πιθανή πυρκαγιά.
- Μη χειρίζεστε το μηχανήμα με χαλασμένες ή ελαττωματικές προστατευτικές διατάξεις ή προστατευτικές πινακίδες ή όταν οι προστατευτικές διατάξεις, όπως π.χ. ο σάκος συλλογής, δεν βρίσκονται στη θέση τους.
- Μη χειρίζεστε το μηχανήμα με χαλασμένο ή φθαρμένο καλώδιο. Προσέχετε ώστε να μην συνδέετε φθαρμένα καλώδια στην τροφοδοσία ρεύματος ή να μην αγγίζετε φθαρμένο καλώδιο προτού το αποσυνδέσετε από την τροφοδοσία ρεύματος καθώς τα φθαρμένα καλώδια μπορούν να οδηγήσουν σε επαφή με ρευματοφόρα τμήματα.
- Το καλώδιο επέκτασης πρέπει να παραμένει μακριά από κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα προς αποφυγή ζημιών στο κα-

λώδιο, οι οποίες θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε επαφή με ρευματοφόρα μέρη.

- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού ελεύθερα από απορρίμματα και άλλες συγκεντρώσεις, για την προστασία του μοτέρ από ζημιές ή πυρκαγιά.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημά σας. Να εργάζεστε μόνο στον αναφερόμενο τομέα απόδοσης. Λαμβάνετε υπόψη το αναφερόμενο, μέγιστο πάχος κλαδιού. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημά σας για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα μόνο εάν η χοάνη πλήρωσης έχει αδειάσει εντελώς, διότι αλλιώς το μηχάνημα μπορεί να βουλώσει και κατά περίπτωση να μην μπορεί να εκκινήθει στη συνέχεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται/δεν απενεργοποιείται. Οι φθαρμένοι διακόπτες πρέπει να αντικαθιστα-

νται από το Κέντρο σέρβις μας.

- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια προέκτασης τύπου H07RN-F, το μήκος των οποίων δεν υπερβαίνει τα 75 m και τα οποία προορίζονται για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η διατομή σύρματος του καλωδίου επέκτασης πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Ξετυλίγετε πάντα πλήρως το τύμπανο περιτύλιξης καλωδίου πριν από τη χρήση. Ελέγχετε το καλώδιο προέκτασης για ζημιές.
- Μην γέρνετε το μηχάνημα εάν το μοτέρ λειτουργεί.
- Ποτέ μη μεταφέρετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της μετάδοσης κίνησης.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου για να τραβήξετε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα ή για να τραβήξετε τη συσκευή. Προστατεύετε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια και αιχμηρές ακμές.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
 - όποτε αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή,
 - εάν το καλώδιο σύνδεσης ή προέκτασης έχει φθαρεί ή μπερδευτεί,
 - προτού απομακρύνετε μπλοκαρίσματα ή εμφράξεις,
 - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή.
- Εάν φτάσουν ξένα σώματα στο εργαλείο κοπής ή το μηχάνημα παρουσιάζει ασυνήθιστους θορύβους ή δονήσεις, απενεργοποιήστε αμέσως την παροχή ρεύματος και επιτρέψτε το μηχάνημα να σταματήσει εντελώς. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την τροφοδοσία ρεύματος και εκτελέστε τα παρακάτω βήματα προτού ενεργοποιήσετε πάλι το μηχάνημα και το χειριστείτε:
 - αναζητήστε τυχόν βλάβες,
 - αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη,
 - ελέγξτε για εξαρτήματα που εδράζονται χαλαρά, εάν απαιτείται σφίξτε τα.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαίτησης εγγύησης.
- Απενεργοποιήστε τη μετάδοση κίνησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει όταν η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί για εργασίες καθαρισμού, ρύθμισης, αποθήκευσης ή για αντικατάσταση ενός αξεσουάρ.

- Μεταχειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή και διατηρείτε την καθαρή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Πρέπει να γνωρίζετε ότι κατά τις επισκευές της διάταξης τεμαχισμού, παρότι η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη μέσω της ασφάλισης της προστατευτικής διάταξης, είναι δυνατή κίνηση της διάταξης τεμαχισμού.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να παρακάμψετε την ασφάλιση της διάταξης προστασίας.
- **Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί σχετικά.** Όλες οι εργασίες, οι οποίες δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από το κέντρο σέρβις μας. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένες συσκευές.
- Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού από κινού-

μενα επικίνδυνα εξαρτήματα!

- Μην αγγίζετε κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα προτού το μηχάνημα αποσυνδεθεί από τη σύνδεση δικτύου και τα εξαρτήματα αυτά ακινητοποιηθούν πλήρως.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα παρόμοια εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνων. Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Επιπρόσθετες οδηγίες ασφάλειας για μηχανήματα με δοχείο συλλογής

- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα πριν την τοποθέτηση ή την απομάκρυνση του δοχείου συλλογής.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι
Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση

με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- τραυματισμών και υλικών ζημιών λόγω χαλαρών τμημάτων του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού εργαλείου, τα οποία εκτοξεύονται μη αναμενόμενα από το ηλεκτρικό εργαλείο λόγω ξαφνικής βλάβης, φθοράς ή εσφαλμένης χρήσης,
- τραυματισμών μέσω κινούμενων εξαρτημάτων ή καυτών επιφανειών.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε

στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

Διακόπτης υπερφόρτωσης

Ο διακόπτης υπερφόρτωσης (2) απενεργοποιείται η συσκευή αυτόματα σε περίπτωση υπερκαταπόνησης.

Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής

Ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (3) ρυθμίζεται στις ακόλουθες θέσεις:

- **Εισαγωγή** – : Η συσκευή λειτουργεί στη συνεχή λειτουργία, τραβιέται υλικό
- **Σταμάτημα Ο** : Η συσκευή σταματάει
- **Κίνηση προς τα πίσω** = : Η συσκευή κινείται προς τα πίσω, απελευθερώνεται μαγκωμένο υλικό

Ένδειξη κατάστασης με LED

Η ένδειξη κατάστασης με LED (4) ανάβει μόλις συνδεθεί η συσκευή στην παροχή ρεύματος.

Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

- **Διακόπτης ενεργοποίησης** (5) I πάτημα: Η συσκευή εκκινείται
- **Διακόπτης απενεργοποίησης** (6) O πάτημα: Η συσκευή σταματάει

Διακόπτης ασφαλείας

Διακόπτης ασφαλείας (7) στη θέση του

- **ON** : Δοχείο συλλογής ασφαλισμένο
- **OFF** : Δοχείο συλλογής απασφαλισμένο

Βίδα με ροζέτα

Με τη βίδα με ροζέτα (13) μπορεί να ρυθμιστεί η πλάκα πίεσης στο εσωτερικό της συσκευής.

Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση πλαισίου και τροχών

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Πλαίσιο (14)
- Άξονας (22)
- 2× Επικάλυψη τροχού (17)
- 2× Τροχός (20)
- Υλικά συναρμολόγησης Τροχού:
 - 2× Βίδα Torx (18)
 - 2× Ροδέλα (19)
 - 2× Χιτώνιο (21)
- Συνδυασμός-Κλειδί εργαλείου (15)
- Κατσαβίδι (δεν αποστέλλεται μαζί)

Διαδικασία (Εικ. Β)

1. Ακουμπήστε το μηχάνημα τεμαχισμού επάνω στη χοάνη πλήρωσης (1).
2. Γυρίστε το πλαίσιο (14) προς τα επάνω.
3. Εισάγετε τον άξονα (22) μέσα από τους σωλήνες του πλαισίου.
4. Ωθήστε και στις δύο πλευρές από ένα χιτώνιο (21) στον άξονα.
5. Τοποθετήστε τους τροχούς (20) χωρίς επικάλυψη τροχού δεξιά και αριστερά επάνω στα χιτώνια.
6. Στερεώστε τον άξονα με τη βοήθεια του κατσαβιδιού. Οδηγήστε για το σκοπό αυτό το κατσαβίδι μέσω από την οπή (23) στον άξονα.
7. Στερεώστε κάθε τροχό με ροδέλα (19) και βίδα (18) στον άξονα.
8. Κουμπώστε τις επικαλύψεις τροχών (17) επάνω στους τροχούς.

Τοποθέτηση δοχείου συλλογής

Προϋποθέσεις

- Η χοάνη πλήρωσης πρέπει να είναι άδεια.

Διαδικασία (Εικ. C)

1. Τοποθετήστε τον διακόπτη ασφαλείας (7) στο δοχείο συλλογής (8) στην κατώτερη θέση **OFF**.
2. Ωθήστε το δοχείο συλλογής κατά μήκος των ραγών οδηγού στο πλαίσιο βάσης. Το δοχείο ωθείται μόνο προς μια κατεύθυνση.
3. Πατήστε τον διακόπτη ασφαλείας για την ασφάλιση στην ανώτερη θέση **ON**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Η συσκευή, για λόγους ασφαλείας, δεν λειτουργεί εάν δεν είναι σωστά τοποθετημένο το δοχείο συλλογής.

Λειτουργία

Υποδείξεις εργασίας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Τα μακριά κλαδιά μπορεί να κινούνται πέρα-δώθε κατά την εισαγωγή. Κρατάτε επαρκή απόσταση προς το μηχάνημα.

- Χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια και την ακοή
- Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας
- Εισαγάγετε το είδος τεμαχισμού μέσα στη χοάνη πλήρωσης. Κατά την τροφοδοσία στο μηχάνημα κρατάτε τα κλαδιά σφιχτά, μέχρι να τραβηχτούν αυτόματα.
- Ενεργείτε σύμφωνα με την πιθανή ταχύτητα εισαγωγής του μηχανήματος τεμαχισμού και μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα.
- Τεμαχίζετε μαραμένα απορρίμματα του κήπου πολλών ημερών και λεπτά κλαράκια εναλλάξ προς αποφυγή έμφραξης.
- Πριν τον τεμαχισμό απομακρύνετε ρίζες από χώματα που κρέμονται και πέτρες.
- Μην τεμαχίζετε μαλακά, νωπά υλικά όπως απορρίμματα κουζίνας. Αυτά μπορείτε να τα οδηγήσετε απευθείας στην κομποστοποίηση.
- Επιτρέψτε ο τεμαχιστής να θρυμματίσει πλήρως το τοποθετημένο είδος τεμαχισμού προτού τοποθετήσετε καινούργιο είδος τεμαχισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τα χέρια σας για να ωθείτε συνεχόμενα είδος τεμαχισμού. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε τον ωστήρα (16) ή άλλο είδος τεμαχισμού.
- Φυλάξτε μερικά στεγνά κλαδιά για το τέλος ώστε να τα χρησιμοποιήσετε ως βοήθεια στον καθαρισμό του μηχανήματος.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα μόνο όταν όλα τα είδη τεμαχισμού έχουν περάσει μέσα από τη διάταξη τεμαχισμού. Αλλιώς μπορεί να προκύψει έμφραξη κατά την επανεκκίνηση του εργαλείου κοπής.

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης για εξωτερικούς χώρους

Υποδείξεις για την τροφοδοσία ρεύματος

- Φροντίστε ώστε η τάση δικτύου και η συχνότητα δικτύου να αντιστοιχούν στα

στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ρευματοδότη με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (διακόπτης FI) με το ονομαστικό ρεύμα διαρροής να μην ξεπερνάει τα 30 mA.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης τα οποία ενδείκνυνται και για εξωτερικό χώρο.

Ενεργοποίηση

1. Δημιουργήστε με το άκρο του καλωδίου επέκτασης έναν βρόχο και στερεώστε τον στην ανακούφιση καταπόνησης καλωδίου (9).
2. Συνδέστε το μηχανήμα στο δίκτυο.
3. Η ένδειξη κατάστασης με LED (4) ανάβει.
4. Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (3) στην **Εισαγωγή** –.
5. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης (5).
6. Η συσκευή λειτουργεί στη συνεχή λειτουργία.

Απενεργοποίηση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από τα περιστρεφόμενα μαχαίρια! Μετά την απενεργοποίηση τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται. Περιμένετε έως ότου τα μαχαίρια να ακινητοποιηθούν.

1. Πατήστε τον διακόπτη απενεργοποίησης (6).
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (3) στο **Σταμάτημα Ο**.
3. Αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης της συσκευής από την πρίζα, εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.
4. Η ένδειξη κατάστασης με LED (4) σβήνει.

Προστασία υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση υπερκαταπόνησης, π.χ. από χοντρά κλαδιά, το μηχανήμα απενεργοποιείται αυτόματα.

Για την επανεκκίνηση αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει και μετά επανενεργοποιήστε το.

Φραγή επανενεργοποίησης

Σε περίπτωση διακοπής της παροχής ρεύματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή δεν θα εκκινηθεί αυτόματα μετά την επαναφορά της παροχής ρεύματος.

Επανενεργοποίηση

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (3) στο **Σταμάτημα Ο**.
2. Πατήστε τον διακόπτη υπερφόρτωσης (2).
3. Ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή (βλ. *Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση*, σ. 160).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα.

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Γενικός καθαρισμός και συντήρηση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή από μη ορθό καθαρισμό της. Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Μην καθαρίζετε τη συσκευή σε τρεχούμενο νερό. Μη χρησιμοποιείτε δυνατά καθαριστικά ή διαλύτες.

- Κρατάτε το μηχανήμα, τους τροχούς και τα ανοίγματα αερισμού πάντα καθαρά.
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μια βούρτσα ή ένα πανί αλλά όχι καθαριστικά ή διαλύτες.
- Ελέγχετε το μηχανήμα, ιδιαίτερα τις προστατευτικές διατάξεις, πριν από κάθε χρήση για ζημιές όπως για χαλαρά, φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- Ελέγχετε τη σταθερότητα όλων των παξιμαδιών, των μπουλονιών και των βιδών.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και διατάξεις προστασίας για τυχόν ζημιές και για τη σωστή θέση τους. Αντικαταστήστε τα όπου απαιτείται.

Άδειασμα δοχείου συλλογής

Υποδείξεις

- Αδειάζετε το δοχείο συλλογής έγκαιρα. Προσέξτε ότι το δοχείο συλλογής γεμίζει ανομοιόμορφα κάτω από το κανάλι εξαγωγής.

- Κίνδυνος τραυματισμού! Απενεργοποιήστε τη συσκευή, τραβήξτε το βύσμα δικτύου και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.

Διαδικασία (Εικ. C)

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή (βλ. *Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση*, σ. 160).
2. Τοποθετήστε τον διακόπτη ασφαλείας (7) στο δοχείο συλλογής (8) στην κατώτερη θέση **OFF**.
3. Βγάλτε έξω το δοχείο συλλογής και αδειάστε το.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο τομέας του διακόπτη ασφαλείας είναι ελεύθερος από ακίδες ξύλου πριν ωθήσετε πάλι μέσα το δοχείο συλλογής.
5. Ωθήστε το δοχείο συλλογής κατά μήκος της ράγας οδηγού στο πλαίσιο βάσης.
6. Πατήστε τον διακόπτη ασφαλείας για την ασφάλιση στην ανώτερη θέση **ON**.

Αποκατάσταση εμφράξεων

1. Αλλάξτε την κατεύθυνση περιστροφής του κυλίνδρου μαχαιριών με την κίνηση προς τα πίσω, ώστε να απομακρύνετε μαγκωμένο υλικό τεμαχισμού.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή (βλ. *Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση*, σ. 160).
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (3) στην **Κίνηση προς τα πίσω =**.
4. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης (5).
5. Ο κύλινδρος κοπής κινείται προς τα πίσω όσο ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής είναι ρυθμισμένος στην **Κίνηση προς τα πίσω =**. Απελευθερώνεται μαγκωμένο υλικό τεμαχισμού.
6. Αλλάξτε πάλι την κατεύθυνση περιστροφής για να συνεχίσετε τον τεμαχισμό (βλ. *Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση*, σ. 160).

Ρύθμιση πλάκας πίεσης

Υποδείξεις

- **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η πλάκα πίεσης επιτρέπεται να επαναρυθμίζεται μόνο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Η πλάκα πίεσης είναι προρυθμισμένη εξ εργοστασίου. Η διαδικασία εκκίνησης ενός νέου μηχανήματος ενδέχεται ωστό-

σο να απαιτεί στην αρχή ρύθμιση ανά σύστημα χρονικά διαστήματα της πλάκας πίεσης.

- Αναγνωρίζετε την σωστή χρονική στιγμή για τη ρύθμιση της πλάκας πίεσης όταν το είδος τεμαχισμού συνθλιβεται μόνο ελαφρά και έχει συνοχή αλυσίδας.
- **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη ρύθμιση/επαναρύθμιση της πλάκας πίεσης ενδέχεται να προκύπτουν μεταλλικά ρινίσματα! Τα είδη τεμαχισμού με μεταλλικά ρινίσματα αποτελούν ειδικά απόβλητα και ΔΕΝ επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για λιπασματοποίηση. Απορρίπτετε τα μεταλλικά ρινίσματα/τα ειδικά απόβλητα με σωστό τρόπο.

Διαδικασία

1. Αδειάστε το δοχείο συλλογής (8) και θέστε σε λειτουργία τον κλαδοτεμαχιστή με κύλινδρο.
2. Περιστρέψτε αργά τη βίδα με ροζέτα (13) δεξιόστροφα \cup μέχρι να ακούγονται ελαφριοί θόρυβοι τριβής και να πέφτουν μικρά μεταλλικά ρινίσματα από το κανάλι εξαγωγής. Σε μισή περιστροφή της βίδας με ροζέτα δεξιόστροφα ο κύλινδρος κοπής τίθεται κατά περ. 0,50 mm πιο κοντά στην πλάκα πίεσης.
3. Η πλάκα πίεσης έχει ρυθμιστεί όταν δεν ηχούν πλέον θόρυβοι τριβής.
4. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Αποφεύγετε περιττή φθορά της πλάκας πίεσης και επαναρυθμίζετε την μόνο όσο απαιτείται.
5. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο συλλογής αμέσως μετά τη ρύθμιση της πλάκας πίεσης. Απορρίπτετε τα μεταλλικά ρινίσματα/τα ειδικά απόβλητα με σωστό τρόπο.

Αλλαγή του κυλίνδρου κοπής και της πλάκας πίεσης

Προϋποθέσεις

- Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Συνδυασμός-Κλειδί εργαλείου (15)

Διαδικασία (Εικ. D.1)

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα.
2. Περιστρέψτε τη βίδα με ροζέτα (13) κατά περ. 2 περιστροφές αριστερόστροφα \cup .
3. Λασκάρτε τις τέσσερις βίδες (24) με το απεσταλμένο κλειδί εργαλείων (15) και

- απομακρύνετε την επικάλυψη μηχανισμού μετάδοσης κίνησης (12).
4. Απομακρύνετε τον κύλινδρο κοπής (26) προσεκτικά από τον άξονα κινητήρα (27).
 5. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Σε αυτή τη διαδικασία μπορεί να λυθεί η σφήνα (28) και να πέσει από τον άξονα κινητήρα. Περιστρέψτε τον άξονα κινητήρα κατά τέτοιο τρόπο ώστε η αυλάκωση να δείχνει προς τα επάνω και τοποθετήστε τη σφήνα πάλι στην αυλάκωση (βλ. Εικ. D.2).
 6. Αφαιρέστε την πλάκα πίεσης (25).
 7. Απομακρύνετε ρύπους από τον άξονα κινητήρα και λιπάνετε τον ελαφρά.
 8. Τοποθετήστε τον καινούργιο κύλινδρο κοπής στην ίδια θέση επάνω στον άξονα κινητήρα. Εξασφαλίστε τότε ότι ο κύλινδρος κοπής έχει ευθυγραμμιστεί σωστά (προσέξτε το κύρτωμα των οδοντώσεων).
 9. Επανατοποθετήστε την πλάκα πίεσης.
 10. Τοποθετήστε την επικάλυψη μηχανισμού μετάδοσης κίνησης και σφίξτε τις βίδες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Η συσκευή διαθέτει μια **λειτουργία ασφαλείας** και δεν εκκινείται όταν η βίδα κάτω δεξιά δεν έχει σφικτεί σωστά. Πρέπει να σφικτεί τόσο μέχρι να ακουστεί ένας ήχος κλικ.

11. Ρυθμίστε την πλάκα πίεσης, βλ. *Ρύθμιση πλάκας πίεσης*, σ. 162.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- σε σημεία όπου δεν προκύπτει παγετός
- εκτός εμβέλειας παιδιών
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους.
- Μην τυλίγετε τη συσκευή σε πλαστικές σακούλες, καθώς μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία και μούχλα.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Η συσκευή δεν εκκινείται	Δεν υπάρχει τάση δικτύου	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο σύνδεσης δικτύου, το βύσμα σύνδεσης, την ασφάλεια, εφόσον απαιτείται, αναθέστε την επισκευή σε ηλεκτρολόγο.
	Το δοχείο συλλογής δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	<i>Τοποθέτηση δοχείου συλλογής</i> , σ. 160
	Ο διακόπτης ασφαλείας στο δοχείο συλλογής δεν ασφαλίζει	
	Προστασία υπερφόρτωσης ενεργοποιημένη	<i>Προστασία υπερφόρτωσης</i> , σ. 161 <i>Φραγή επανενεργοποίησης</i> , σ. 161
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Δεν γίνεται απορρόφηση των απορριμμάτων κήπου	Το είδος τεμαχισμού είναι πολύ μαλακό	Ωθείτε συνεχόμενα με ωστήρα (16) ή με ένα ξύλο ή τεμαχίστε στεγνά κλαδιά
	Ο κύλινδρος κοπής κινείται προς τα πίσω	Αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής (βλ. <i>Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση, σ. 160</i>)
	Ο κύλινδρος κοπής έχει μπλοκάρει	<i>Αποκατάσταση εμφράξεων, σ. 162</i>
	Είδος τεμαχισμού στο άνοιγμα αποβολής	Απενεργοποιήστε τη συσκευή Netzstecker ziehen Περιμένετε να ακινητοποιηθούν τα μαχαίρια Απομακρύνετε το είδος τεμαχισμού από το άνοιγμα αποβολής
Τα είδη τεμαχισμού μεταξύ τους κρέμονται σαν αλυσίδα	Η πλάκα πίεσης δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	<i>Ρύθμιση πλάκας πίεσης, σ. 162</i>
Ο τεμαχισμός του μηχανήματος δεν είναι ικανοποιητικός	Ο κύλινδρος κοπής ή η πλάκα πίεσης έχει φθαρεί	Ελέγξτε τον κύλινδρο κοπής και την πλάκα πίεσης, εάν απαιτείται αντικαταστήστε (βλ. <i>Αλλαγή του κυλίνδρου κοπής και της πλάκας πίεσης, σ. 162</i>)

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,

- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η πα-

ρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Μαχαίρι) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποί-

ες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 495946_2504) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλο τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το χειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 495946_2504 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπόπτουν στην **εγγύηση**, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.

Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.

- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξημέρες ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 495946_2504

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου

www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις*, σ. 166

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
8	Δοχείο συλλογής	91103602
13	Βίδα με ροζέτα (+ Παξιμάδι)	91103600
16	Ωστήρας	91103595
17- 20	Σετ τροχών (2x): Επικάλυψη τροχού, Τροχός, Ροδέλα, Βίδα Torx	91103604
25	Πλάκα πίεσης	91103599
26	Κύλινδρος κοπής	91103598

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Ηλεκτρικός κλαδοτεμαχιστής**

Μοντέλο: **PEWH 2800 A1**

Αριθμός σειράς: 000001 – 030000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

– μετρημένη: 93,5 dB;

– εγγυημένη: 98 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα V.

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 ΓΕΡΜΑΝΙΑ
 01.12.2025

Christian Frank
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
 τεκμηρίωση

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	168
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	168
Lieferumfang/Zubehör.....	169
Übersicht.....	169
Funktionsbeschreibung.....	169
Technische Daten.....	169
Sicherheitshinweise	170
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	170
Bildzeichen und Symbole.....	170
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	171
Restrisiken.....	178
Bedienteile	179
Überlastschalter.....	179
Drehrichtungsschalter.....	179
LED-Statusanzeige.....	179
Ein-/Aus-Schalter.....	179
Sicherheitsschalter.....	179
Griffschraube.....	179
Montage	179
Fahrgestell und Räder montieren.....	179
Auffangbehälter einsetzen.....	179
Betrieb	179
Arbeitshinweise.....	179
Ein- und Ausschalten.....	180
Überlastungsschutz.....	180
Wiederanlaufsperr.....	180
Reinigung, Wartung und Lagerung	180
Allgemeine Reinigung und Wartung.....	181
Auffangbehälter leeren.....	181
Blockierungen lösen.....	181
Druckplatte nachstellen.....	181
Schneidwalze und Druckplatte wechseln.....	182
Lagerung.....	182
Fehlersuche	182
Entsorgung/Umweltschutz	183
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	183
Service	183
Garantie.....	183
Reparatur-Service.....	185
Service-Center.....	185
Importeur.....	185
Ersatzteile und Zubehör	185
Original-EU-Konformitätserklärung	186
Explosionszeichnung	191

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Walzenhäckslers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Häckseln von Baumschnitt, Büschen und Sträuchern mit Aststärken ≤ 42 mm
- Zerkleinern von faserigen oder holzigen Gartenabfällen

Das Gerät ist nicht geeignet zum Zerkleinern von Haushalts-, Beet- und Blumenabfällen.

Der Häckslers darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

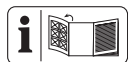
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Walzenhäcksler
- Fahrgestell (3-teilig)
- 2× Rad + Radabdeckung
- Montagematerial Räder:
 - 2× Hülse
 - 2× Unterlegscheibe
 - 2× Innensechsrundschraube
- Kombi-Werkzeugschlüssel
- Nachschieber
- Auffangbehälter
- Betriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Einfülltrichter
- 2 Überlastschalter
- 3 Drehrichtungsschalter
- 4 LED-Statusanzeige
- 5 Einschalter
- 6 Ausschalter
- 7 Sicherheitsschalter
- 8 Auffangbehälter
- 9 Kabel-Zugentlastung
- 10 Netzanschlussleitung
- 11 Handgriff
- 12 Abdeckung (Getriebe)
- 13 Griffschraube
- 14 Fahrgestell
- 15 Kombi-Werkzeugschlüssel
- 16 Nachschieber

Abb. B

- 17 Radabdeckung (2×)
- 18 Innensechsrundschraube (2×)
- 19 Unterlegscheibe (2×)
- 20 Rad (2×)
- 21 Hülse (2×)
- 22 Achse
- 23 Bohrung

Abb. D

- 24 Innensechsrundschraube (4×)
- 25 Druckplatte
- 26 Schneidwalze
- 27 Motorwelle
- 28 Passfeder

Funktionsbeschreibung

Der Walzenhäcksler ist mit einem leistungsstarken Elektromotor mit Überlastungsschutz und Wiederanlaufsperrung ausgestattet. Als Schneidsystem dient ein Walzensystem, was das Häckselgut automatisch einzieht.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Elektro-Walzenhäcksler PEWH 2800 A1

Bemessungsspannung U

..... 220–240 V ~, 50 Hz

Bemessungsaufnahme P 2800 W (P40)*

Schutzklasse II

Schutzart IPX4

Aststärke ≤ 42 mm **

Volumen (Auffangbehälter) ≈ 56 l

Anzahl Zähne Schneidwalze 8

Gewicht $\approx 20,5$ kg

Schalldruckpegel L_{pA} 83,2 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen 93,5 dB; $K_{WA}=2,56$ dB

– garantiert 98 dB


Schallwerte wurden nach Geräuschemessverfahren EN 50434:2014 ermittelt.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.


* *Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung: 40 sec. Belastung 60 sec. Leerlauf*


** *Die maximale häckselbare Aststärke ist abhängig von der Holzart und der Beschaffenheit des Häckselguts. Bei Hartholz wie Eiche oder Buche ist die max. häckselbare Aststärke geringer als bei Weichholz wie Kiefer oder Fichte. Bei trockenem oder knorrigem Holz reduziert sich die Häckselstärke ebenfalls.*


Sicherheitshinweise

 **ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

 **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.


 **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

 **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.


HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.



Bildzeichen und Symbole Bildzeichen auf dem Gerät


 Achtung!


 Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

 Augenschutz und Gehörschutz benutzen

 Schutzhandschuhe benutzen

 Verletzungsgefahr!
 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

 Rotierende Schneidmesser

 Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Abstand zu Einfülltrichter und Auswurfzone halten.
Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.



Nicht als Tritt verwenden!



Drehrichtungsschalter



Einfülltrichter



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Drehrichtung Schneidwalze



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Sicherheitsschalter
ON / OFF



Druckplatte nachstellen



Achtung! Beim Einstellen/Nachstellen der Druckplatte können Metallspäne entstehen! Häckselgut mit Metallspänen ist Sondermüll und darf NICHT kompostiert werden. Metallspäne/Sondermüll fachgerecht entsorgen.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

 Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

- **Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und**

dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist die Maschine sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Für mögliche Ursachen einer Störung: *Fehlersuche, S. 182* oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können das Alter des Benutzers einschränken.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder sei-

nem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärm- und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Tragen Sie Ohrenschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer der Maschine. Es besteht die Gefahr von Gehörschäden und Augenverletzungen.
- Tragen Sie beim Betreiben der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine

nicht barfuß oder wenn Sie offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidung, die lose herabhängt oder solche mit hängenden Schnüren oder Krawatten. Diese könnten sich im Einfülltrichter verfangen und zu schweren Verletzungen führen.

- Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d. h. nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten, mit Kies bestreuten Fläche auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Überprüfen Sie immer vor Inbetriebnahme der Maschine visuell, dass die Schneidwerkzeuge, die Schrauben der Schneid-

werkzeuge und sonstige Befestigungsmittel sicher sind, das Gehäuse unbeschädigt und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzschilde an ihrem Platz sind. Beschädigte oder verschlissene Teile sind als Satz auszutauschen, um die Balance beizubehalten. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie

- mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass der Einfülltrichter leer ist.
 - Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zur Einwurföffnung.
 - Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung im Einfülltrichter, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
 - Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
 - Haben Sie jederzeit einen sicheren Stand anhängen.
 - Führen Sie das Gerät im Schrittempo.
 - Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.
 - Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
 - Achten Sie beim Einwurf von Material besonders darauf, dass darin kein Metall, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind.
 - Achten Sie darauf, dass sich kein verarbeitetes Material im Auswurfbereich ansammelt; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch die Einwurföffnung führen.
 - Falls die Maschine verstopft, schalten Sie die Stromzufuhr ab und tren-

nen Sie die Maschine von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichem Feuer zu bewahren.

- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder Schutzschilden oder wenn sich die Sicherheitseinrichtungen, wie z. B. der Fangsack, nicht an ihrem Platz befinden.
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel. Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen am Kabel zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Abfall und anderen Ansammlungen, um den Motor vor Schäden oder Brand zu schützen.
- Überlasten Sie Ihre Maschine nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Beachten Sie die angegebene, maximale Aststärke. Benutzen Sie Ihre Maschine nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da die Maschine sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen von unserem Service-Center ersetzt werden.

- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Schäden.
- Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - wenn die Anschluss- oder Verlängerungsleitung beschädigt oder verheddert ist,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten und betreiben:
 - suchen Sie nach Beschädigungen,

- tauschen Sie beschädigte Teile,
- überprüfen Sie auf lose sitzende Teile, ziehen Sie diese ggf. an.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Stromzufuhr aufgrund der Verriegelung der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelung der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!

- Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Zusätzliche Sicherheitsanweisung für Maschinen mit Auffangbehälter

- Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Auffangbehälters aus.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bau-

weise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder falschem Einsetzen unerwartet aus dem Elektrowerkzeug ausgestoßen werden.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und

den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Überlastschalter

Der Überlastschalter (2) schaltet das Gerät bei Überbeanspruchung automatisch ab.

Drehrichtungsschalter

Der Drehrichtungsschalter (3) lässt sich auf folgenden Positionen einstellen:

- **Einzug –** : Gerät läuft im Dauerbetrieb, Material wird eingezogen
- **Stopp O** : Gerät stoppt
- **Rücklauf =** : Gerät läuft rückwärts, eingeklemmtes Material wird freigegeben

LED-Statusanzeige

Die LED-Statusanzeige (4) leuchtet, sobald das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Ein-/Aus-Schalter

- **Einschalter (5) I** drücken: Gerät startet
- **Ausschalter (6) O** drücken: Gerät stoppt

Sicherheitsschalter

Sicherheitsschalter (7) in Position

- **ON** : Auffangbehälter verriegelt
- **OFF** : Auffangbehälter entriegelt

Griffschraube

Mit der Griffschraube (13) kann die Druckplatte im Innern des Geräts justiert werden.

Montage

Fahrgestell und Räder montieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Fahrgestell (14)
- Achse (22)
- 2× Radabdeckung (17)
- 2× Rad (20)
- Montagematerial Räder:
 - 2× Innensechsrundschraube (18)
 - 2× Unterlegscheibe (19)

- 2× Hülse (21)
- Kombi-Werkzeugschlüssel (15)
- Schraubendreher (nicht mitgeliefert)

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie den Häcksler auf dem Einfülltrichter (1) ab.
2. Drehen Sie das Fahrgestell (14) nach oben.
3. Stecken Sie die Achse (22) durch die Rohre des Fahrgestells.
4. Schieben Sie beidseitig je eine Hülse (21) auf die Achse.
5. Setzen Sie die Räder (20) ohne Radabdeckung rechts und links auf die Hülsen.
6. Fixieren Sie die Achse mit Hilfe eines Schraubendrehers. Führen Sie dazu den Schraubendreher durch die Bohrung (23) in der Achse.
7. Befestigen Sie jedes Rad mit Unterlegscheibe (19) und Schraube (18) an der Achse.
8. Klippen Sie die Radabdeckungen (17) auf die Räder.

Auffangbehälter einsetzen

Voraussetzungen

- Der Einfülltrichter muss leer sein.

Vorgehen (Abb. C)

1. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (7) am Auffangbehälter (8) auf die untere Position **OFF**.
2. Schieben Sie den Auffangbehälter entlang der Führungsschienen in das Fahrgestell. Der Behälter lässt sich nur in eine Richtung einschieben.
3. Drücken Sie den Sicherheitsschalter zum Verriegeln in die obere Position **ON**.

HINWEIS! Das Gerät funktioniert aus Sicherheitsgründen nicht ohne korrekt positionierten Auffangbehälter.

Betrieb

Arbeitshinweise

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Lange Äste können beim Einziehen ausschlagen. Halten Sie genügend Abstand zur Maschine.

- Augenschutz und Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Führen Sie Ihr Häckselgut in den Einfülltrichter ein. Halten Sie Äste beim Zuführen

ren in die Maschine fest, bis sie automatisch eingezogen werden.

- Richten Sie sich nach der möglichen Einzugsgeschwindigkeit des Häckslers und überlasten Sie die Maschine nicht.
- Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
- Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen.
- Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
- Lassen Sie den Häcksler das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.
- Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben. Verwenden Sie dafür ausschließlich den Nachschieber (16) oder anderes Häckselgut.
- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Maschinenreinigung zu benutzen.
- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch das Häckselwerk gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten das Schneidwerkzeug blockieren.

Ein- und Ausschalten

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Verlängerungsleitung für den Außenbereich

Hinweise zur Stromversorgung

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Einschalten

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung (9).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Die LED-Statusanzeige (4) leuchtet.

4. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (3) auf **Einzug –**.
5. Drücken Sie den Einschalter (5).
6. Das Gerät läuft im Dauerbetrieb.

Ausschalten

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch rotierende Messer! Die Messer laufen nach dem Ausschalten nach. Warten Sie bis die Messer zum Stillstand gekommen sind.

1. Drücken Sie den Ausschalter (6).
2. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (3) auf **Stopp O**.
3. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.
4. Die LED-Statusanzeige (4) erlischt.

Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung, z. B. durch zu dicke Äste, schaltet sich die Maschine automatisch ab.

Zum Wiederanlauf lassen Sie die Maschine abkühlen und schalten Sie sie dann wieder ein.

Wiederanlaufsperr

Wird die Stromzufuhr während des Betriebs unterbrochen, startet das Gerät nicht automatisch, nachdem die Stromzufuhr wieder hergestellt wurde.

Wiedereinschalten

1. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (3) auf **Stopp O**.
2. Drücken Sie den Überlastschalter (2).
3. Schalten Sie das Gerät wieder ein (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 180).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Allgemeine Reinigung und Wartung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Maschine, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie die Maschine, insbesondere Schutzeinrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Auffangbehälter leeren

Hinweise

- Leeren Sie den Auffangbehälter rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Auffangbehälter unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt.
- Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Vorgehen (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 180).
2. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (7) am Auffangbehälter (8) auf die untere Position **OFF**.
3. Ziehen Sie den Auffangbehälter heraus und entleeren ihn.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Bereich des Sicherheitsschalters frei von Holzsplittern ist, bevor Sie den Auffangbehälter wieder einschieben.
5. Schieben Sie den Auffangbehälter entlang der Führungsschiene in das Untergestell.
6. Drücken Sie den Sicherheitsschalter zum Verriegeln in die obere Position **ON**.

Blockierungen lösen

1. Ändern Sie die Drehrichtung der Schneidwalze in Rücklauf, um eingeklemmtes Häckselgut zu entfernen.
2. Schalten Sie das Gerät aus (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 180).
3. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (3) auf **Rücklauf** =.
4. Drücken Sie den Einschalter (5).
5. Die Schneidwalze läuft rückwärts, solange der Drehrichtungsschalter auf **Rücklauf** = eingestellt ist. Eingeklemmtes Häckselgut wird freigegeben.
6. Wechseln Sie die Drehrichtung wieder, um weiter zu häckseln (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 180).

Druckplatte nachstellen

Hinweise

- **▲ VORSICHT!** Die Druckplatte darf nur im laufenden Betrieb nachgestellt werden.
- Die Druckplatte ist werkseitig voreingestellt. Der Einlaufvorgang einer neuen Maschine kann es jedoch notwendig machen, die Druckplatte zu Beginn in kürzeren Zeitintervallen nachstellen zu müssen.
- Den richtigen Zeitpunkt zum Nachstellen der Druckplatte erkennen Sie daran, dass das Häckselgut nur leicht gequetscht wird und noch kettenförmig zusammenhängt.
- **▲ VORSICHT!** Beim Einstellen/Nachstellen der Druckplatte können Metallspäne entstehen! Häckselgut mit Metallspänen ist Sondermüll und darf NICHT kompostiert werden. Metallspäne/Sondermüll fachgerecht entsorgen.

Vorgehen

1. Entleeren Sie den Auffangbehälter (8) und setzen Sie den Walzenhäcksler in Betrieb.
2. Drehen Sie die Griffschraube (13) langsam im Uhrzeigersinn ☺, bis leichte Schleifgeräusche hörbar sind und kleine Metallspäne aus dem Auswurfkanal herausfallen. Bei einer halben Umdrehung der Griffschraube im Uhrzeigersinn wird die Schneidwalze um ca. 0,50 mm näher an die Druckplatte gebracht.

- Die Druckplatte ist eingestellt, sobald Sie keine Schleifgeräusche mehr hören.
- HINWEIS!** Vermeiden Sie unnötigen Verschleiß der Druckplatte und stellen sie nur so weit wie erforderlich nach.
- Entleeren und reinigen Sie den Auffangbehälter sofort nach dem Einstellen der Druckplatte. Metallspäne/Sondermüll fachgerecht entsorgen.
- Entnehmen Sie die Druckplatte (25).
- Entfernen Sie Schmutz von der Motorwelle und schmieren Sie diese leicht.
- Setzen Sie die neue Schneidwalze in gleicher Position auf die Motorwelle. Stellen Sie dabei sicher, dass die Schneidwalze richtig ausgerichtet ist (Krümmung der Messerzacken beachten).
- Setzen Sie die Druckplatte wieder ein.
- Setzen Sie die Getriebeabdeckung ein und ziehen die Schrauben fest.

Schneidwalze und Druckplatte wechseln

Voraussetzungen

- Schutzhandschuhe benutzen

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombi-Werkzeugschlüssel (15)

Vorgehen (Abb. D.1)

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Drehen Sie die Griffschraube (13) ca. 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn ↺.
- Lösen Sie die vier Schrauben (24) mit dem mitgelieferten Werkzeugschlüssel (15) und entfernen Sie die Getriebeabdeckung (12) vom Gerät.
- Ziehen Sie die Schneidwalze (26) vorsichtig von der Motorwelle (27) ab.
- HINWEIS!** Dabei kann sich die Passfeder (28) lösen und von der Motorwelle fallen. Drehen Sie die Motorwelle so, dass die Nut nach oben zeigt und setzen Sie die Passfeder wieder in die Nut ein (siehe Abb. D.2).

HINWEIS! Das Gerät besitzt eine **Sicherheitsfunktion** und startet nicht, wenn die Schraube unten rechts nicht richtig angezogen ist. Sie muss so fest eingedreht werden, bis ein Klick-Geräusch zu hören ist.

- Stellen Sie die Druckplatte ein, siehe *Druckplatte nachstellen*, S. 181.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Auffangbehälter nicht korrekt eingesetzt	<i>Auffangbehälter einsetzen</i> , S. 179
	Sicherheitsschalter am Auffangbehälter nicht eingerastet	
	Überlastungsschutz aktiviert	<i>Überlastungsschutz</i> , S. 180 <i>Wiederanlaufsperr</i> , S. 180
Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.	

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Häckselgut ist zu weich	Mit Nachschieber (16) oder Holz nachschieben oder trockene Äste durchhäckseln
	Schneidwalze läuft rückwärts	Drehrichtung ändern (siehe <i>Ein- und Ausschalten</i> , S. 180)
	Schneidwalze blockiert	<i>Blockierungen lösen</i> , S. 181
	Häckselgut im Auswurfschacht	Gerät ausschalten Netzstecker ziehen Stillstand der Messer abwarten Häckselgut aus Auswurfschacht entfernen
Häckselgut hängt kettenförmig aneinander	Druckplatte nicht korrekt eingestellt	<i>Druckplatte nachstellen</i> , S. 181
Maschine häckseln nicht zufriedenstellend	Schneidwalze oder Druckplatte abgenutzt	Schneidwalze und Druckplatte prüfen, ggf. austauschen (siehe <i>Schneidwalze und Druckplatte wechseln</i> , S. 182)

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch

unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachge-

mäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495946_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495946_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495946_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 185

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
8	Auffangbehälter	91103602
13	Griffschraube (+ Mutter)	91103600
16	Nachschieber	91103595
17- 20	Radsatz (2x): Radabdeckung, Rad, Unterlegscheibe, Innen- sechsrundschraube	91103604
25	Druckplatte	91103599
26	Schneidwalze	91103598

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Walzenhäcksler**

Modell: **PEWH 2800 A1**

Seriennummer: 000001 – 030000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen: 93,5 dB;

– garantiert: 98 dB

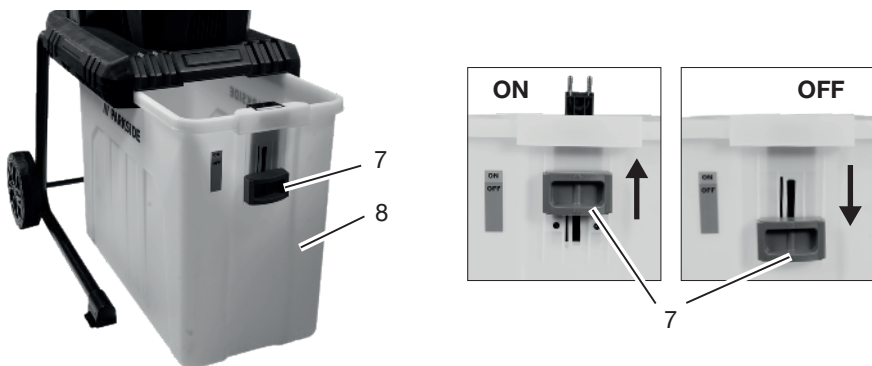
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

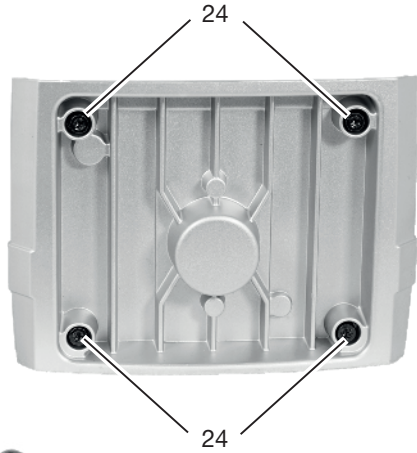


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 01.12.2025

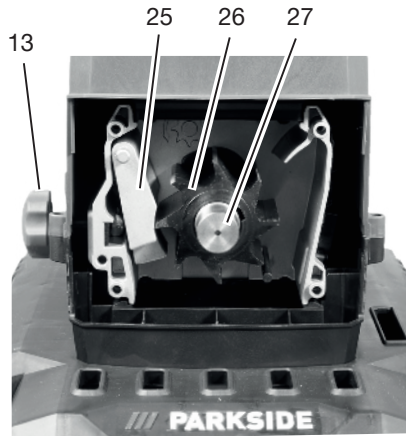
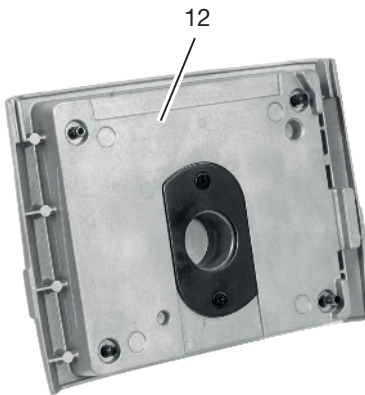
Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

B**C**

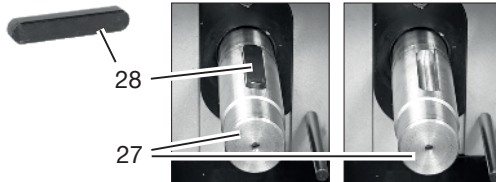
D



①

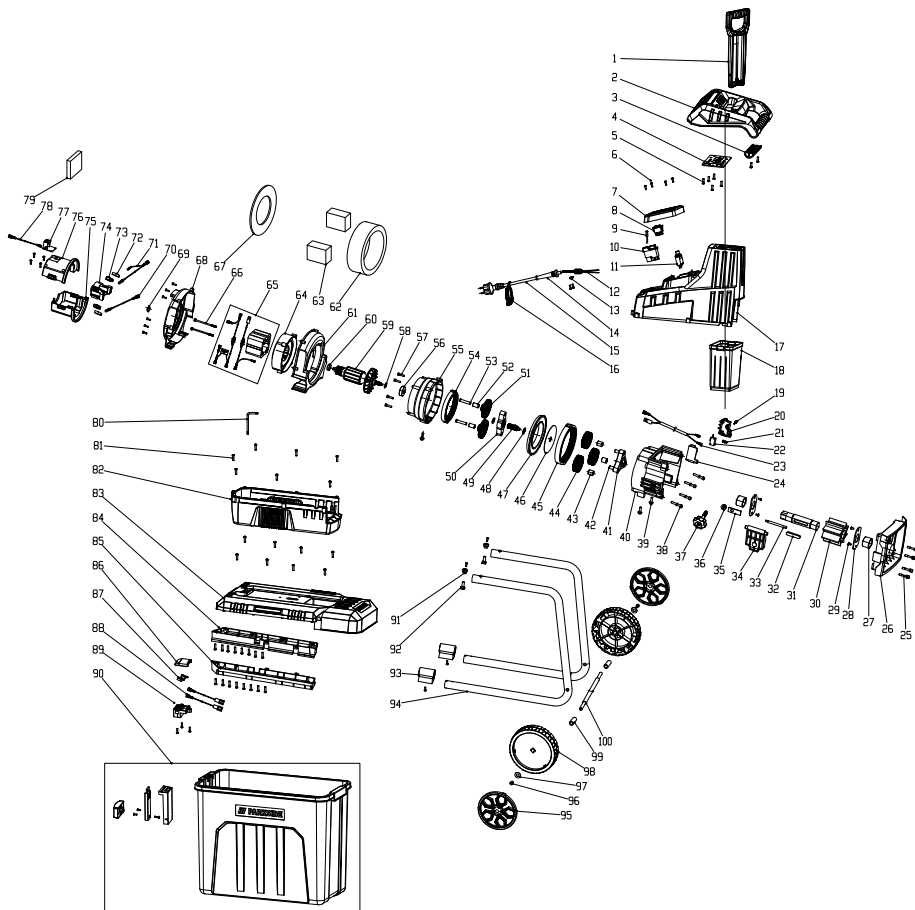


②



Explosionszeichnung • Reprezentare explodată • Robbantott ábra
 • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložený pohľad • Rozložený
 pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PEWH 2800 A1



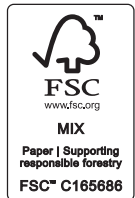
informativ • informativ • informativen • informativno • informativan • informačni • informatívny
 • ενημερωτικό • информативен

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Versiunea informațiilor
• Információk állása • Stanje informacij • Stan-
je informacija • Stav informací • Stav informácií
• Έκδοση των πληροφοριών • Актуалност на
информацията: 10/2025

Ident.-No.: 72081230102025-HU/SI/CZ/SK/HR/
RS/RO/BG/GR



IAN 495946_2504

